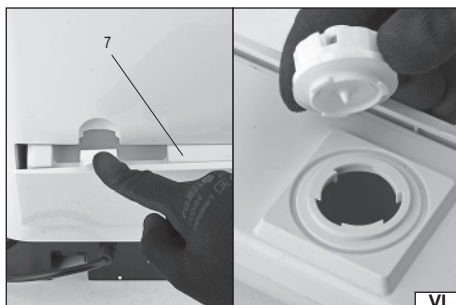
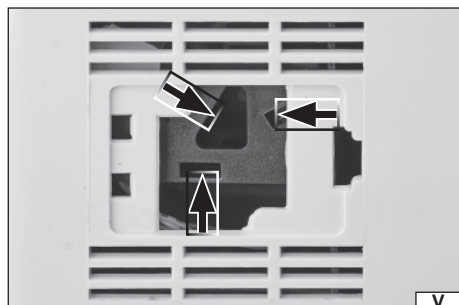
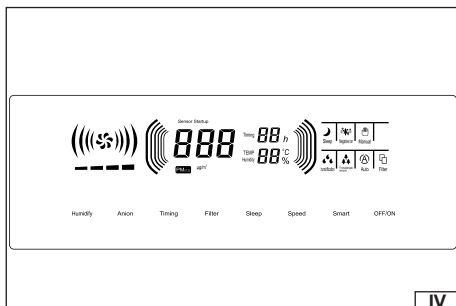


# LUND

PL O CZYSZCZACZ POWIETRZA  
GB AIR PURIFIER  
D LUFTREINIGER  
RUS ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА  
UA ОЧИШНИК ПОВІТРЯ  
LT ORO VALYTUVAS  
LV GAISA ATTĪRĪTĀJS  
CZ ČISTIČ VZDUCHU  
SK ČISTIČKA VZDUCHU  
H LÉGTISZTÍTÓ  
RO PURIFICATOR DE AER  
E PURIFICADOR DE AIRE  
F PURIFICATEUR D'AIR  
I DEPURATORE D'ARIA  
NL LUCHTREINIGER  
GR ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΑΕΡΑ

66934





**PL**

1. pokrywa filtra
2. filtr
3. panel sterujący
4. uchwyt
5. otwory wentylacyjne
6. czujnik
7. zbiornik wody

**GB**

1. filter cover
2. filter
3. control panel
4. handle
5. vents
6. sensor
7. water tank

**D**

1. Filterabdeckung
2. Filter
3. Bedienfeld
4. Griff
5. Lüftungöffnungen
6. Sensor
7. Wassertank

**RUS**

1. крышка фильтра
2. фильтр
3. панель управления
4. ручка
5. вентиляционные отверстия
6. датчик
7. резервуар для воды

**UA**

1. кришка фільтра
2. фільтр
3. панель керування
4. тримач
5. вентиляційні отвори
6. датчик
7. резервуар для води

**LT**

1. filtro dangis
2. filtras
3. valdymo skydas
4. rankena
5. ventilacijos angos
6. jutiklis
7. vandens bakelis

**LV**

1. filtra vāks
2. filtrs
3. vadības panelis
4. rokturis
5. ventilācijas atveres
6. sensors
7. ūdens ivertne

**CZ**

1. krytí filtru
2. filtr
3. ovládací panel
4. rukojeť
5. ventilační otvory
6. senzor
7. nádrž na vodu

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

<b>SK</b>	<b>H</b>	<b>RO</b>	<b>E</b>
1. veko filtra	1. szűrőfedél	1. capacul de la filtru	1. tapa del filtro
2. filter	2. szűrő	2. filtru	2. filtro
3. ovládací panel	3. vezérlőpanel	3. panou de comandă	3. panel de control
4. rúčka/držák	4. fogantyú	4. mâner	4. mango
5. ventilačné otvory	5. szellőző nyílások	5. orificii pentru aer	5. rejillas de ventilación
6. snímač	6. érzékelő	6. senzor filtru	6. sensor
7. nádoba na vodu	7. viztartály	7. rezervor apă	7. depósito de agua
<b>F</b>	<b>I</b>	<b>NL</b>	<b>GR</b>
1. couvercle du filtre	1. coperchio del filtro	1. filterdeksel	1. καπάκι φίλτρου
2. filtre	2. filtro	2. filter	2. φίλτρο
3. panneau de commande	3. pannello di controllo	3. bedieningspaneel	3. πίνακας ελέγχου
4. poignée	4. impugnatura	4. handvat	4. υποδοχή
5. ouvertures de ventilation	5. aperture di ventilazione	5. ventilatieopeningen	5. οπές εξαερισμού
6. capteur	6. sensore	6 - sensor	6. αισθητήρας
7. bac à eau	7. serbatoio dell'acqua	7. watertank	7. δεξαμενή νερού



Przeczytać instrukcję  
 Read the operating instruction  
 Bedienungsanleitung durchgelesen  
 Прочитать инструкцию  
 Прочитать інструкцію  
 Perskaityti instrukciją  
 Jäläsa instrukciju  
 Prečítat návod k použití  
 Prečítat návod k obsluhu  
 Olvasni utasítást  
 Citești instrucțiunile  
 Lea la instrucción  
 Lisez la notice d'utilisation  
 Leggere il manuale d'uso  
 Lees de instructies  
 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зтот символ інформует о заперте помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, в причеснии к утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детально інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirimą būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využitelnosti přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzování nepotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (vrátane baterií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrovateľné zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek taláható veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurii. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprende le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbol geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinn, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinn, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Autó to symbolo deŭkni ōti aparaeurieta i apōrrihi xhromiopotimou hlektrikoŭ kai hlektronikoŭ eŭpotimotou (simfimerilambanomēnōn ton mpatirōn kai anasaeureutōn) me ālka apōβhliota. O xhromiopotimōmos eŭpotimotōs tha prētei na sullēgetai eplektikā kai na apoσtēleitai se smērio sulloghēs gia na eŭsaeuφraŕtei h anakiōkōsi tou kai h anaktiŕhi tou gia th miōsi tou apōβhētōn kai th miōsi tou baθmōu xhriŕsi ton fiŭŕikōn pōrōn. H aneŕēlektiŕi apeleuθēρωsi epiŕkinōnōn ŕuŕŕatōn ton perieχōntōn ŕton hlektrikoŭ kai hlektronikoŭ eŭpotimotō mporēi na apoσtēlei atēlihi gia th anθρωπiŕi ueŕia kai va prokalēŕei αρνητικēσ alλαgēσ ton fiŭŕiko περιβάλλον. To voikoμiρiο διαδραματiŕi ŕσημιακō ρōλο ŕtinh ŕυμβολēi ŕtinh eπαnaxhρωμiρiοŕiŕi kai anaktiŕhi, ŕυμφerilambanomēnēσ thσ anakiōkōŕiŕi, xhriŕiopotimōmōnoŭ eŭpotimotō. Gia περισŕtēτερēσ πληροφοριēσ ŕŕετικā me thσ katāλληλεσ μεθōδοσ anakiōkōŕiŕi, eπikoινωηŕte me thσ τοπικēσ αρχēσ h ton πωλητiŕi.

## CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Oczyszczacz powietrza służy do filtrowania powietrza w pomieszczeniach. Powietrze jest przepuszczane przez zestaw filtrów, które usuwają cząstki stałe z powietrza. Cicha oraz wydajna praca pozwala na nieprzerwaną pracę. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Ze szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Urządzenie jest dostarczone w stanie kompletnym, ale wymaga czynności przygotowawczych przed przystąpieniem do eksploatacji.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### *Zalecenia dotyczące transportu i instalacji*

Urządzenie należy ustawić na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu. Należy zapewnić co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni wokół ścian bocznych urządzenia oraz przynajmniej 30 cm wolnej przestrzeni nad urządzeniem. Miejsce ustawianie powinno zapewniać, że otwory wylotowe i wlotowe nie będą przysłonięte. Do otworów wlotowych nie mogą dostać się żadne ciała stałe lub płyny. Grozi to uszkodzeniem urządzenia, które może skutkować porażeniem elektrycznym. Nie stawiać urządzenia w pobliżu urządzeń gazowych, grzejników lub kominków. Unikać miejsc gdzie urządzenie będzie narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub działanie ciepła. Nie stawiać niczego na urządzeniu oraz nie umieszczać żadnych przedmiotów nad urządzeniem. Nie stawać i nie siedzieć na urządzeniu. Zaleca się urządzenie ustawić bezpośrednio na podłożu. Jeżeli jednak zostanie umieszczone na innych przedmiotach nie należy go umieszczać zbyt blisko krawędzi, aby nie spadło. Zabronione jest wiercenie w urządzeniu jakichkolwiek otworów, a także jakokolwiek inna modyfikacja urządzenia nieopisana w instrukcji. Przed przemieszczeniem urządzenia należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka. Urządzenie przemieszczać chwytając za uchwyty lub za spód obudowy. Nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel zasilający.

### *Zalecenia dotyczące podłączenia produktu do zasilania*

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie. Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy urządzenia, kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi urządzenia. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego urządzenia. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę

wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione w przypadku uszkodzenia tych elementów, należy je wymienić na nowe pozbawione wad. Jeżeli wtyczka posiada styk ochronny musi być podłączona do gniazda sieciowego również wyposażonego w styk ochronny.

### *Zalecenia dotyczące użytkowania*

**Ostrzeżenie!** Urządzenie nie usuwa zanieczyszczeń gazowych np. tlenku węgla (CO) i nie może być wykorzystywane do usuwania dymu. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy się upewnić, że zostało poprawnie zmontowane. W trakcie eksploatacji urządzenia nie można dopuścić do sytuacji gdzie do wnętrza urządzenia dostanie się woda lub inne płyny. Nie rozpylać w pobliżu urządzenia łatwopalnych płynów. Nie używaj urządzenia w pomieszczeniu gdzie zostały rozpylone środki odstraszające owady lub substancje zawierające olej, np. kadzidelka zapachowe. Urządzenie nie może pracować w pomieszczeniach gdzie występuje wysoka wilgotność i/lub wysoka temperatura, np. łazienka lub kuchnia. Nie należy używać urządzenia także w pomieszczeniach narażonych na duże wahania temperatur. Takie warunki mogą spowodować skroplenie się pary wodnej wewnątrz urządzenia. Urządzenie nie zastępuje regularnego sprzątania i wietrzenia pomieszczeń. Nie wkładać palców lub innych przedmiotów w otwory wentylacyjne urządzenia. Należy stosować tylko oryginalne filtry dostarczone z urządzeniem lub zamienniki wskazane przez producenta. Konserwację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie ze wskazówkami instrukcji. Nie stosować do czyszczenia produktu agresywnych substancji, rozpuszczalników, środków żrących, alkoholu benzyny lub środków ściernych. Urządzenia może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeżeli jest sprawowany nad nimi nadzór lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz jeżeli zrozumiwały zagrożenia z tym związane. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że są w wieku 8 lat lub starsze oraz są nadzorowane. Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.

### **OBSŁUGA URZĄDZENIA**

#### *Przygotowanie do pracy*

Urządzenie wyjąć z opakowania i usunąć wszystkie elementy opakowania. Pokrywy mogą być zabezpieczone na czas transportu za pomocą taśmy samoprzylepnej, która należy usunąć. Filtry fabrycznie mogą być zapakowane w worki foliowe. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy wyjąć filtry z worków i zamontować w odpowiedniej kolejności i odpowiedni sposób w urządzeniu. Zewnętrzne powierzchnie urządzenia oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie „Konserwacja urządzenia”.

#### *Montaż filtrów*

**Ostrzeżenie!** Przed demontażem pokrywy filtrów, upewnij się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania. Wtyczka kabla zasilającego została wyjęta z gniazdka sieciowego.

**Uwaga!** Jeżeli urządzenie posiada więcej niż jeden filtr, to zawsze należy wymienić wszystkie filtry.

Zdemontować pokrywę filtrów (II).

Filtr(y) zdemontować pociągając za tasimkę umieszczoną przy krawędzi filtru (III).

Filtr(y) należy montować w taki sposób, aby tasimki były umieszczone na zewnątrz i umożliwiły łatwy demontaż filtra. Umieszczenie filtra niewłaściwą stroną spowoduje niewłaściwą filtrację powietrza i urządzenie będzie pracowało niepoprawnie.

Po zamontowaniu filtra lub filtrów należy zamontować pokrywę urządzenia.

#### *Czujnik jakości powietrza*

W bocznej ścianie urządzenia znajduje się czujnik jakości powietrza umieszczony pod klapką. Okresowo, co każde dwa miesiące należy otworzyć klapkę, a następnie za pomocą wacika na patyczku zwilżonego wodą oczyścić szczeliny wskazane na ilustracji (V). Zbiornik napełnić za pomocą czystej, zimnej wody, zamknąć pokrywę zbiornika i zbiornik zainstalować w urządzeniu. Ściana także należy je oczyścić za pomocą zwilżonej wodą ściereczki, a następnie osuszyć za pomocą suchej ściereczki.

#### *Nawilżanie powietrza*

Urządzenie jest wyposażone w zbiornik na wodę, oraz w nawilżacz ultradźwiękowy, dzięki którym oprócz oczyszczania powietrza, można także je nawilżać za pomocą strumienia pary wodnej. Zbiornik na wodę znajduje się z na dole tylnej ściany urządzenia. Naciśnąć i przytrzymać zatrzask zbiornika, a następnie wysunąć go z obudowy urządzenia. Obrócić i otworzyć pokrywę zbiornika (VI). Zbiornik napełnić za pomocą czystej, zimnej wody, zamknąć pokrywę zbiornika i zbiornik zainstalować w urządzeniu. Ściana poprawnie zamontowanego zbiornika znajduje się w tej samej płaszczyźnie co tylna ściana urządzenia.

#### *Panel sterujący*

Panel sterujący umożliwia sterowanie pracą urządzenia. Panel jest wyposażony w przyciski dotykowe oraz kontrolki informujące o nastawach urządzenia.

Przycisk „OFF/ON” służy do włączania i wyłączania urządzenia. Wyłączone urządzenie posiada podświetlony tylko włącznik oraz część kontrolki „Sensor startup”. Włączone urządzenie posiada podświetlone wszystkie przyciski oraz wybrane kontrolki.

Przycisk „Smart” służy do zmiany trybu pracy pomiędzy automatycznym, gdzie urządzenie samoczynnie dobiera parametry pracy, a ręcznym gdzie nastawy wprowadza użytkownik. Uruchomienie trybu automatycznego sygnalizowane jest podświetleniem kontrolki „Auto”. Uruchomienie trybu ręcznego sygnalizowane jest podświetleniem kontrolki „Manual”.

Przycisk „Speed” służy do ustawienia prędkości pracy wentylatora. Wyższa prędkość zwiększa wydajność pracy, ale także powoduje większy hałas. Prędkość wentylatora jest sygnalizowana za pomocą podświetlenia kontrolki w postaci graficznej.

Przycisk „Sleep” - uruchamia i wyłącza tryb nocny, gdzie urządzenie wygasa panel sterujący oprócz podświetlenia przycisku „Sleep” oraz podświetlenia kontrolki „Sleep”. Ten tryb należy ustawić na noc gdy urządzenie będzie pracowało w tym samym pomieszczeniu gdzie będą spali ludzie. Naciśnięcie przycisku spowoduje podświetlenie kontrolki „Sleep”, a po kilku sekundach urządzenie samoczynnie wygasi panel sterujący i zostawi podświetlony tylko ten przycisk i kontrolkę. Wybudzenie z trybu nocnego jest możliwe po naciśnięciu dowolnego przycisku, a następnie ponownym naciśnięciu przycisku „Sleep”, aby wyłączyć podświetlenie kontrolki „Sleep”. Podświetlenie kontrolki „Sleep” oznacza, że urządzenie samoczynnie przejdzie w nocny tryb pracy po kilku sekundach.

Przycisk „Filter” – podświetlenie kontrolki „Filter” oznacza konieczność wymiany filtrów. Po wymianie filtrów należy nacisnąć przycisk, aby wyłączyć podświetlenie kontrolki „Filter”.

Przycisk „Timing” służy do ustawienia czasu pracy urządzenia. Kolejne naciśnięcia przycisku powodują zwiększanie czasu pracy. Co jest sygnalizowane za pomocą kontrolki „Timing”. Jeżeli kontrolka ulegnie wygaszeniu oznacza to nieprzerwaną pracę urządzenia.

Przycisk „Anion” uruchamia lub wyłącza jonizator powietrza. Przy uruchomionym jonizatorze wytwarzane są w urządzeniu aniony tlenu, które mogą pozytywnie wpływać na samopoczucie. Uruchomienie jonizatora jest sygnalizowane podświetleniem kontrolki „Negative ion”.

Przycisk „Humidify” uruchamia lub wyłącza strumień pary z nawilżacza powietrza. Uruchomienie nawilżacza jest sygnalizowane strumieniem pary oraz podświetleniem kontrolki „humidification”.

Kontrolka „Sensor startup” pokazuje ilość cząstek pyłu zawieszonego PM2.5 w powietrzu w jednostkach  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , a także pokazuje za pomocą koloru podświetlenia jakość powietrza. Zielony – dobra jakość, pomarańczowy – średnia jakość, czerwony – zła jakość.

Kontrolka „TEMP/Humidity” pokazuje naprzemiennie temperaturę lub względną wilgotność powietrza w pomieszczeniu w którym pracuje urządzenie.

Kontrolka „Formaldehyde removal” – podświetlenie tej kontrolki oznacza uruchomienie funkcja oczyszczania powietrza ze związków HCHO (formaldehydów). Ta funkcja jest dostępna tylko w automatycznym trybie pracy.

## **KONSERWACJA, TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE**

**Ostrzeżenie!** Wszystkie czynności konserwacyjne i transportowa należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu elektrycznym urządzenia. Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Urządzenie z zewnątrz czyścić ściereczką lekko zwilżoną wodą, a następnie osuszyć za pomocą suchej ściereczki. Otwory wlotowe i wylotowe czyścić za pomocą pędzla lub szczotki z miękkim włosiem. Filtry nie wymagają czyszczenia, zabrudzony filtr należy wymienić na nowy. Filtrów nie można regenerować lub czyścić.

Jeżeli w urządzeniu znajduje się zbiornik wody należy go opróżnić z wody. Oprócz zbiornika wyjmowanego w urządzeniu znajduje się zbiornik stały, który należy opróżnić odciągając z niego wodę za pomocą pompki (nie znajdującej się na wyposażeniu). Wodę należy usuwać z zbiorników nie rzadziej niż co każde trzy dni. Nie przetrzymywać wody w zbiorniku ze względu na możliwość roz-

woju mikroorganizmów. Przed ponownym napełnieniem wyczyścić zbiornik za pomocą czystej wody. Usunąć jakikolwiek kamień osad lub film, który zgromadził się na ściankach lub we wnętrzu zbiornika. Następnie zbiornik wytrzeć do sucha. Do zbiornika wsypać jedną łyżkę stołową kwasu cytrynowego i wlać 100 ml ciepłej wody o temperaturze nie przekraczającej 70 °C. Rozmieszać kwasem i roztwór pozostawić w zbiorniku na 5 minut. Następnie opróżnić zbiornik, wypłukać czystą wodą i pozostawić otwarty do całkowitego wyschnięcia.

Nigdy nie stosować rozpuszczalników, kwasów lub alkoholu do czyszczenia. Podstawę i pokrywę czyścić za pomocą miękkiej i wilgotnej ściereczki. Nie zanuszać urządzenia w wodzie lub innym płynie.

Urządzenie transportować chwytając za uchwyty. Transportować w położeniu roboczym. W przypadku transportu na większe odległości urządzenie transportować w opakowaniu zabezpieczającym urządzenie przed uszkodzeniem. Urządzenie magazynować w pomieszczeniach chroniących przed kurzem, wilgocią i zapewniających dobrą wentylację. Zaleca się urządzenie przechowywać w fabrycznych opakowaniach. Niczego nie stawiać na urządzeniu w trakcie przechowywania.

**Uwaga!** W trakcie długotrwałego przechowywania filtry ulegają zużyciu, choć w mniejszym tempie niż w trakcie użytkowania. Na czas długotrwałego przechowywania zaleca się filtry zapakować w szczelne worki foliowe. Przed rozpoczęciem użytkowania należy worki usunąć z filtrów.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		66934
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	55
Stopień izolacji		I
Maksymalna wydajność oczyszczania z cząstek stałych	[m <sup>3</sup> /h]	330
Obszar pracy	[m <sup>2</sup> ]	50 – 70
Masa	[kg]	7
Poziom hałasu – ciśnienie akustyczne L <sub>wp</sub>	[dB(A)]	<70



## APPLIANCE FEATURES

The air purifier is used to filter the air in rooms. The air is passed through a set of filters which remove particles from the air. Quiet and efficient work allows uninterrupted operation. The appliance is intended for home use only. The correct, reliable, and safe operation of the appliance depends on its proper use, therefore:

**Read and keep the entire manual before the first use of the appliance.**

The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this manual.

## ACCESSORIES

The appliance is delivered complete but requires preparation before beginning operation.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### *Recommendations concerning transport and installation*

The appliance must be placed on a hard, flat, level and non-flammable surface. Maintain at least 20 cm of free space around the side walls of the appliance and at least 30 cm of free space above the appliance. The location should ensure that the outlet and inlet vents are not obstructed. No solids or liquids may enter the inlet ports. This can cause damage to the appliance, which can result in an electric shock. Do not place the appliance near gas appliances, heaters or fireplaces. Avoid locations where the appliance will be exposed to direct sunlight or heat. Do not set anything on the appliance or place any objects over the appliance. Do not stand or sit on the appliance. It is recommended to set the appliance directly on the ground. However, if it is placed on other objects, it should not be placed too close to the edge to prevent it from falling. It is forbidden to drill any holes in the appliance, as well as to make any other modifications of the appliance not described in the manual. Disconnect the power cord from the socket before moving the appliance. Move the appliance by grasping the handle or housing. Do not move the appliance by pulling on the power cord.

### *Recommendations for connecting the product to the power supply*

Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage, frequency and performance of the power supply correspond to the values shown on the appliance's rating plate. The plug must fit into the socket. It is forbidden to modify the plug or socket in any manner to make them fit. The appliance must be connected directly to a single power supply socket. It is forbidden to use extension cords, adapters or double sockets. Avoid contact of the power cord with sharp edges, hot objects or surfaces. During operation, the power cord must always be fully extended and the position of the power cord must be set so that it does not become an obstacle during operation. The power cord should not be placed in a manner which would pose a risk of tripping. The power supply socket should be located in a place where it is always possible to quickly remove the appliance power cord plug. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord. If the power cord or the plug is damaged, immediately disconnect it from the power supply and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the appliance with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired and must

be replaced with a new one which is free of defects if these components are damaged. If the plug has a ground contact, it must be connected to a power supply socket which is also equipped with a ground contact.

### *Instructions for use*

**Warning!** The appliance does not remove gaseous pollutants such as carbon monoxide (CO) and must not be used for smoke removal. Before using the appliance, make sure it is properly assembled. During operation, do not allow water or other liquids to enter the appliance. Do not spray flammable liquids near the appliance. Do not use the appliance in a room where insect repellents or oil-containing substances such as incense have been sprayed. The appliance must not operate in rooms with high humidity and/or high temperature, e.g. bathroom or kitchen. Do not use the appliance even in rooms exposed to high temperature fluctuations. These conditions may cause condensation to form inside the appliance. The appliance does not replace regular cleaning and airing of rooms. Do not place fingers or other objects in the appliance vents. Use only original filters supplied with the appliance or replacement ones specified by the manufacturer. Maintenance of the appliance should be carried out in accordance with the manual. Do not use aggressive substances, solvents, caustics, alcohol, petrol or abrasives for cleaning. The appliance may be used by children aged 8 years and over if they are supervised or instructed to use the appliance in a safe manner and if they understand the risks involved. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are 8 years or older, and are supervised. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

## **APPLIANCE OPERATION**

### *Preparing for operation*

Unpack the appliance by removing all packaging components. The covers can be secured during transport with adhesive tape, which must be removed. The filters can be factory packed in plastic bags. Before starting operation, remove the filters from the bags and install them in the correct order and in the correct manner in the appliance. Clean the outer surfaces of the appliance according to the instructions in the section "Appliance maintenance".

### *Installation of filters*

**Warning!** Before removing the filter cover, make sure that the appliance is disconnected from the power supply, and the power cord is unplugged from the power supply socket.

**Caution!** If the appliance has more than one filter, always replace all filters.

Remove the filter cover (II).

Remove the filter(s) by pulling the ribbon at the edge of the filter(s) (III).

The filter(s) should be installed in such a manner that the ribbons are placed outside and allow easy removal of the filter. Installing the filter wrong will result in incorrect air filtration and the appliance will not function properly.

After the filter(s) have been installed, the appliance cover must be mounted.

### *Air quality sensor*

An air quality sensor is located on the side wall of the appliance, under the flap. Periodically, every two months, open the flap and then use a swab on a stick moistened with water to clean the slots indicated in the illustration (V). After cleaning, dry the slots with a dry swab. If there are vents around the sensor flap, they should also be cleaned with a damp cloth and then dried with a dry cloth.

### *Air humidification*

The appliance is equipped with a water tank and an ultrasonic humidifier, thanks to which, in addition to air cleaning, it can also be humidified by means of a steam jet. The water tank is located at the bottom of the rear wall of the appliance. Press and hold the tank latch and then slide it out of the housing. Turn and open the tank cover (VI). Fill the tank with clean, cold water, close the tank cover and install the tank in the appliance. The wall of a correctly installed tank is in the same plane as the rear wall of the appliance.

### Control panel

The control panel allows you to control the operation of the appliance. The panel is equipped with touch buttons and indicator lights informing about the appliance settings.

The "OFF/ON" button is used to turn the appliance on and off. When the appliance is switched off, only the switch and part of the "Sensor startup" indicator light is illuminated. When the appliance is on, all buttons and selected indicator lights are illuminated.

The "Smart" button is used to change the operating mode between automatic, where the appliance automatically selects the operating parameters, and manual, where the user enters the settings. Starting the automatic mode is indicated by illuminating the "Auto" indicator light. Starting the manual mode is indicated by illuminating the "Manual" indicator light.

The "Speed" button is used to set the fan speed. Higher speed increases operation capacity, but also causes more noise. The speed of the fan is indicated by the illumination of the graphical representation of the indicator light.

The "Sleep" button - starts and stops the night mode, where the appliance switches off the control panel in addition to illuminating the "Sleep" button and the "Sleep" indicator light. This mode should be set for the night when the appliance is to operate in the same room where people are sleeping. Pressing the button will cause the illumination of the "Sleep" indicator light, and after a few seconds the appliance will automatically turn the control panel illumination off and leave only this button and the indicator light illuminated. You can exit the night mode by pressing any button and then pressing the "Sleep" button again to turn off the illumination of the "Sleep" indicator light. Illumination of the "Sleep" indicator light means that the appliance will automatically switch to night mode after a few seconds.

The "Filter" button - illumination of the "Filter" indicator light means that the filters must be replaced. After replacing the filters, press the button to turn off the illumination of the "Filter" indicator light.

The "Timing" button is used to set the operating time. The next press of a button increases the operation time which is indicated by the "Timing" indicator light. If the indicator light goes out, it means that the appliance is running continuously.

The "Anion" button starts or stops the air ioniser. When the ioniser is activated, oxygen anions are produced in the appliance, which can have a positive effect on your well-being. Activation of the ioniser is indicated by the illumination of the "Negative ion" indicator light.

The "Humidify" button starts or stops the steam flow from the air humidifier. Activation of the humidifier is indicated by a steam jet and the illumination of the "humidification" indicator light.

The "Sensor startup" indicator light shows the amount of PM2.5 particles in the air in  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  and also shows the air quality using the illumination colour. Green - good quality, orange - medium quality, red - bad quality.

The "TEMP/Humidity" indicator light alternately shows the temperature or relative humidity of the room where the appliance operates.

The "Formaldehyde removal" indicator light - when this indicator light is illuminated, it means activation of the function of removal of HCHO compounds (formaldehydes) through air purification. This function is only available in automatic operation mode.

## MAINTENANCE, TRANSPORT AND STORAGE

**Warning!** All maintenance works and transport must be carried out with the appliance's electric power supply disconnected. Pull the plug out of the power supply socket.

Clean the appliance from outside with a slightly damp cloth and then wipe dry with a dry cloth. Clean the inlet and outlet vents with a paintbrush or soft bristle brush. The filters do not require cleaning, dirty filters should be replaced with new ones. The filters cannot be regenerated or cleaned.

If the water tank is installed in the appliance, it must be emptied. In addition to the removable tank, there is a fixed tank in the appliance, which must be emptied by pulling water from it using a pump (not included). Water should be removed from the tanks not less frequently than every three days. Do not keep the water in the tank due to the possibility of growth of microorganisms. Before refilling, clean the tank with clean water. Remove any scale, sediments or film which has accumulated on the walls or inside the tank. Then wipe the tank dry. Pour one tablespoonful of citric acid into the tank and 100 ml of warm water with the temperature not exceeding 70°C. Mix the acid and leave the solution in the tank for 5 minutes. Then empty the tank, rinse with clean water and leave it open until completely dry.

Never use solvents, acids, or alcohol for cleaning. Clean the base and the lid with a soft, damp cloth. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Transport the appliance by gripping the handles. Transport in operating position. If transported over longer distances, transport the appliance in a packaging which protects it from damage. Store the appliance in rooms which protect against dust and moisture and are well ventilated. It is recommended to store the appliance in its original packaging. Do not place anything on the appliance during storage.

**Caution!** During long-term storage, the filters wear out, although at a lower rate than during use. For long-term storage, it is recommended to pack the filters in airtight plastic bags. Remove the filters from the bags before use.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		66934
Rated voltage	[V~]	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50/60
Rated power	[W]	55
Protection class		I
Maximum particulate removal capacity	[m <sup>3</sup> /h]	330
Operation area	[m <sup>2</sup> ]	50 - 70
Weight	[kg]	7
Noise level – sound pressure L <sub>wp</sub>	[dB(A)]	<70

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Luftreiniger wird zur Filterung der Luft in Räumen verwendet. Die Luft wird durch einen Filtersatz geleitet, der die Festpartikel aus der Luft entfernen. Ruhige und effiziente Arbeit ermöglicht einen unterbrechungsfreien Betrieb. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

**Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie auf.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

## ZUBEHÖR

Das Gerät wird komplett geliefert, muss jedoch vor der Inbetriebnahme vorbereitet werden.

## SICHERHEITSHINWEISE

### *Hinweise zum Transport und zur Installation*

Das Gerät kann nur auf einer festen, ebenen und nicht brennbaren Fläche aufgestellt werden. Um die Seitenwände des Geräts herum müssen mindestens 20 cm und über dem Gerät mindestens 30 cm Freiraum gesichert werden. Der Aufstellungsort soll sichern, dass die Auslass- und Einlassöffnungen nicht verdeckt werden. Es dürfen keine Feststoffe oder Flüssigkeiten in die Einlassöffnungen gelangen. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden, was zu einem elektrischen Schlag führen kann. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gasgeräten, Heizgeräten oder Kaminen auf. Vermeiden Sie Aufstellungsorte, an denen das Gerät direktem Sonnenlicht oder Hitze ausgesetzt ist. Stellen Sie keine Gegenstände auf oder über dem Gerät. Stehen oder sitzen Sie nicht auf dem Gerät. Es wird empfohlen, das Gerät direkt auf dem Boden zu stellen. Wird es jedoch auf anderen Objekte aufgestellt, dann soll es nicht zu nah am Rand platziert werden, um das Herabfallen zu verhindern. Es ist verboten, Löcher in das Gerät zu bohren sowie andere Änderungen am Gerät vorzunehmen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Vor einer Änderung des Aufstellungsortes des Gerätes muss der Netzstecker aus der Steckdose entfernt werden. Beim Bewegen des Gerätes greifen Sie es immer an den Griffen oder am Gehäuseboden. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel.

### *Hinweise für den Anschluss des Produktes an das Stromnetz*

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker oder die Steckdose auf irgendeine Weise so zu verändern, dass sie zusammenpassen. Das Gerät muss direkt an eine Einzelsteckdose angeschlossen werden. Es ist verboten, Verlängerungskabel, Steckverteiler und Doppelsteckdosen zu verwenden. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen oder Oberflächen. Wenn das Gerät im Betrieb ist, muss das Netzkabel immer voll ausgerollt und so verlegt werden, dass der Betrieb des Produkts nicht behindert wird. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet

sein, dass der Stecker des Netzkabels des Gerätes schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Netzkabel. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel und der Stecker dürfen nicht repariert werden. Sind diese Komponenten beschädigt, müssen sie durch neue, fehlerfreie ersetzt werden. Wenn der Stecker einen Schutzkontakt hat, muss er an eine ebenfalls mit einem Schutzkontakt versehene Steckdose angeschlossen werden.

### *Hinweise zur Nutzung des Geräts*

**Warnung!** Das Gerät beseitigt keine gasförmigen Schadstoffe wie z.B. Kohlenmonoxid (CO) und darf nicht zur Entrauchung verwendet werden. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass es ordnungsgemäß zusammengebaut ist. Lassen Sie während des Betriebs kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts. Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Raum, in dem Insektenschutzmittel oder ölhaltige Substanzen wie Weihrauch versprüht wurden. Das Gerät darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit und/oder hoher Temperatur, z.B. Bad oder Küche, betrieben werden. Verwenden Sie das Gerät auch in Räumen, die hohen Temperaturschwankungen ausgesetzt sind, nicht. Unter diesen Bedingungen kann sich im Inneren des Geräts Kondenswasser bilden. Das Gerät ersetzt nicht die regelmäßige Reinigung und Belüftung der Räume. Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Lüftungsöffnungen des Geräts ein. Verwenden Sie nur die mit dem Gerät gelieferten Originalfilter oder vom Hersteller zugelassene Ersatzfilter. Die Wartung des Geräts soll nach den Hinweisen de5r Bedienungsanweisung durchgeführt werden. Lösungsmittel, Alkohol, Benzin sowie aggressive und scheuernde Reinigungsmittel dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden. Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder angewiesen werden, das Gerät sicher zu benutzen, und wenn sie die mit der Benutzung verbundenen Risiken verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt oder älter und werden ständig beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

## **BEDIENUNG DES GERÄTS**

### *Vorbereitung zum Betrieb*

Das Produkt auspacken und alle Verpackungsteile entfernen. Die Deckel können für den Transport mit Klebeband gesichert werden, das entfernt werden muss. Die Filter können im Werk in Plastikbeutel verpackt werden. Vor der Inbetriebnahme müssen die Filter aus den Beuteln genommen und in der richtigen Reihenfolge und auf die richtige Weise im Gerät eingebaut werden. Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung des Gerätes“.

### *Einbau der Filtern*

**Warnung!** Bevor Sie den Filterdeckel entfernen, stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist. Der Stecker des Netzkabels muss aus der Steckdose gezogen werden.

**Achtung!** Wenn das Gerät über mehr als einen Filter verfügt, dann müssen immer alle Filter ausgetauscht werden.

Bauen Sie den Filterdeckel (II) ab.

Demontieren Sie den/die Filter durch Zug am Band am Rand des/der Filter (III).

Der/die Filter soll(en) so installiert werden, dass die Bänder außen liegen und den leichten Abbau des Filters ermöglichen. Wenn

## D

der Filter verkehrt eingebaut wird, führt dies zu einer falschen Luftfilterung und das Gerät funktioniert nicht richtig. Nach der Filtermontage muss der Gerätedeckel montiert werden.

### *Luftqualitäts-Sensor*

In der Seitenwand des Geräts unter einer Klappe befindet sich ein Luftqualitätssensor. Periodisch, alle zwei Monate, soll die Klappe geöffnet werden und dann mit einem mit Wasser befeuchteten Tupfer auf dem Stab die in der Abbildung (V) gezeigten Schlitze gereinigt. Trocknen Sie die Schlitze nach der Reinigung mit einem trockenen Tupfer. Falls um die Sensorklappe herum Lüftungslöcher vorhanden sind, sollen diese ebenfalls mit einem wasserbefeuchteten Tuch gereinigt und anschließend mit einem trockenen Tuch getrocknet werden.

### *Luftbefeuchtung*

Das Gerät ist mit einem Wassertank und einem Ultraschall-Befeuchter ausgestattet, und mit dieser Ausrüstung die Luft kann neben der Reinigung auch einer Befeuchtung mit einem Dampfstrahl unterzogen werden. Der Wassertank befindet sich unten an der Rückseite des Geräts. Drücken und halten Sie den Tankverschluss und schieben Sie ihn dann aus dem Gehäuse. Drehen und öffnen Sie den Tankdeckel (VI). Füllen Sie den Tank mit sauberem, kaltem Wasser, schließen Sie den Tankdeckel und bauen Sie den Tank im Gerät ein. Die Wand eines korrekt installierten Tanks befindet sich in derselben Ebene wie die Rückwand des Geräts.

### *Bedienfeld*

Über das Bedienfeld können Sie den Betrieb des Geräts steuern. Das Feld ist mit Berührungsschaltern und Kontrollleuchten zur Information betreffend der Geräteeinstellungen ausgestattet.

Mit der „OFF/ON“-Taste wird das Gerät ein- und ausgeschaltet. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, ist nur die EIN-Taste und ein Teil der Kontrollleuchte „Sensor startup“ hinterleuchtet. Bei eingeschaltetem Gerät sind alle Tasten und ausgewählte Kontrollleuchten hinterleuchtet.

Mit der „Smart“-Schaltfläche kann der Betriebsmodus zwischen dem automatischen Modus, bei dem das Gerät die Betriebsparameter automatisch auswählt, und dem manuellen Modus, bei dem der Benutzer die Einstellungen vornimmt, umgeschaltet werden. Die Aktivierung des automatischen Modus wird mit der hinterleuchteten „Auto“-Kontrollleuchte angezeigt. Die Aktivierung des manuellen Modus wird mit der hinterleuchteten „Manual“-Kontrollleuchte angezeigt.

Die Schaltfläche „Speed“ dient zur Einstellung der Lüftergeschwindigkeit. Eine höhere Geschwindigkeit erhöht die Leistungsfähigkeit, verursacht aber auch mehr Lärm. Die Geschwindigkeit des Lüfters wird durch die Hintergrundbeleuchtung der Kontrollleuchte in grafischer Form angezeigt.

Schaltfläche „Sleep“ - schaltet den Nachtmodus ein und aus, bei dem das Gerät außer der Hintergrundbeleuchtung der „Sleep“-Schaltfläche und der „Sleep“-Kontrollleuchte das Bedienfeld ausschaltet. Dieser Modus soll nachts eingestellt werden, wenn das Gerät im gleichen Raum arbeitet, in dem die Menschen schlafen. Beim Drücken der Schaltfläche blinkt die Hintergrundbeleuchtung der „Sleep“-Kontrollleuchte, und nach einigen Sekunden schaltet das Gerät automatisch das Bedienfeld aus und nur diese Schaltfläche und Taste bleiben hinterbeleuchtet. Das Verlassen des Nachtmodus ist nach der Betätigung einer beliebigen Schaltfläche und dann der erneuten Betätigung der „Sleep“-Schaltfläche um die Hintergrundbeleuchtung der „Sleep“-Kontrollleuchte auszuschalten, möglich. Die Hintergrundbeleuchtung der „Sleep“-Kontrollleuchte bedeutet, dass das Gerät nach einigen Sekunden automatisch in den Nachtmodus wechselt.

Schaltfläche „Filter“ - das Blinken der Hintergrundbeleuchtung der „Filter“-Kontrollleuchte bedeutet, dass die Filter ersetzt werden müssen. Nach dem Austausch der Filter drücken Sie die Schaltfläche, um die Kontrollleuchte „Filter“ auszuschalten.

Mit der Schaltfläche „Timing“ wird die Betriebszeit eingestellt. Bei nächster Betätigung wird die Betriebszeit erhöht. Was mit der „Timing“-Kontrollleuchte angezeigt wird. Wenn die Leuchte erlischt, bedeutet dies, dass das Gerät im Dauerbetrieb ist.

Die Schaltfläche „Anion“ startet oder stoppt den Luftionisator. Wenn der Ionisator aktiviert wird, werden im Gerät Sauerstoffanionen erzeugt, die positiv Ihr Wohlbefinden beeinflussen können. Die Aktivierung des Ionisators wird durch das Aufleuchten der „Negative ion“-Kontrollleuchte angezeigt.

Die Schaltfläche „Humidity“ schaltet den Dampfstrom aus dem Luftbefeuchter ein oder aus. Die Aktivierung des Befeuchters wird durch einen Dampfstrahler und das Aufleuchten der „humidification“-Kontrollleuchte angezeigt.

Die Kontrollleuchte „Sensor startup“ zeigt die Menge der PM2.5-Schwebpartikel in der Luft in  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  an und zeigt auch die Luftqualität mit der Hintergrundbeleuchtungsfarbe an. Grün - gute Qualität, orange - mittlere Qualität, rot - schlechte Qualität.

Die Kontrollleuchte „TEMP/ Humidity“ zeigt im Wechsel die Temperatur oder die relative Luftfeuchtigkeit im Raum an, in dem das Gerät betrieben wird.

Kontrollleuchte „Formaldehyde removal“ - das Aufleuchten dieser Leuchte bedeutet die Aktivierung der HCHO (Formaldehyd)-Luftreinigungsfunktion. Diese Funktion ist nur im automatischen Betriebsmodus verfügbar.

## WARTUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

**Warnung!** Alle Wartungsarbeiten müssen bei freigeschalteter Stromversorgung des Gerätes durchgeführt werden. Der Stecker soll aus der Netzsteckdose gezogen werden.

Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und trocknen Sie es anschließend mit einem trockenem Tuch. Reinigen Sie die Ein- und Auslassöffnungen mit einem Pinsel oder einer Bürste mit weichen Borsten. Die Filter

## D

müssen nicht gereinigt werden, verschmutzte Filter sollten durch neue ersetzt werden. Die Filter können nicht regeneriert oder gereinigt werden.

Wenn sich im Gerät ein Wassertank befindet, muss dieser entleert werden. Im Gerät neben dem abnehmbaren Tank ist der feste Tank eingebaut, der durch Absaugen mit einer Pumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) entleert werden muss. Das Wasser soll nicht seltener als alle drei Tage aus den Tanks entfernt werden. Im Tank darf kein Wasser überlassen werden, da die Möglichkeit der Entwicklung von Mikroorganismen besteht. Reinigen Sie den Tank vor dem Nachfüllen mit sauberem Wasser. Entfernen Sie alle Steinablagerungen oder Filme, die sich an den Wänden oder im Inneren des Tanks angesammelt haben. Dann wischen Sie den Tank trocken. Schütteln Sie einen Esslöffel der Zitronensäure in den Behälter und gießen Sie 100 ml warmes Wasser mit der Temperatur von nicht mehr als 70 °C ein. Rühren Sie die Säure und lassen Sie die Lösung 5 Minuten lang im Tank. Dann leeren Sie den Tank, spülen ihn mit sauberem Wasser aus und lassen ihn offen, bis er vollständig trocken ist.

Verwenden Sie zur Pflege keine Lösungsmittel, Säuren oder Alkohol. Reinigen Sie das Gestell und die Abdeckungen mit einem weichen, feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Zum Transportieren des Gerätes benutzen Sie die Griffe. Transport in der Arbeitsstellung. Wenn Sie das Gerät über längere Strecken transportieren, transportieren Sie es in einer Verpackung, die das Gerät vor Beschädigungen schützt. Lagern Sie das Gerät in Räumen, die vor Staub und Feuchtigkeit schützen und für eine gute Lüftung sorgen. Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung zu lagern. Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf das Gerät.

**Achtung!** Die Filter unterliegen während der Langzeitlagerung dem Verschleiß, wenn auch in geringerem Maße als bei der Verwendung. Es wird empfohlen die Filter während der Langzeitlagerung in dichte Plastikbeutel zu verpacken. Entfernen Sie die Beutel vor dem Gebrauch aus den Filtern.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		66934
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	55
Schutzklasse		I
Maximale Leistungsfähigkeit der Partikelfilterung	[m <sup>3</sup> /h]	330
Arbeitsbereich	[m <sup>2</sup> ]	50 – 70
Gewicht	[kg]	7
Lärmpegel – Schalldruck L <sub>wp</sub>	[dB(A)]	<70



## ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Очиститель воздуха используется для фильтрации воздуха в помещениях. Воздух пропускается через комплект фильтров, которые удаляют твердые частицы из воздуха. Тихая и эффективная работа обеспечивает бесперебойную работу. Данное устройство предназначено только для домашнего использования. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

**Перед использованием устройства прочитайте все руководство и сохраните его.**

За ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик ответственности не несет.

## ОСНАЩЕНИЕ

Устройство поставляется в комплектном состоянии, но требует проведения подготовительных действий перед началом эксплуатации.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### *Рекомендации по транспортировке и установке*

Устройство следует устанавливать только на твердую, плоскую, ровную и негорючую поверхность. Вокруг боковых стенок устройства должно быть не менее 20 см свободного пространства, а над устройством - не менее 30 см. Место установки должно гарантировать, что выпускное и впускное отверстия не будут заслоненными. Твердые или жидкие вещества не должны попадать во впускные отверстия. Это может привести к повреждению устройства, которое может привести к поражению электрическим током. Не размещайте устройство рядом с газовыми устройствами, обогревателями или каминами. Избегайте мест, в которых устройство будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или тепла. Не размещайте ничего на устройстве и не размещайте над ним никаких предметов. Не становитесь и не садитесь на устройство. Рекомендуется устанавливать устройство непосредственно на пол. Однако, если устройство будет установлено на других предметах, то его не следует размещать слишком близко к краю, чтобы предотвратить падение. Запрещается просверливать в устройстве какие-либо отверстия, а также осуществлять какую-либо модификацию устройства, не описанную в руководстве. Перед перемещением отсоедините вилку сетевого шнура от розетки. Переносите устройство, взявшись за ручку или снизу за корпус. Не перемещать устройство, потянув за кабель питания.

### *Рекомендации по подключению устройства к источнику питания*

Перед подключением устройства к источнику питания необходимо убедиться, что напряжение, частота и мощность электрической сети соответствуют значениям, указанным на заводской табличке устройства. Вилка должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом переделывать вилку или розетку для того, чтобы они подходили друг к другу. Устройство должно быть подключено непосредственно к одной сетевой розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители и двойные розетки. Избегать контакта кабеля питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями. Во время эксплуатации устройства кабель питания всегда должен быть полностью размотан и размещен таким образом, чтобы он не создавал препят-

ствий при эксплуатации устройства. Размещение кабеля питания не может приводить к риску спотыкания. Розетка должна находиться в таком месте, чтобы всегда была возможность быстро отсоединить вилку кабеля питания устройства. При отсоединении вилки кабеля питания всегда тянуть за корпус вилки, а не за кабель. Если кабель питания или вилка повреждены, необходимо немедленно отключить устройство от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для их замены. Не использовать устройство с поврежденным кабелем питания или вилкой. Кабель питания или вилку нельзя ремонтировать, в случае повреждения этих элементов их следует заменить новыми, не имеющими дефектов. Если вилка имеет защитный контакт, то она должна быть подключена к сетевой розетке, также оборудованной защитным контактом.

### *Рекомендации по использованию*

Внимание! Устройство не удаляет газообразные загрязняющие вещества, такие как окись углерода (CO), и не должно использоваться для удаления дыма. Перед использованием устройства убедитесь, что оно правильно собрано. Во время эксплуатации устройства не допускайте попадания воды или других жидкостей внутрь устройства. Не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости рядом с устройством. Не используйте устройство в помещении, где распылялись репелленты от насекомых или маслосодержащие вещества, такие как благовония. Устройство не должно работать в помещениях с высокой влажностью и/или высокой температурой, например, в ванной или на кухне. Не используйте устройство также в помещениях, подверженных высоким температурным колебаниям. Такие условия могут привести к образованию конденсата внутри устройства. Использование устройства не заменяет регулярную уборку и проветривание помещений. Не вкладывайте пальцы или другие предметы в вентиляционные отверстия устройства. Используйте только оригинальные фильтры, поставляемые вместе с устройством, или их заменители, указанные производителем. Обслуживание устройства должно проводиться в соответствии с инструкциями. Не использовать для очистки растворители, едкие вещества, спирт, бензин или абразивные чистящие средства. Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8-и лет и старше, если за ними ведется присмотр либо если они получили инструкции по безопасному использованию устройства и знают риски, связанные с ним. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми, если им не исполнилось 8-и лет, и только под присмотром старших. Хранить устройство и его кабель питания недоступном для детей младше 8-и лет месте.

### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА**

#### *Подготовка к эксплуатации*

Распакуйте устройство и удалите все компоненты упаковки. Для целей транспортировки крышки могут быть закреплены клейкой лентой, которую необходимо снять. Заводские фильтры могут быть упакованы в пластиковые пакеты. Перед началом эксплуатации извлеките фильтры из мешков и установите их в правильном порядке и правильным образом в устройстве. Очистите внешние поверхности устройства в соответствии с инструкциями в разделе «Обслуживание устройства».

#### *Установка фильтров*

**Внимание!** Перед снятием крышки фильтров убедитесь, что устройство отключено от электросети. Вилка кабеля питания должна быть отключена от розетки.

**Внимание!** Если устройство имеет более одного фильтра, всегда заменяйте все фильтры.

Снимите крышку фильтров (II).

Извлеките фильтр(ы), потянув за ленточку на краю фильтра(ов) (III).

Фильтр(ы) следует устанавливать таким образом, чтобы ленточки располагались снаружи и позволяли легко снимать фильтр. Размещение фильтра неправильной стороной приведет к неправильной фильтрации воздуха, и устройство не будет работать должным образом.

После установки фильтра или фильтров необходимо установить крышку устройства.

#### *Датчик качества воздуха*

В боковой стенке устройства под заслонкой находится датчик качества воздуха. Периодически, каждые два месяца, открывайте заслонку, а затем с помощью тампона на палочке, смоченного водой, очищайте щели, указанные на рисунке (V). После очистки щели вытрите насухо с помощью сухого тампона. Если вокруг заслонки датчика имеются вентиляционные отверстия, их также следует очистить с помощью влажной ткани и высушить с помощью сухой ткани.

#### *Увлажнение воздуха*

Устройство оснащено резервуаром для воды и ультразвуковым увлажнителем, благодаря которому, помимо очистки воздуха, его можно также увлажнять с помощью струи пара. Резервуар для воды находится в нижней части задней стенки устройства. Нажмите и удерживайте защелку контейнера, а затем вытащите ее из корпуса устройства. Поверните и откройте крышку резервуара (VI). Заполните резервуар чистой холодной водой, закройте крышку резервуара и установите его в устройство. Стенка правильно установленного резервуара находится в той же плоскости, что и задняя стенка устройства.

#### *Панель управления*

Панель управления позволяет управлять работой устройства. Панель оснащена сенсорными кнопками и световыми индикаторами, информирующими о настройках устройства.

Кнопка OFF/ON используется для включения и выключения устройства. При выключении устройства загорается только выключатель и часть индикатор «Sensor startup». Когда устройство включено, загораются все кнопки и выбранные контрольные индикаторы.

Кнопка «Smart» используется для переключения режима работы между автоматическим, в котором устройство автоматически выбирает параметры работы, и ручным, в котором настройки вводит пользователь. О включении автоматического режима сигнализирует индикатор «Auto». О включении ручного режима сигнализирует индикатор «Manual».

Кнопка «Speed» используется для настройки скорости работы вентилятора. Более высокая скорость увеличивает производительность, но также вызывает больше шума. О скорости вращения вентилятора сигнализирует подсветка индикатора в графическом виде.

Кнопка «Sleep» - включает и выключает ночной режим, при котором устройство выключает подсветку панели управления, кроме подсветки кнопки «Sleep» и подсветки индикатора «Sleep». Этот режим должен быть установлен на ночь, когда устройство будет работать в том же помещении, где будут спать люди. Нажатие кнопки вызовет включение подсветки «Sleep» и через несколько секунд устройство автоматически выключит освещение панели управления и оставит подсветку только этой кнопки и индикатора. Для выхода из ночного режима можно нажать любую кнопку, а после этого снова нажать кнопку «Sleep», чтобы выключить подсветку индикатора «Sleep». Подсветка индикатора «Sleep» означает, что через несколько секунд устройство автоматически перейдет в ночной режим.

Кнопка «Filter» - мигание подсветки индикатора «Filter» означает, что фильтры должны быть заменены. После замены фильтров следует нажать кнопку, чтобы выключить подсветку индикатора «Filter».

Кнопка «Timing» служит для установки времени работы устройства. Последующие нажатия кнопки приводят к увеличению времени работы. Об этом сигнализирует индикатор «Timing». Если индикатор погас, это означает, что устройство работает непрерывно.

Кнопка «Anion» включает или выключает ионизатор воздуха. При включенном ионизаторе в устройстве вырабатываются анионы кислорода, что может положительно сказаться на вашем самочувствии. О включении ионизатора сигнализирует подсветка индикатора «Negative ion».

Кнопка «Humidify» включает или выключает струю пара из увлажнителя воздуха. О включении увлажнителя сигнализирует струя пара и подсветка индикатор «humidification».

Индикатор «Sensor startup» показывает количество частиц пыли PM2,5 в воздухе в единицах мкг/м<sup>3</sup>, а также информацию о качестве воздуха с помощью цвета подсветки. Зеленый цвет - хорошее качество, оранжевый цвет - среднее качество, красный цвет - плохое качество.

Индикатор «TEMP/Humidity» поочередно показывает температура или относительную влажность воздуха в помещении, в котором работает устройство.

Индикатор «Formaldehyde removal» - подсветка этого индикатора означает включение функции очистки воздуха от соединений HCHO (формальдегиды). Эта функция доступна только в автоматическом режиме работы.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

**Внимание!** Все операции по техническому обслуживанию и транспортировке следует выполнять при отключенном электропитании устройства. Необходимо вынуть вилку из розетки питания.

Очистите устройство снаружи с помощью мокрой ткани, слегка смоченной водой, а затем вытрите с помощью сухой ткани. Очистите впускное и выпускное отверстия с помощью кисточки или щетки с мягкой щетиной. Фильтры не нуждаются в очистке, загрязненные фильтры следует заменить на новые. Фильтры не могут быть регенерированы или очищены.

Если в устройстве есть резервуар для воды, его необходимо опорожнить. Кроме съемного резервуара в устройстве имеется стационарный резервуар, который необходимо опорожнять, отсасывая из него воду с помощью насоса (не входит в комплект оборудования). Воду следует удалять из резервуаров не реже, чем раз в три дня. Не храните воду в резервуаре из-за возможности развития микроорганизмов. Перед следующим заполнением очистите резервуар с помощью чистой воды. Удалите осадочный камень или пленку, накопившиеся на стенах или внутри резервуара. Затем протрите бак насухо. В резервуар засыпать одну столовую ложку лимонной кислоты и залить 100 мл теплой воды при температуре не выше 70 °С. Перемешайте кислоту и оставьте раствор в резервуаре на 5 минут. Затем опорожните резервуар, промойте его чистой водой и оставьте открытым до полного высыхания.

Не используйте растворители, кислоты или спирт для очистки. Очищайте подставку и крышку с помощью мягкой и влажной ткани. Не погружайте устройство в воду или какую-либо другую жидкость.

Транспортируйте устройство, взявшись за ручки. Транспортируйте его в рабочем положении. При транспортировке на большие расстояния устройство следует транспортировать в упаковке, предохраняющей его от повреждений. Храните устройство в помещениях, защищающих его от пыли и влаги и обеспечивающих хорошую вентиляцию. Рекомендуется хранить устройство в оригинальной упаковке. Во время хранения ничего не размещайте на устройстве.

**Внимание!** При длительном хранении фильтры изнашиваются, хотя и с меньшей скоростью, чем при использовании. Для длительного хранения фильтры рекомендуется упаковывать в герметичные полиэтиленовые пакеты. Извлеките мешки из фильтров перед началом использования.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		66934
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	55
Степень изоляции		I
Максимальная производительность очистки от твердых частиц	[м³/ч]	330
Область работы	[м²]	50 - 70
Вес	[кг]	7
Уровень шума – звуковое давление L <sub>чп</sub>	[дБ(А)]	<70

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Очисник повітря призначений для фільтрування повітря в приміщеннях. Повітря пропускається через набір фільтрів, які видаляють тверді частинки з повітря. Тиха і ефективна робота забезпечує відмінний результат. Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

**Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

## ОСНАЩЕННЯ

Пристрій поставляється в комплектному стані, але вимагає проведення підготовчих дій перед початком використання.

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### *Рекомендації з транспортування і встановлення*

Пристрій слід розміщувати на твердій, плоскій, рівній поверхні з незаймистих матеріалів. Навколо бічних стінок пристрою має бути не менше 20 см вільного простору і не менше 30 см вільного місця над пристроєм. Місце встановлення повинно забезпечувати, щоб вихідні та вхідні отвори не були перекриті. У вхідні отвори не можуть потрапити жодні тверді речовини або рідини. Це може пошкодити пристрій, що може призвести до ураження електричним струмом. Не розміщуйте пристрій поблизу газових приладів, обігрівачів чи камінів. Уникайте місць, де пристрій буде піддаватися впливу прямих сонячних променів або тепла. Не розміщуйте нічого на пристрої та не розміщуйте над ним ніяких предметів. Не можна стояти і сидіти на пристрої. Рекомендується розміщувати пристрій прямо на підлозі. Однак якщо він встановлений на іншому предметі, не розміщуйте його занадто близько до краю, щоб він не впав. Забороняється просвердлювати будь-які отвори в пристрої, а також проводити будь-яку іншу модифікацію продукту, що не описану в інструкціях. Перед переміщення пристрою від'єднайте вилку шнура живлення від розетки. Переміщайте виріб, тримаючи за ручку або дно корпусу. Не можна переміщати пристрій, тягнучи його за шнур живлення.

### *Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення*

Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтесь, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на інформаційній табличці продукту. Вилка повинна підходити до розетки. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку або розетку для забезпечення їх сумісності. Пристрій повинен бути підключений безпосередньо до однієї мережевої розетки. Заборонено використовувати подовжувачі, розгалужувачі та подвійні розетки. Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями та гарячими предметами і поверхнями. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкоджав експлуатації пристрою. Розташуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спіткнутися. Розетка живлення повинна розташовуватися в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли

від'єднуєте вилку, завжди тримайтеся за корпус вилки, не за шнур. Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єдняйте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Кабель живлення або вилку не можна ремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, їх слід замінити новими без дефектів. Якщо вилка має захисний контакт, її слід підключити до розетки, яка також обладнана захисним контактом.

### *Рекомендації щодо використання пристрою*

**Попередження!** Пристрій не видаляє газоподібні забруднювачі, наприклад, оксид вуглецю (CO) і не може використовуватися для видалення диму. Перш ніж використовувати пристрій, переконайтеся, що він правильно зібраний. Під час роботи з пристроєм не допускайте ситуації, коли вода чи інші рідини потрапляють всередину пристрою. Не розбризкуйте легкозаймисті рідини поблизу пристрою. Не використовуйте пристрій у приміщенні, де розпоршені репеленти або речовини, що містять олію, наприклад, ароматизатори. Пристрій не може працювати в приміщеннях з підвищеною вологістю та/або високою температурою, наприклад, у ванній кімнаті або на кухні. Не використовуйте прилад у приміщеннях, де має місце перепади високих температур. Ці умови можуть призвести до утворення конденсату всередині пристрою. Прилад не є заміною для регулярного прибирання та вентиляції приміщень. Не вставляйте пальці чи інші предмети у вентиляційні отвори пристрою. Слід використовувати лише оригінальні фільтри, що постачаються разом із пристроєм, або замітники, вказані виробником. Обслуговувати пристрій слід відповідно до інструкцій, що містяться в посібнику. Не використовуйте для чищення пристрою розчинники, їдкі речовини, спирт, бензин або абразивні засоби. Пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та старшими, якщо це відбувається під наглядом, або вони отримали пояснення про користування пристроєм безпечним чином і зрозуміли загрози, що виникають у зв'язку з використанням пристрою. Чистку та технічне обслуговування не можуть виконувати діти, за винятком, якщо їм є 8 років і вони перебувають під наглядом. Тримайте пристрій і його шнур живлення в недоступному для дітей, молодших за 8 років, місці.

### **ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ**

#### *Підготовка до роботи*

Розпакуйте пристрій і видаліть всі елементи упаковки. Кришки можна закріпити під час транспортування скотчем, який необхідно зняти. Фабричні фільтри можуть бути упаковані в поліетиленові пакети. Перед використанням вийміть фільтри з мішків та встановіть їх у правильному порядку та належним чином у пристрій. Очистіть зовнішні поверхні пристрою відповідно до інструкцій у розділі «Технічне обслуговування пристрою».

#### *Встановлення фільтрів*

**Попередження!** Перш ніж зняти кришку фільтрів, переконайтеся, що пристрій відключено від мережі. Вилку шнура живлення потрібно вийняти з розетки.

**Увага!** Якщо у пристрої є більше одного фільтра, завжди замінійте всі фільтри.

Зніміть кришку фільтра (II).

Вийміть фільтр(и), потягнувши стрічку, розташовану на краю фільтра (III).

Фільтр(и) слід встановити таким чином, щоб стрічки розміщувалися зовні і дозволяли легко знімати фільтр. Якщо неправильно вставити фільтр, це призведе до неправильної фільтрації повітря, і пристрій не працюватиме належним чином.

Після встановлення фільтра або фільтрів встановіть кришку пристрою.

### *Датчик якості повітря*

У бічній стінці пристрою знаходиться датчик якості повітря, розташований під відкидна кришка. Періодично кожні два місяці слід відкрити кришку, а потім за допомогою ватної палочки, змоченою водою, очистити щілини, зазначені на ілюстрації (V). Після очищення щілини просушіть її сухим ватним диском. Якщо навколо кришки датчика є вентиляційні отвори, очистіть їх вологою ганчіркою, а потім висушіть сухою ганчіркою.

### *Зволоження повітря*

Прилад оснащений резервуаром для води та ультразвуковим зволожувачем повітря, завдяки чому, крім очищення повітря, ви також можете зволожувати його паровим струменем. Резервуар для води знаходиться в нижній частині задньої стінки пристрою. Натисніть і утримуйте засувку резервуара та витягніть його з корпусу пристрою. Поверніть та відкрийте кришку резервуара (VI). Наповніть резервуар чистою холодною водою, закрийте кришку резервуара та встановіть резервуар у пристрій. Стінка правильно встановленого резервуара знаходиться в тій же площині, що і задня стінка пристрою.

### *Панель управління*

Панель управління дозволяє контролювати роботу пристрою. Панель обладнана сенсорними кнопками та індикаторами, що інформують про налаштування пристрою.

Кнопка «ON/OFF» використовується для увімкнення та вимкнення пристрою. У вимкненому пристрої підсвічується лише вимикач та частина індикатора «Sensor startup». На увімкненому пристрої підсвічуються всі кнопки та вибрані елементи керування.

Кнопка «Smart» використовується для зміни режиму роботи між автоматичним, де пристрій автоматично вибирає робочі параметри, і ручним, де налаштування виконуються користувачем. Про активацію автоматичного режиму сигналізує індикатор «Auto». Увімкнення ручного режиму сигналізує індикатор «Manual».

Кнопка «Speed» використовується для встановлення швидкості обертання вентилятора. Більш висока швидкість підвищує ефективність роботи, але також викликає більше шуму. Швидкість вентилятора позначається підсвічуванням індикатора у графічній формі.

Кнопка «Sleep» - активує та деактивує нічний режим, коли пристрій вимикає панель управління, крім підсвічення кнопки «Sleep» та підсвічення індикатора «Sleep». Цей режим повинен бути встановлений вночі, коли пристрій буде працювати в тому ж приміщенні, де люди будуть спати. Натискання кнопки призведе до підсвічення індикатора «Sleep», а через кілька секунд пристрій автоматично вимкне панель управління і залишить лише цю кнопку та індикатор підсвіченими. Прокладання з нічного режиму можливе після натискання будь-якої кнопки, а потім знову натискання кнопки «Sleep», щоб вимкнути підсвічення індикатора «Sleep». Підсвічення індикатора «Sleep» означає, що пристрій автоматично перейде у нічний режим через кілька секунд.

Кнопка «Filter» - підсвічення індикатора «Filter» означає необхідність заміни фільтрів. Після заміни фільтрів натисніть кнопку так, щоб вимкнути підсвічення індикатора «Filter».

Кнопка «Timing» використовується для налаштування часу роботи пристрою. Подальше натискання кнопки збільшує робочий час. Що вказується за допомогою індикатора «Timing». Якщо індикатор згасне, це означає безперерйну роботу пристрою.

Кнопка «Anion» активує або деактивує іонізатор повітря. Коли іонізатор працює, в пристрої виробляються аніони кисню, що може позитивно впливати на самопочуття. Активація іонізатора сигналізується підсвічуванням індикатора «Negative ion». Кнопка «Humidify» запускає або зупиняє пар з зволожувача. Про початок роботи зволожувача сигналізує потік пари та підсвічування індикатора «humidification».

Індикатор «Sensor startup» показує кількість твердих частинок PM2.5 у повітрі в мкг/м3 одиниць, а також показує якість повітря з використанням кольору підсвічування. Зелений - хороша якість, оранжевий - середня якість, червоний - погана якість. Індикатор «Temp/Humidity» показує поперемінно температуру повітря та відносну вологість в приміщенні, в якому працює прилад.

Індикатор «Formaldehyde removal» - підсвічення цього індикатора означає запуск функції очищення повітря від сполук НСНО (формальдегіду). Ця функція доступна лише в автоматичному режимі.

## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ**

**Попередження!** Всі дії з технічного обслуговування та транспортування повинні виконуватися при пристрої, відключеному від електричної мережі. Необхідно виїняти вилку з розетки електромережі.

Очистіть зовнішню сторону пристрою ганчіркою, злегка змоченою водою, а потім висушіть сухою ганчіркою. Очистіть вхідні та вихідні отвори пензлем або щіткою з м'якою щетиною. Фільтри не потребують очищення, брудний фільтр слід замінити. Фільтри не можна відновлювати чи очистити.

Якщо в пристрої є резервуар з водою, спорожніть його. Крім знімного резервуара, пристрій має постійний резервуар, який необхідно спорожнити, видаляючи з нього воду за допомогою насоса (не постачається в комплекті). Воду слід видаляти з резервуарів не рідше одного разу на три дні. Не тримайте довше воду в резервуарі через можливість розвитку мікроорганізмів. Перед повторним заповненням очистіть резервуар чистою водою. Видаліть осадовий камінь або пилку, що накопичилися на стінах або всередині резервуара. Потім протріть резервуар насухо. У ємність засипте одну столову

ложку лимонної кислоти і влийте 100 мл теплої води при температурі не вище 70 °С. Розмішайте кислоту і залиште розчин в резервуарі на 5 хвилин. Потім спорожніть резервуар, промийте чистою водою і залиште відкритим, щоб він повністю висохнув.

Ніколи не використовуйте розчинники, кислоти або спирт для чищення. Підставу і кришку чистите м'якою і вологою тканиною. Не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.

Транспортуйте пристрій, несучі за ручки. Транспортуйте у робочому положенні. При транспортуванні на великі відстані переносьте пристрій в упаковці, яка захищає пристрій від пошкоджень. Зберігайте пристрій у місці, яке захищає від пилу, вологи та забезпечує відповідну вентиляцію. Рекомендується зберігати пристрій в оригінальній упаковці. Не ставте нічого на пристрої під час зберігання.

**Увага!** Під час тривалого зберігання фільтри зношуються, хоча і з меншою швидкістю, ніж під час використання. Для тривалого зберігання фільтри рекомендується упакувати в герметичні пластикові пакети. Перед використанням потрібно усунути мішки з фільтрів.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		66934
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	55
Ступінь ізоляції		I
Максимальна ефективність очищення твердих частинок	[м³/год]	330
Робоча зона	м²	50 – 70
Маса	[кг]	7
Рівень шуму - звуковий тиск L <sub>вр</sub>	[dB(A)]	<70



## ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Oro valytuvus naudojamas patalpų orui filtruoti. Oras praleidžiamas per filtrą, kuris pašalina iš oro kietąsias daleles. Tylus ir efektyvus darbas leidžia nepertraukiamai naudoti. Įrenginys skirtas naudoti tik namuose. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodamiesi įrenginiu perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

## KOMPLEKTACIJA

Įrenginys pristatomas pilnai surinktas, tačiau prieš pradėdamas naudoti jį turi būti tinkamai paruoštas.

## SAUGUMO INSTRUKCIJOS

### *Rekomendacijos įrenginio transportavimui ir montavimui*

Įrenginys turi būti dedamas tik ant kieto, plokščio, lygaus ir nedegaus pagrindo. Aplink įrenginio šonines sienas turėtų būti bent 20 cm laisvos vietos, o virš įrenginio - bent 30 cm laisvos vietos. Pastatymo vieta turėtų užtikrinti, kad nebūtų užkimštos išleidimo ir įleidimo angos. Įleidimo angas negali patekti kietų medžiagų ar skysčių. Tai gali sugadinti įrenginį ir sukelti elektros šoką. Nestatyti įrenginio šalia dujinių įrenginių, šildytuvų ar židinių. Venkite vietų, kur įrenginys bus veikiamas tiesioginių saulės spindulių ar šilumos. Nestatyti nieko ant įrenginio ir nedėti jokių daiktų virš įrenginio. Nestovėkite ir nesėdėkite ant įrenginio. Įrenginį rekomenduojama pastatyti tiesiai ant grindų. Tačiau, jei jis dedamas ant kitų daiktų, nedėkite jo per arti krašto, kad jis nenukristų. Draudžiama gręžinėti įrenginyje skylės, taip pat atlikti produkto instrukcijoje nenurodytus įrenginio pakeitimus. Prieš pernešant įrenginį atjunkite maitinimo kabelį nuo maitinimo lizdo. Įrenginį pernešant laikant už rankenų arba korpuso apačios. Nekeisti įrenginio padėties traukiant už maitinimo laido.

### *Produkto prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos*

Prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo tinklo, įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka produkto duomenų lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdui. Bet koks kištuko ar lizdo pakeitimas jų pritaikymui yra draudžiamas. Įrenginys turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Draudžiama naudoti ilgintuvus, skirstytuvus ir dvigubus lizdus. Vengti maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Įrenginio darbo metu maitinimo laidas visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant įrenginį. Maitinimo laido padėjimas negali kelti suklupimo pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai atjungti įrenginio maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio. Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjungti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Nenaudoti įrenginio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų. Jei kištukas turi apsauginį kontaktą, jis turi būti prijungtas prie maitinimo lizdo, kuriame taip pat yra apsauginis kontaktas.

## Naudojimo rekomendacijos

Įspėjimas! Prietaisas nepašalina dujinių teršalų, pvz., anglies monoksido (CO), ir negali būti naudojamas dūmams pašalinti. Prieš naudodamiesi įrenginiu, įsitikinkite, kad jis tinkamai sumontuotas. Naudodamiesi įrenginiu, neleiskite, kad į įrenginio vidų patektų vanduo ar kiti skysčiai. Šalia įrenginio nepurškite degių skysčių. Nenaudokite šio įrenginio patalpoje, kur purškiamos vabzdžius atbaidančios ar aliejų turinčios medžiagos, pvz., smilkalai. Įrenginys negali veikti patalpose, kuriose yra daug drėgmės ir (arba) aukšta temperatūra, pvz., vonios kambaryje ar virtuvėje. Nenaudokite įrenginio patalpose, kuriose yra dideli temperatūros svyravimai. Dėl šių sąlygų įrenginio viduje gali susidaryti kondensatas. Įrenginys nepakeičia reguliaraus kambarių valymo ir vėdinimo. Nekiškite pirštų ar kitų daiktų į įrenginio ventiliacijos angas. Turi būti naudojami tik originalūs, su įrenginiu tiekiami filtrai, arba gamintojo nurodyti pakaitalai. Įrenginio priežiūrą reikia atlikti vadovaujantis instrukcijomis. Nenaudoti tirpiklių, agresyvių ir kaustinių medžiagų, benzininio alkoholio ar abrazyvinių valiklių. Įrenginį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas, kaip saugiai naudotis įrenginiu, ir jei jie suprato su naudojimu susijusius pavojus. Valyti ir prižiūrėti negali vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi. Laikykite įrenginį ir jo maitinimo laidą atokiau nuo vaikų, jaunesnių nei 8 metai.

## ĮRENGINIO VALDYMAS

### Paruošimas darbui

Įrenginį išimkite iš pakuotės, tada pašalinkite visus pakavimo elementus. Dangčiai gabenimui gali būti pritvirtinti lipnia juosta, kurią reikia nuimti. Filtrai gamykloje gali būti supakuoti į plastikinius maišus. Prieš naudojimą išimkite filtras iš maišelių ir įstatykite tinkama tvarka ir tinkamu būdu į įrenginį. Išvalykite išorinius įrenginio paviršius pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „Įrenginio priežiūra“.

### Filtrų montavimas

**Įspėjimas!** Prieš nuimant filtrų dangtį reikia įsitikinti, kad įrenginys atjungtas nuo srovės šaltinio. Maitinimo kabelio kištukas atjungtas nuo maitinimo lizdo.

**Dėmesio!** Jei įrenginyje yra daugiau nei vienas filtras, visada keiskite visus filtras.

Nuimkite filtrų dangtį (II).

Išmontuokite filtrą (-us), patraukdami filtro krašte esančią juostelę (III).

Filtras (-ai) turėtų būti montuojamas (-i) taip, kad juostelės būtų dedamos į išorę ir kad jos leistų lengvai atlikti išmontavimą. Jei neteisingai įdėsite filtrą, oro filtravimas vyks netinkamai, o įrenginys veiks neteisingai.

Sumontavus filtrą ar filtras, uždėkite įrenginio dangtį.

### Oro kokybės jutiklis

Šoninėje įrenginio sienoje, po dangteliu yra oro kokybės jutiklis. Periodiškai, kas du mėnesius, atidarykite dangtelį, su vandeniu sudrėkintu medvilniniu tamponu išvalykite piešinyje parodytus tarpus (V pav.). Išvalius nusauskite tarpus sausu medvilniniu tamponu. Jei aplink jutiklio dangtelį yra ventiliacijos angų, nuvalykite jas drėgna šluoste ir nusauskite sausa šluoste.

### Oro drėkinimas

Prietaisas turi vandens bakelį ir ultragarsinį drėkintuvą, kurio dėka, be oro valymo, galite jį drėkinti su garų srove. Vandens bakelis yra įrenginio galinės sienos apačioje. Paspauskite ir palaikykite bakelio fiksatorių ir ištraukite jį iš įrenginio korpuso. Pasukite ir atidarykite bakelio dangtį (VI). Užpildykite bakelį švariu, šaltu vandeniu, uždarykite bakelio dangtį ir įstatykite bakelį į įrenginį. Tinkamai pritvirtinto bakelio siena yra toje pačioje plokštumoje kaip ir galinė įrenginio siena.

### Nuotolinio valdymo pultelis

Nuotolinio valdymo pulte yra mygtukai, aprašyti ir veikia taip pat, kaip mygtukai valdymo skyde. Kad nuotolinio valdymo pultas tinkamai veiktų, jame reikia įmontuoti baterijas, atkreipiant dėmesį į teisingą baterijų poliškumą.

### Valdymo skydas

Valdymo skydas leidžia valdyti įrenginio veikimą. Skyde yra jutikliniai mygtukai ir apie įrenginio nustatymus informuojantys indikatoriai.

Mygtukas OFF/ON naudojamas įrenginio įjungimui ir išjungimui. Išjungtame įrenginyje šviečia tik jungiklis ir dalis „Sensor startup“ indikatoriaus. Įjungtame įrenginyje šviečia visi mygtukai ir parinkti indikatoriai.

Mygtukas „Smart“ naudojamas darbo režimui pakeisti tarp automatinio, kai įrenginys automatiškai pasirenka veikimo parametrus, ir rankinio, kur nustatymus nustato vartotojas. Apie automatinio režimo įjungimą signalizuoja indikatorius „Auto“ foninis apšvietimas. Apie rankinio režimo įjungimą signalizuoja indikatorius „Manual“ foninis apšvietimas.

Mygtukas „Speed“ naudojamas ventiliatoriaus greičiui nustatyti. Didesnis greitis padidina darbo efektyvumą, tačiau kartu sukelia ir daugiau triukšmo. Ventiliatoriaus greitį rodo grafinis indikatoriaus foninis apšvietimas.

Mygtukas „Sleep“ - įjungia ir išjungia naktinį režimą, kurio metu įrenginys, išjungia valdymo skydą, išskyrus „Sleep“ mygtuko foninį apšvietimą ir „Sleep“ indikatorių. Šis režimas turėtų būti nustatytas naktiai, kai įrenginys veiks toje pačioje patalpoje, kur miegos žmonės. Paspaudus mygtuką „Sleep“ indikatoriaus foninis apšvietimas švies, o po kelių sekundžių įrenginys automatiškai išjungs valdymo skydą ir paliks šviečiantį tik tą mygtuką. Iš naktinio režimo galima pakelti paspaudus bet kurį mygtuką ir dar kartą paspaudus mygtuką „Sleep“, kad „Sleep“ indikatoriaus foninis apšvietimas išsijungtų. Mirksintis „Sleep“ indikatoriaus foninis apšvietimas reiškia, kad įrenginys po kelių sekundžių automatiškai pereis į naktinį režimą.

Mygtukas „Filter“ - indikatoriaus „Filter“ foninis apšvietimas reiškia, kad reikia pakeisti filtrus. Pakeitę filtrus, paspauskite mygtuką, kad indikatoriaus „Filter“ foninis apšvietimas išsijungtų.

Mygtukas „Timing“ naudojamas įrenginio veikimo laikui nustatyti. Sekantis mygtuko paspaudimas prailgina darbo laiką. Kas yra nurodyta „Timing“ indikatoriumi. Jei indikatorius užges, tai reiškia nepertraukiamą įrenginio veikimą.

Mygtukas „Anion“ įjungia arba išjungia oro jonizatorių. Kai veikia jonizatorius, įrenginyje susidaro deguonies anijonai, kurie gali teigiamai paveikti savijautą. Apie jonizatoriaus įjungimą signalizuoja indikatorius „Negative ion“ foninis apšvietimas.

Mygtukas „Humidify“ įjungia arba išjungia drėkintuvo skleidžiamą garą. drėkintuvą įjungimą signalizuoja garų srautas ir „humidification“ indikatoriaus foninis apšvietimas.

Indikatorius „Sensor startup“ rodo kietųjų dalelių PM2,5 kiekį ore, išreiškiamas jis  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  vienetais, o taip pat su foninio apšvietimo spalva parodo oro kokybę. Žalia - gera kokybė, oranžinė - vidutinė kokybė, raudona - bloga kokybė.

Indikatorius „TEMP/Humidity“ rodo pakaitomis patalpos, kurioje veikia įrenginys, oro temperatūrą ir santykinę drėgmę.

Indikatorius „Formaldehyde removal“ – šio indikatoriaus foninio apšvietimo įjungimas reiškia, kad įjungta HCHO (formaldehido) junginių pašalinimo iš oro funkcija. Ši funkcija galima tik automatinio režimu.

## PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAS IR LAIKYMAS

**Įspėjimas!** Visi priežiūros veiksmai ir transportas turi būti atliekami kai įrenginys atjungtas nuo elektros. Reikia ištraukti kištuką iš elektros lizdo.

Valykite įrenginio išorę šiek tiek sudrėkinta vandeniu šluoste, tada nususinkite sausu šluoste. Nuvalykite įleidimo ir išleidimo angas šepetėliu arba minkštu šepetėliu. Filtrų nereikia valyti, nešvarų filtrą reikia pakeisti. Filtrų negalima regeneruoti ar valyti.

Jei įrenginyje yra vandens bakelis, ištuštinkite jį. Be nuimamo bakelio, įrenginyje yra nuolatinis bakelis, kurį reikia ištuštinti iš jo pašalinant vandenį naudojant siurbį ( nėra jo įrangoje). Iš bakelių vandenį reikia išpilti bent kas tris dienas. Nelaikykite vandens bakelyje, nes gali augti mikrobai. Prieš pildydami bakelį, išvalykite švairiu vandeniu. Pašalinkite visas kalkes ar sluoksnius, susikaupusius ant bakelio sienelių arba jo viduje. Po to išvalykite bakelį sausai. Į bakelį supilkite vieną šaukštą citrinos rūgšties ir užpilkite 100 ml šilto vandens, kurio temperatūra neviršija 70 °C. Sumaišykite rūgštį ir palikite tirpalą bakelyje 5 minutes. Tada ištuštinkite bakelį, išplaukite švairiu vandeniu ir palikite atvirą, kad jis visiškai išdžiūtų.

Valymui niekada nenaudokite tirpiklių, rūgščių ar alkoholio. Valykite pagrindą ir dangtį minkšta drėgna šluoste. Nemerkti įrenginio vandenyje ar kitame skystyje.

Transportuokite įrenginį laikant už rankenų. Transportuoti darbinėje padėtyje. Transportuojant dideliais atstumais, gabenkite įrenginį saugojančioje nuo pažeidimų pakuotėje. Laikykite įrenginį vietoje, kuri apsaugo nuo dulkių, drėgmės ir užtikrina gerą ventiliaciją. Įrenginį rekomenduojama laikyti originalioje pakuotėje. Laikymo metu nieko ant įrenginio nedėkite.

**Dėmesio!** Ilgalaikio saugojimo metu filtrai susidėvi, nors ir mažesniu greičiu nei naudojant. Ilgalaikiam saugojimui filtrus rekomenduojama supakuoti į sandarius plastikinius maišelius. Prieš naudojimą maišelius nuo filtrų reikia nuimti.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		66934
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	55
Izoliacijos laipsnis		I
Maksimalus kietų medžiagų valymo efektyvumas	[m³/val.]	330
Darbo plotas	[m²]	50 - 70
Masė	[kg]	7
Triukšmo lygis - akustinis slėgis L <sub>p</sub>	[dB(A)]	<70

## IERĪCES APRAKSTS

Gaisa attīrītājs ir paredzēts gaisa filtrēšanai telpās. Gaiss iziet cauri filtru komplektam, kas noņem cietas daļiņas no gaisa. Klusa un efektīva darbība ļauj ierīcei darboties nepārtraukti. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai māsaimniecībās. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.**

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

## APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī, tomēr pirms tās lietošanas sākšanas ir jāveic sagatavošanas darbības.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

### *Norādījumi par transportēšanu un uzstādīšanu*

Uzstādiet ierīci uz cietas, plakanas, līdzenas un neuzliesmojošas virsmas. Nodrošiniet vismaz 20 cm brīvas telpas ap ierīces sānu sienām un vismaz 30 cm brīvas telpas virs ierīces. Uzstādīšanas vietai ir jānodrošina, ka izejas un ieejas atveres nav aizsegta. Ieejas atverēs nedrīkst iekļūt nekādas cietvielas vai šķidrums. Tas rada ierīces bojāšanas risku un var novest pie elektrošoka. Neuzstādiet ierīci gāzes ierīču, radiatoru vai kamīnu tuvumā. Izvairieties no vietām, kas pakļautas tiešai saules staru vai siltuma iedarbībai. Neuzstādiet neko uz ierīces un nenovietojiet nekādus priekšmetus virs ierīces. Nenostājieties un nenosēdieties uz ierīces. Ierīci ieteicams uzstādīt tieši un pamatnes. Taču uzstādot ierīci uz citiem priekšmetiem, novietojiet to pārāk tuvu malai, lai ierīce nenokristu. Ierīcē nedrīkst urbt nekādus caurumus, kā arī veikt nekādas ierīces modifikācijas, kas nav aprakstītas instrukcijā. Pirms ierīces pārvietošanas atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pārvietojiet ierīci, turot to aiz rokturiem vai korpusa apakšdaļu. Nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz barošanas kabeļa.

### *Norādījumi par ierīces pieslēgšanu barošanas avotam*

Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas avotam pārliecinieties, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un veiktspēja atbilst vērtībām, kas norādītas datu plāksnītē. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst nekādā veidā modificēt kontaktdakšu vai kontaktligzdu, lai tās pielāgotu vienu otrai. Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tieši vienvietīgai barošanas tīkla kontaktligzdai. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus un dubultās kontaktligzdas. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām. Ierīces darbības laikā barošanas kabelim ir vienmēr jābūt pilnīgi izritinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu apkalpot ierīci. Barošanas kabeļa pozīcija nedrīkst radīt pakļupšanas risku. Barošanas kontaktligzdai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atslēgt ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atslēdzot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nevis aiz kabeļa. Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojājuma gadījumā tie ir nekavējoties jāatslēdz no barošanas tīkla un jāsazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos pret jauniem elementiem. Nelietojiet ierīci ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, šo elementu bojājuma gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defek-

tiem. Ja kontaktdakša ir aprīkota ar aizsargkontakta, tā ir jāpieslēdz tīkla kontaktlīdžai, kas arī aprīkots ar aizsargkontakta.

### *Norādījumi par ierīces lietošanu*

**Brīdinājums!** Ierīce nefiltrē gāzes netīrumus, piemēram, oglekļa oksīdu (CO), un to nedrīkst izmantot dūmu filtrēšanai. Pirms ierīces lietošanas sākšanas pārliecinieties, ka tā ir pareizi salikta. Ierīces lietošanas laikā nedrīkst pieļaut situāciju, kad ierīces iekšā iekļūst ūdens vai citi šķidrumi. Neizsmidziniet viegli uzliesmojošus šķidrumus ierīces tuvumā. Nelietojiet ierīces telpā, kur izsmidzināti kukaiņu atbaidīšanas līdzekļi vai vielas, kas satur eļļu, piemēram, smaržkociņi. Ierīce nedrīkst darboties telpās, kur ir augsts mitrums un/vai augsta temperatūra, piemēram, vannas istabā vai virtuvē. Nelietojiet ierīci arī telpās, kas pakļautas augstām temperatūras svārstībām. Šādi apstākļi var novest pie ūdens tvaika kondensēšanās ierīces telpā. Ierīce neaizstāj telpu regulāru tīrīšanu un vēdināšanu. Neievietojiet pirkstus vai citus priekšmetus ierīces ventilācijas atverēs. Lietojiet tikai oriģinālos filtrus, kas ietilpst ierīces komplektā, vai ražotāja norādītos aizstājējus. Veiciet ierīces tehnisko apkopi atbilstoši instrukcijas norādījumiem. Neizmantojiet tīrīšanai agresīvas vielas, šķīdinātājus, kodīgas vielas, spirtu, benzīnu vai abrazīvas vielas. Ierīci var lietot bērni vismaz 8 gadu vecumā, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir saņēmuši instrukcijas par drošu ierīces lietošanu un sapratuši ar to saistītos riskus. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni vecumā līdz 8 gadiem un bez pieaugušo uzraudzības. Turiet ierīci un tās barošanas kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

### **IERĪCES LIETOŠANA**

#### *Sagatavošana darbībai*

Izņemiet ierīci no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma elementus. Vāki var būt aizsargāti uz transportēšanas laiku ar pašlīmējošu lenti, kura jānoņem. Filtri var būt sākotnēji iesaiņoti plastmasas maisiņos. Pirms lietošanas sākšanas izņemiet filtrus no maisiņiem un uzstādiet tos ierīcē atbilstošā secībā un atbilstošā veidā. Izīriet ierīces ārējās virsmas atbilstoši norādījumiem, kas ietverti punktā "Ierīces tehniskā apkope".

#### *Filtru uzstādīšana*

**Brīdinājums!** Pirms filtru vāka noņemšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atslēgta no barošanas avota. Barošanas kabeļa kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no tīkla kontaktlīdžas.

**Uzmanību!** Ja ierīce ir aprīkota ar vairākiem filtraiem, vienmēr nomainiet visus filtrus.

Demontējiet filtru vāku (II).

Demontējiet filtru(s), veicot aiz lenti pie filtra malas (III).

Uzstādiet filtru(s) tā, lai lentes atrastos ārpusē un ļautu viegli demontēt filtru. Filtra nepareiza novietošana noved pie gaisa nepareizas filtrēšanai un ierīces nepareizas darbības.

Pēc filtra vai filtru uzstādīšanas uzstādiet ierīces vāku.

#### *Gaisa kvalitātes sensors*

Ierīces sānu sienā atrodas gaisa kvalitātes sensors, kas novietots zem vāka. Periodiski, ik pēc diviem mēnešiem atveriet vāku, pēc tam ar vates kociņu, kas nedaudz samitrināts ar ūdeni, izīriet spraugas, kas norādītas attēlā (V). Pēc spraugas tīrīšanas nosusiniet tās ar sausu vates kociņu. Ja ap sensora vāku atrodas ventilācijas atveres, izīriet arī tās ar lupatiņu, kas samitrināta ar ūdeni, un nosusiniet tās ar sausu lupatiņu.

#### *Gaisa mitrināšana*

Ierīce ir aprīkota ar ūdens tvertni un ultraskaņas mitrinātāju, kas ļauj ne tikai tīrīt gaisu, bet arī mitrināt to ar ūdens tvaika plūsmu. Ūdens tvertne atrodas ierīces aizmuģures sienas apakšdaļā. Nospiediet tvertnes fiksatoru un paturiet to nospiestu, pēc tam izvelciet to no ierīces korpusa. Pagrieziet un atveriet tvertnes vāku (VI). Uzpildiet tvertni ar tīru, aukstu ūdeni, aizveriet tvertnes vāku un uzstādiet tvertni ierīcē. Pareizi uzstādītās tvertnes siena atrodas tajā pašā plaknē kā ierīces aizmuģures siena.

### Vadības panelis

Vadības panelis ļauj vadīt ierīces darbību. Panelis ir aprīkots ar skārienjutīgām pogām un indikatoriem, kas informē par ierīces iestatījumiem.

Poga "OFF/ON" ir paredzēta ierīces ieslēgšanai un izslēgšanai. Izslēgtajā ierīcē tiek apgaismots tikai slēdzis un indikatora "Sensor startup" daļa. Ieslēgtajā ierīcē ir apgaismotas visas pogas un dažī indikatori.

Poga "Smart" ir paredzēta darbības režīma pārslēgšanai starp automātisko režīmu, kurā ierīce automātiski izvēlas darbības parametrus, un manuālo režīmu, kurā iestatījumus veic lietotājs. Automātiskā režīma iedarbināšana tiek signalizēta ar indikatora "Auto" apgaismojumu. Manuālā režīma iedarbināšana tiek signalizēta ar indikatora "Manual" apgaismojumu.

Poga "Speed" ir paredzēta ventilatora darbības ātruma iestatīšanai. Augstākais ātrums paaugstina darbības efektivitāti, taču rada lielāku troksni. Ventilatora ātrums tiek signalizēts ar indikatora apgaismojumu grafiskā formā.

Poga "Sleep" iedarbina un izslēdz nakts režīmu, kurā ierīce izslēdz vadības paneļa apgaismojumu, izņemot pogas "Sleep" un indikatora "Sleep" apgaismojumu. Šis režīms ir jāiestata naktī, kad ierīce darbojas tajā pašā telpā, kur guļ cilvēki. Nospiežot pogu, tiek apgaismots indikators "Sleep", un pēc dažām sekundēm ierīce automātiski izslēdz vadības paneļa apgaismojumu, atstājot apgaismotu tikai šo pogu un indikatoru. No nakts režīma var iziet, nospiežot jebkuru pogu un atkārtoti nospiežot pogu "Sleep", lai izslēgtu indikatora "Sleep" apgaismojumu. Indikatora "Sleep" apgaismojums nozīmē, ka ierīce pēc dažām sekundēm automātiski pāriet nakts režīmā.

Poga "Filter" — indikatora "Filter" apgaismojums nozīmē nepieciešamību nomainīt filtrus. Pēc filtru nomainīšanas nospiediet pogu, lai izslēgtu indikatora "Filter" apgaismojumu.

Poga "Timing" ir paredzēta ierīces darbības laika iestatīšanai. Turpinot nospiešot pogu, tiek pagarināts darbības laiks, kas tiek signalizēts ar indikatoru "Timing". Ja indikators nodziest, tas nozīmē ierīces nepārtrauktu darbību.

Poga "Anion" iedarbina vai izslēdz gaisa jonizatoru. Jonizatora darbības laikā ierīcē tiek radīti skābekļa anjoni, kas var pozitīvi ietekmēt labsajūtu. Jonizatora iedarbināšana tiek signalizēta ar indikatora "Negative ion" apgaismojumu.

Poga "Humidity" iedarbina vai izslēdz ūdens tvaika plūsmu no gaisa mitrinātāja. Mitrinātāja iedarbināšana tiek signalizēta ar ūdens tvaika plūsmu un indikatora "humidification" apgaismojumu.

Indikators "Sensor startup" rāda suspendēto cieto daļiņu PM<sub>2,5</sub> daudzumu gaisā μg/m<sup>3</sup>, kā arī gaisa kvalitāti ar apgaismojuma krāsu. Zaļā krāsa — laba kvalitāte; oranžā krāsa — vidējā kvalitāte; sarkanā krāsa — slikta kvalitāte.

Indikators "TEMP/Humidity" rāda pārmaiņus gaisa temperatūru vai relatīvo mitrumu telpā, kur darbojas ierīce.

Indikators "Formaldehyde removal" — šī indikatora apgaismojums nozīmē gaisa attīrīšanas no HCHO savienojumiem (formaldehīdiem) attīrīšanas funkciju. Šī funkcija ir pieejama tikai automātiskajā darbības režīmā.

## TEHNISKĀ APKOPE, TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

**Brīdinājums!** Veicot tehniskās apkopes un transportēšanas darbības, ierīcei ir jābūt atslēgtai no elektriskās barošanas avota. Izvelciet kontaktdakšu no elektriskās barošanas kontaktligzdas.

Iztīriet ierīci no ārpusē ar viegli samitrinātu lupatiņu un nosusiniet to ar sausu lupatiņu. Izīriet ieejas un izejas atveres ar otu vai birsti ar mīkstiem sariem. Filtri neprasa tīrīšanu, nomainiet netīru filtru pret jaunu. Filtrus nedrīkst reģenerēt vai tīrīt.

Ja ierīcē ir ūdens tvertne, iztukšojiet to no ūdens. Papildus izņemamajai tvertnei ierīcē atrodas arī pastāvīgi uzstādīta tvertne, kura jāiztukšo, izsūknējot ūdeni no tās ar sūkni (neietilpst aprīkojumā). Iztukšojiet ūdeni no tvertnēm ne retāk kā ik pēc trijām dienām. Neatstājiet ūdeni tvertnē uz ilgāku laiku mikroorganismu attīstības iespējas dēļ. Pirms tvertnes atkārtotas uzpildīšanas izīriet to ar tīru ūdeni. Izīriet jebkādu kaļķakmeni, nogulsnes vai filmu, kas uzkrājušies uz tvertnes sienām un tās iekšā. Pēc tam nosusiniet tvertni. Ieberiet tvertnē vienu karoti citronskābes un ielejiet 100 ml silta ūdens ar temperatūru, kas nepārsniedz 70 °C. Samaisiet citronskābi un atstājiet šķīdumu tvertnē uz 5 minūtēm. Pēc tam iztukšojiet tvertni, izskalojiet to ar tīru ūdeni un atstājiet to atvērtu, līdz tā pilnībā nožūst.

Nekad nelietojiet šķīdinātājus, skābes vai spirtu tvertnes tīrīšanai. Tīriet pamatni un vāku ar mīkstu un mitru lupatiņu. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā.

Transportējiet ierīci, turot to aiz rokturiem. Transportējiet to darbības pozīcijā. Transportējot ierīci uz lielākiem attālumiem, veiciet to iepakojumā, kas aizsargā ierīci pret bojājumiem. Uzglabājiet ierīci labi vēdināmās telpās, kas nodrošina aizsardzību pret putekļiem un mitrumu. Ierīci ieteicams uzglabāt oriģinālajos iepakojumos. Neuzstādiēto neko uz ierīces uzglabāšanas laikā.

**Ūzmani!** Ilgstošas uzglabāšanas laikā filtri nodilst, lai gan lēnāk nekā ierīces lietošanas laikā. Filtrus ieteicams iesaiņot hermētiskos plastmasas maisiņos uz ilgstošas uzglabāšanas laiku. Pirms lietošanas sākšanas noņemiet maisiņus no filtriem.

## TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		66934
Nominālais spriegums	[V~]	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50/60
Nominālā jauda	[W]	55
Izolācijas pakāpe		I
Maksimālā attīrīšanas no cietajām daļiņām efektivitāte	[m <sup>3</sup> /h]	330
Darba zona	[m <sup>2</sup> ]	50–70
Svars	[kg]	7
Trokšņa līmenis — akustiskais spiediens L <sub>wp</sub>	[dB(A)]	< 70

## CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Čistič vzduchu se používá k filtrování vzduchu v místnostech. Vzduch prochází sadou filtrů, které ze vzduchu odstraňují pevné částice. Tichá a efektivní práce umožňuje nepřetržitou práci. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

**Před použitím zařízení si přečtěte celou příručku a uchovejte ji.**

Za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních pravidel a pokynů tohoto návodu dodavatel nezodpovídá.

## VYBAVENÍ

Zařízení je dodáváno kompletní, ale před uvedením do provozu vyžaduje přípravu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### *Doporučení pro přepravu a instalaci*

Umístěte zařízení na pevný, plochý, rovný a nehořlavý povrch. Kolem bočních stěn zařízení by mělo být nejméně 20 cm volného prostoru a nad zařízením alespoň 30 cm volného prostoru. Poloha zařízení by měla být vybrána tak, aby nebyly zablokovány výstupní a vstupní otvory. Do vstupních otvorů se nesmí dostat žádné pevné látky nebo kapaliny. Mohlo by dojít k poškození zařízení a následnému úrazu elektrickým proudem. Neumísťujte zařízení do blízkosti plynových spotřebičů, topných těles nebo krbů. Vyhněte se místům, kde bude zařízení vystaveno přímému slunečnímu záření nebo teplu. Nepokládejte nic na zařízení ani nad zařízením. Na zařízení nestoupejte ani nesedejte. Doporučuje se umístit zařízení přímo na podkladu. Pokud je však umístěno na jiných předmětech, neumísťujte jej příliš blízko okraje, aby nespadlo. Je zakázáno vrtat v zařízení jakékoli otvory, stejně jako provádět jakékoli jiné úpravy zařízení, které nejsou popsány v návodu. Před přemístěním zařízení odpojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky. Zařízení přenášejte za rukojeti nebo spodní část krytu. Zařízení nepřemísťujte tahem za napájecí kabel.

### *Doporučení pro připojení výrobku k napájení*

Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že napětí, frekvence a výkon síťového zdroje odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku výrobku. Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Je zakázáno měnit zástrčku nebo zásuvku tak, aby se navzájem shodovaly. Zařízení musí být připojeno bezprostředně k jednodílné síťové zásuvce. Je zakázáno používat prodlužovací kabely, rozbočovače a dvojité zásuvky. Vyhněte se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy. Pokud je zařízení v provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvinutý a umístěn tak, aby při provozu zařízení nepředstavoval překážku. Umístění napájecího kabelu nesmí způsobit nebezpečí zakopnutí. Zásuvka by měla být umístěna na místě, kde je vždy možné rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu zařízení. Při odpojování zástrčky vždy táhněte za zástrčku, nikdy ne za kabel. Pokud je síťový kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě ji odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce za účelem výměny. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Síťový kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je vyměňte za nové, bez závad. Pokud má zástrčka ochranný kontakt, musí být zapojena do elektrické zásuvky vybavené také ochranným kontaktem.



## Doporučení pro použití

Upozornění! Zařízení neodstraňuje plynné nečistoty, např. oxid uhelnatý (CO), a nelze jej použít k odstranění kouře. Před použitím zařízení se ujistěte, že je správně sestaveno. Při provozu zařízení nedovolte, aby se do zařízení dostala voda nebo jiné tekutiny. V blízkosti zařízení nestříkejte hořlavé kapaliny. Nepoužívejte zařízení v místnosti, kde byly rozprašovány prostředky odpuzující hmyz nebo substance obsahující olej, např. vonné kadidlo. Zařízení nemůže pracovat v místnostech s vysokou vlhkostí a / nebo vysokou teplotou, např. v koupelně nebo kuchyni. Nepoužívejte zařízení rovněž v místnostech vystavených kolísání vysokých teplot. Tyto podmínky mohou způsobit kondenzaci vodní páry uvnitř zařízení. Zařízení nenahrazuje pravidelný úklid a větrání místností. Nevkládejte prsty ani jiné předměty do ventilačních otvorů zařízení. Používejte pouze originální filtry dodávané se zařízením nebo náhrady doporučené výrobcem. Údržba zařízení by měla probíhat v souladu s pokyny v příručce. K čištění výrobku nepoužívejte agresivní látky, rozpouštědla, louhy, benzinový alkohol ani abraziva. Zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo pokud obdržely instrukce o tom, jak zařízení používat bezpečně a pokud pochopily nebezpečí s ním spojená. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem. Zařízení a jeho napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

## OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

### Příprava k provozu

Vyjmete zařízení z obalu a odstraňte všechny obalové prvky. Kryty mohou být během přepravy zajištěny lepicí páskou, kterou je třeba odstranit. Tovární filtry mohou být zabaleny do plastových sáčků. Před použitím vyjměte filtry ze sáčků a nainstalujte je ve správném pořadí a správným způsobem do zařízení. Vnější povrchy zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části „Údržba zařízení“.

### Montáž filtrů

**Upozornění!** Před sejmutím krytu filtrů se ujistěte, že je zařízení odpojeno od napájení. Zástrčka napájecího kabelu je odpojena od elektrické zásuvky.

**Upozornění!** Pokud má zařízení více než jeden filtr, vyměňte vždy všechny filtry.

Sejměte kryt filtrů (II).

Vyjměte filtr(y) zatažením za pásek umístěný na okraji filtru (III).

Filtr(y) je nutno zamontovat tak, aby byly pásky umístěny na vnější straně a umožňovaly snadnou demontáž filtru. Nesprávné umístění filtru způsobí nesprávnou filtraci vzduchu a zařízení nebude správně fungovat.

Po instalaci filtru nebo filtrů namontujte kryt zařízení.

### Senzor kvality vzduchu

V boční stěně zařízení se nachází senzor kvality vzduchu umístěný pod klapkou. Pravidelně každé dva měsíce otevřete klapku a poté pomocí vatového tamponu navlhčeného vodou vyčistíte mezery uvedené na obrázku (V). Po očištění mezery osušte suchým vatovým tamponem. Pokud se kolem dvířek senzoru nachází nějaké ventilační otvory, očistěte je vlhkým hadříkem a poté je osušte suchým hadříkem.

### Zvlhčování vzduchu

Přístroj je vybaven nádrží na vodu a ultrazvukovým zvlhčovačem, díky kterému je kromě čištění vzduchu rovněž možné jej zvlhčovat proudem vodní páry. Vodní nádrž je umístěna ve spodní části zadní stěny zařízení. Stiskněte a přidržte západku nádrže a vsuňte ji z pouzdra zařízení. Otočte a otevřete kryt nádrže (VI). Naplňte nádrž čistou, studenou vodou, zavřete víko nádrže a nainstalujte nádrž do zařízení. Stěna správně namontované nádrže je ve stejné rovině jako zadní stěna zařízení.

### Ovládací panel

Ovládací panel umožňuje ovládat provoz zařízení. Panel je vybaven dotykovými tlačítky a kontrolkami informujícími o nastavení zařízení.

Tlačítko „OFF/ON“ slouží k zapnutí a vypnutí zařízení. Vypnuté zařízení má rozsvícený pouze vypínač a část kontrolky „Sensor startup“. Zapnuté zařízení má podsvícená všechna tlačítka a vybrané kontrolky.

Tlačítko „Smart“ slouží ke změně provozního režimu mezi automatickým, v němž zařízení automaticky vybere provozní parametry, a ručním, v němž nastavení provádí uživatel. Aktivace automatického režimu je signalizována podsvícením kontrolky „Auto“. Aktivace manuálního režimu je signalizována podsvícením kontrolky „Manual“.

Tlačítko „Speed“ slouží k nastavení rychlosti ventilátoru. Vyšší rychlost zvyšuje efektivitu práce, ale způsobuje rovněž větší hluk. Rychlost ventilátoru je indikována podsvícením kontrolky v grafické podobě.

Tlačítko „Sleep“ - aktivuje a deaktivuje noční režim, v němž zařízení kromě podsvícení tlačítka „Sleep“ a kontrolky „Sleep“ zhasne ovládací panel. Tento režim by měl být nastaven v noci, jestliže zařízení pracuje ve stejné místnosti, ve které budou lidé spát. Stisknutí tlačítka způsobí podsvícení kontrolky „Sleep“, a po několika sekundách zařízení automaticky zhasne ovládací panel a ponechá podsvícené pouze toto tlačítko a kontrolku. Probuzení z nočního režimu je možné po stisknutí libovolného tlačítka a dalším stisknutím tlačítka „Sleep“ za účelem vypnutí podsvícení kontrolky „Sleep“. Podsvícení kontrolky „Sleep“ znamená, že se zařízení po několika sekundách automaticky přepne do nočního režimu.

Tlačítko „Filter“ - podsvícení kontrolky „Filter“ signalizuje, že je třeba vyměnit filtry. Po výměně filtrů vypnete podsvícení kontrolky „Filter“ stisknutím tlačítka.

Tlačítko „Timing“ slouží k nastavení doby provozu zařízení. Další stisknutí tlačítka zvětšuje čas práce zařízení. Což je signalizováno pomocí kontrolky „Timing“. Pokud kontrolka zhasne, znamená to nepřetržitý provoz zařízení.

Tlačítko „Anion“ aktivuje nebo deaktivuje ionizátor vzduchu. Pokud ionizátor pracuje, jsou v zařízení vytvářeny kyslíkové aniony, které mohou pozitivně ovlivnit Vaše rozpoložení. Aktivace ionizátoru je signalizována podsvícením kontrolky „Negative ion“.

Tlačítko „Humidify“ aktivuje nebo deaktivuje proud páry ze zvlhčovače vzduchu. Spuštění zvlhčovače je signalizováno proudem páry a podsvícením kontrolky „humidification“.

Kontrolka „Sensor startup“ ukazuje množství prachových částic PM2.5 ve vzduchu v jednotkách  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  a ukazuje rovněž kvalitu vzduchu s barvou podsvícení. Zelená - dobrá kvalita, oranžová - střední kvalita, červená - špatná kvalita.

Kontrolka „TEMP/Humidity“ ukazuje střídavě teplotu a relativní vlhkost v místnosti, ve které zařízení pracuje.

Kontrolka „Formaldehyde removal“ - podsvícení této kontrolky signalizuje aktivaci funkce čištění vzduchu ze sloučenin HCHO (formaldehyd). Tato funkce je k dispozici pouze v automatickém režimu.

## ÚDRŽBA, PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

**Upozornění!** Veškeré činnosti související s údržbou a transportem je třeba provádět s odpojeným napájecím zdrojem zařízení. Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Vnější část zařízení očistěte hadříkem navlhčeným vodou a následně osušte suchým hadříkem. Vyčistěte vstupní a výstupní otvory štětcem nebo kartáčem s měkkými štětini. Filtry nevyžadují čištění, znečištěný filtr je třeba vyměnit za nový. Filtry nelze regenerovat ani vyčistit.

Pokud má zařízení nádrž na vodu, vyprázdněte ji. Kromě odnímatelné nádrže má zařízení stálou nádrž, která musí být vyprázdněna odstraněním vody z ní pomocí čerpadla (není součástí dodávky). Voda by měla být odstraněna z nádrží nejméně každé tři dny. Nenechávejte vodu v nádrži vzhledem k možnosti rozvoje mikroorganismů. Před opětovným naplněním vyčistěte nádrž pomocí čisté vody. Odstraňte veškerý vodní kámen nebo povlak, který se nahromadil na stěnách nebo uvnitř nádrže. Následně nádrž vytřete dosucha. Do nádrže vsypte jednu polévkovou lžici kyseliny citronové a vlijte 100 ml teplé vody s teplotou nepřesahující 70 °C. Smíchejte kyselinu a ponechte roztok v nádrži po dobu 5 minut. Poté nádrž vyprázdněte, opláchněte čistou vodou a nechte ji otevřenou, aby úplně vyschla.

K čištění nikdy nepoužívejte rozpouštědla, kyseliny ani alkohol. Očistěte základnu a víko měkkým a vlhkým hadříkem. Neponořujte zařízení do vody ani jiné kapaliny.

Přepravujte zařízení uchopujíc za rukojeti. Přepravujte v pracovní poloze. Při přepravě na větší vzdálenosti přepravujte zařízení v obalu, který chrání zařízení před poškozením. Skladujte zařízení na místě, které chrání před prachem, vlhkostí a poskytuje dobrou ventilaci. Doporučuje se zařízení skladovat v původním obalu. Během skladování na zařízení nic nepokládáte.

**Upozornění!** Během dlouhodobého skladování se filtry opotřebovávají, i když nižší rychlostí než v průběhu používání. Při dlouhodobém skladování doporučujeme filtry zabalit do vzduchotěsných plastových sáčků. Před použitím musí být sáčky z filtrů odstraněny.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		66934
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	55
Stupeň izolace		1
Maximální efektivita čištění z pevných látek	[m <sup>3</sup> /h]	330
Pracovní plocha	[m <sup>2</sup> ]	50 - 70
Hmotnost	[kg]	7
Hladina hluku - akustický tlak L <sub>WP</sub>	[dB(A)]	<70

## CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Čistička vzduchu je zariadenie určené na filtrovanie vzduchu v miestnostiach. Vzduch prechádza cez súbor filtrov, ktoré zachytávajú pevné častičky zo vzduchu. Zariadenie sa vďaka tichej a výkonnej práci dá používať nepretržite. Zariadenie je určené iba na domáce používanie. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

**Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uchovajte ju.**

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

## VYBAVENIE

Zariadenie sa dodáva v kompletnom stave, avšak predtým, než ho začnete používať, musia sa vykonať isté prípravné činnosti.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### *Pokyny týkajúce sa prepravy a montáže*

Zariadenie postavte na tvrdom, plochom stabilnom rovnom a nehorľavom podklade. Zabezpečte aspoň 20 cm voľného priestoru okolo bočných stien zariadenia, a aspoň 30 cm voľného priestoru nad zariadením. Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby vstupné ani výstupné otvory neboli ničím zakryté alebo blokované. Do vstupných otvorov sa nesmú dostať žiadne pevné predmety ani kvapaliny. V opačnom prípade sa zariadenie môže poškodiť, a môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Zariadenie sa nesmie používať v blízkosti plynových zariadení, radiátorov alebo krbov. Zariadenie nepoužívajte na miestach, v ktorých je vystavené na pôsobenie priameho slnečného žiarenia alebo tepla. Na zariadení nič nekladte, ani neumiestňujte nad zariadením žiadne predmety. Nestúpajte ani nesadajte na zariadenie. Odporúčame, aby zariadenie bolo postavené priamo na podklade. Avšak ak bude umiestnené na iných predmetoch, nesmie byť umiestnené príliš blízko okraja, aby náhodou nespadlo. Do zariadenia nevŕtajte akékoľvek otvory, a tiež neupravujte iným spôsobom, než je opísaný v príručke. Vždy, keď chcete zariadenie premiestniť, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky. Zariadenie premiestňujte držiac za rúčky alebo za spodok plášt'a. Zariadenie nepremiestňujte ťahajúc za napájací kábel.

### *Pokyny týkajúce sa pripojenia výrobu k napájaniu*

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či sa napätie, frekvencia a výkon el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. El. zástrčku alebo zásuvku žiadnym spôsobom nepererábajte, predovšetkým, ak nie sú navzájom kompatibilné. Zariadenie pripojte priamo k jednotlivej zásuvke el. obvodu. Nepoužívajte predlžovacie káble, rozvodky a dvojitú zásuvku. Zabráňte, aby sa napájací kábel dotýkal ostrých hrán či horúcich predmetov a povrchov. Keď sa zariadenie používa, napájací kábel musí byť úplne rozvinutý, a musí byť položený tak, aby pri obsluhu zariadenia nezavadzal. Napájací kábel musí byť položený tak, aby nevytváral riziko potknutia. Používaná el. zásuvka musí byť na takom mieste, aby sa z nej dala vždy rýchlo vytiahnuť zástrčka napájacieho kábla zariadenia. Zástrčku vždy vyťahujte uchopením za jej plášť, nikdy ju nevyťahujte ťahaním napájacieho kábla. Ak sa napájací

kábel alebo zástrčka poškodia, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia a obráňte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý ich môže vymeniť. Zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou v žiadnom prípade nepoužívajte. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú opravovať, ak sa tieto prvky poškodia, musia sa vymeniť na nové, bezchybné. Ak má zástrčka ochranný kolík, musí byť zastrčená do el. zásuvky, ktorá má tiež náležite pripojený ochranný kolík.

### *Pokyny týkajúce sa používania*

**Varovanie!** Zariadenie neodstraňuje plynové nečistoty, napr. oxid uhľnatý (CO), a nemôže sa používať na odstraňovanie dymu. Predtým, ako začnete zariadenie používať, uistite sa, že je správne zmontované. Počas používania zariadenia zabráňte, aby do vnútra zariadenia prenikla voda alebo iné kvapaliny. V blízkosti zariadenia nerozprašujte ľahko horľavé kvapaliny. Zariadenie nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých sú rozptýlené repelenty alebo prostriedky obsahujúce olej, napr. aromatické kadidlá. Zariadenie sa nesmie používať v miestnostiach s veľmi vysokou vlhkosťou a/alebo vysokou teplotou, napr. v kúpeľni alebo v kuchyni. Zariadenie tiež nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých hrozia značné výkyvy teploty. V takých podmienkach môže dochádzať ku kondenzácii vodnej pary vo vnútri zariadenia. Zariadenie nemôže nahradiť pravidelné upratovanie a vetranie miestností. Do ventilačných otvorov zariadenia nekladajte prsty ani žiadne iné predmety. Používajte iba originálne filtre dodané spolu so zariadením, alebo náhrady dodávané alebo povolené výrobcu. Údržbu zariadenia vykonávajte v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v príručke. Na čistenie zariadenia nepoužívajte agresívne látky, rozpúšťadlá, žieravé látky, alkohol, benzín alebo drsné prípravky. Zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ak sú pod náležitým dozorom alebo ak boli náležite poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a ak chápu s tým súvisiace riziká. Zariadenie nesmú čistiť ani vykonávať jeho údržbu deti, ibaže majú viac než 8 rokov a sú pod náležitým dozorom. Zariadenie ako aj napájací kábel zariadenia držte mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

### *Príprava na prácu/používanie*

Zariadenie vyberte z balenia i odstráňte všetky obalovacie prvky. Veká môžu byť na čas prepravy zabezpečené samolepiacou páskou alebo fóliou, ktoré odstráňte. Originálne (továrenské) filtre môžu byť zabalené do fóliových vreciek. Predtým, ako začnete zariadenie používať, filtre vyberte z vreciek a namontujte ich v správnom poradí a správnym spôsobom v zariadení. Vonkajšie povrchy zariadenia čistite podľa pokynov, ktoré sú uvedené v bode „Údržba zariadenia“.

### *Montáž filtrov*

**Varovanie!** Predtým, než zdemontujete veko filtrov, uistite sa, či je zariadenie odpojené od el. napätia. Zástrčka napájacieho kábla musí byť vytiahnutá z el. zásuvky.

**Pozor!** Ak sa v zariadení používa viac než jeden filter, vymeňte všetky filtre.

Zdemontujte veko filtrov (II).

Filter/-re zdemontujte potiahnutím za pásik, ktorý sa nachádza pri hrane filtra (III).

Filter/-re namontujte takým spôsobom, aby sa pásky nachádzali vonku tak, aby sa dal filter ľahko zdemontovať (vytiahnuť). Filter musí byť vložený správnou stranou, v opačnom prípade vzduch nebude správne filtrovaný a zariadenie nebude správne fungovať. Po namontovaní filtra/-ov namontujte veko zariadenia.

### *Snímač kvality vzduchu*

V bočnej stene zariadenia sa nachádza snímač kvality vzduchu, ktorý je umiestnený pod klapkou. Pravidelne, aspoň raz za dva mesiace, otvorte klapku, a potom vatovou tyčinkou navlhčenou vodou vyčistíte škáry tak, ako je to predstavené na ilustrácii (V).

Škály po vyčistení vysušte suchou vatovou tyčinkou. Ak sú okolo klapky snímača vetracie otvory, poutierajte ich navlhčenou handričkou, a potom ich poutierajte suchou handričkou.

#### Zvlhčovač vzduchu

Zariadenie má nádobu na vodu a integrovaný ultrazvukový zvlhčovač, vďaka čomu môžete vzduch nielen očisťovať, ale aj zvlhčovať prúdom vodnej pary. Nádoba na vodu je umiestnená dole na zadnej strane zariadenia. Stlačte a podržte západku nádoby, a následne nádobu vytiahnite zo zariadenia. Otočte a otvorte veko nádoby (VI). Do nádoby nalejte čistú studenú vodu, zatvorte veko nádoby a nádobu vložte naspäť do zariadenia. Stena správne vlozenej nádobe lícuje s rovinou zadnej steny zariadenia.

#### Ovládací panel

Zariadenie sa ovláda prostredníctvom ovládacieho panela. Panel má dotykové tlačidlá (snímače) a kontrolky, ktoré informujú o nastaveniach zariadenia.

Tlačidlo „OFF/ON“ je určené na zapínanie a vypínanie zariadenia. Keď je zariadenie vypnuté, podsvietené je iba zapínač a časť kontrolky „Sensor startup“. Keď je zariadenie zapnuté, podsvietené sú všetky tlačidlá a vybrané kontrolky.

Tlačidlo „Smart“ je určené na nastavovanie režimu práce. Môžete nastaviť automatický režim, pri ktorom zariadenie samočinne volí parametre práce, ako aj manuálny režim, keď všetky nastavenia nastavuje používateľ. Keď je spustený automatický režim, podsvietená je kontrolka „Auto“. Keď je spustený manuálny režim, podsvietená je kontrolka „Manual“.

Tlačidlo „Speed“ je určené na nastavenie rýchlosti práce ventilátora. Zariadenie je pri vyššej rýchlosti výkonnejšie, ale zároveň aj hlučnejšie. Rýchlosť ventilátora signalizuje podsvietená grafická kontrolka.

Tlačidlo „Sleep“ je určené na zapínanie a vypínanie nočného režimu. Keď je nočný režim zapnutý, ovládací panel je vypnutý a podsvietené je iba tlačidlo „Sleep“ ako aj kontrolka „Sleep“. Tento režim je určený na používanie v noci, keď je zariadenie spustené v tej istej miestnosti, v ktorej niekto spí. Keď stlačíte tlačidlo, podsvietenie kontrolky „Sleep“ začne blikať, a zariadenie po niekoľkých sekundách samočinne vypne ovládací panel a zostane podsvietené iba toto tlačidlo a kontrolka. Zariadenie sa z nočného režimu zobudí stlačením ľubovoľného tlačidla, a následne je potrebné stlačiť tlačidlo „Sleep“, následne sa vypne podsvietenie kontrolky „Sleep“. Keď svieti podsvietenie kontrolky „Sleep“, zariadenie sa po niekoľkých sekundách samočinne prepne na nočných režim.

Keď svieti podsvietenie kontrolky „filter“, je potrebné vymeniť filtre. Keď filtre vymeníte, stlačte toto tlačidlo, následne podsvietenie kontrolky „Filter“ zhasne.

Tlačidlo „Timing“ je určené na nastavovanie časovača. Ďalšími stlačeniami tlačidla sa predlžuje trvanie práce. Signalizuje to kontrolka „Timing“. Keď kontrolka zhasne, zariadenie sa automaticky vypne.

Tlačidlo „Anion“ je určené na zapínanie a vypínanie ionizátor vzduchu. Keď je ionizátor spustený, zariadenie vytvára anióny kyslíka, ktoré pozitívne ovplyvňujú náladu a kondíciu. Keď je ionizátor spustený, svieti podsvietenie kontrolky „Negative ion“.

Tlačidlo „Humidify“ je určené na zapínanie a vypínanie prúdu pary z zvlhčovača vzduchu. Keď je zvlhčovač spustený, zo zariadenia vychádza prúd pary a je podsvietená kontrolka „Humidification“.

Kontrolka „Sensor startup“ zobrazuje množstvo suspendovaných pevných častí PM2.5 vo vzduchu v jednotke  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , o čom tiež informuje farba podsvietenia zariadenia. Zelená – dobrá kvalita, oranžová – priemerná kvalita, červená – zlá kvalita.

Kontrolka „TEMP/Humidity“ striedavo zobrazuje teplotu alebo relatívnu vlhkosť vzduchu v miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Keď je podsvietená kontrolka „Formaldehyde removal“, je spustená funkcia očisťovania vzduchu z HCHO zlúčenín (formaldehydov). Táto funkcia je dostupná iba pri automatickom režime práce.

## ÚDRŽBA, PREPRAVA A SKLADOVANIE

**Varovanie!** Pri vykonávaní údržby a pri prenášaní zariadenie musí byť úplne odpojené od el. napätia. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

Vonkajšie povrchy zariadenia čistíte handričkou jemne zvlhčenou vodou, a následne poutierajte dosucha suchou handričkou. Vstupné a výstupné otvory čistíte štetkou alebo kefkou s mäkkými vlasmi. Filtre sa nemusia čistiť, keď sa filter zanesie, musí sa vymeniť na nový. Filtre sa nedajú regenerovať ani čistiť.

Ak je v zariadení nádoba na vodu, vodu vylejte. Okrem vyberateľnej nádoby je v zariadení aj pevná nádrž. Vodu z tejto nádrže odstráňte s použitím vodného čerpadla (nie je v súprave). Vodu vylievajte aspoň raz za 3 dni. Vodu v nádobe neuchovávajte dlhšie vzhľadom na možnosť rozvoja mikroorganizmov. Nádobu pred opätovným naliatím vody umyte čistou vodou. Odstráňte prípadný vodný kameň alebo povlak, ktoré sa nahromadia na stenách alebo vo vnútri nádoby. Následne nádobu poutierajte dosucha. Do nádoby nasypete jednu stôlnu lyžicu kyseliny citrónovej a vlejete 100 ml teplej vody s teplotou nepresahujúcou +70 °C. Premiešajte, aby sa kyselina rozpustila, a roztok nechajte v nádobe pôsobiť cca 5 minút. Potom nádobu vyprázdnite, opláchnite čistou vodou a nechajte otvorenú, kým úplne nevyschne.

Na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, kyseliny alebo alkohol. Podstavec a veko čistíte mäkkou navlhčenou handričkou. Zariadenie neponárajte do vody ani do iných kvapalín.

Zariadenie prenášajte iba držiak za ruky. Prepravujte iba v pracovnej polohe. Pri preprave na väčšie vzdialenosti, zariadenie prepravujte vo vhodnom obale, ktorý ochráni zariadenie pred poškodením. Zariadenie uchovávajte v miestnostiach, ktoré sú chránené pred prachom, vlhkosťou a sú náležite vetrané. Odporúčame, aby ste zariadenie uchovávali v originálnom obale. Počas uchovávanía na zariadenie nič nekladte.

**Pozor!** Filtre počas dlhodobého uchovávania degradujú, hoci pomalšie, ako pri používaní. Odporúčame, aby ste filtre počas dlhodobého uchovávania zabalili do tesne uzatvorených fóliových vreciek. Predtým, ako začnete filtre používať, odstráňte z nich fóliové vrecká.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		66934
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 / 60
Menovitý príkon	[W]	55
Stupeň ochrany		I
Maximálny výkon očisťovania z pevných častíc	[m <sup>3</sup> /h]	330
Pracovný dosah	[m <sup>2</sup> ]	50 – 70
Hmotnosť	[kg]	7
Úroveň hluku – akustický tlak L <sub>wp</sub>	[dB(A)]	<70

## TERMÉK JELLEMZŐI

A légtisztító a helyiségekben található levegő szűrésére szolgál. A levegő egy szűrőkészleten halad át, mely eltávolítja a levegőben található szilárd részecskéket. A halk és hatékony működés folyamatos használatot tesz lehetővé. A termék kizárólag otthoni használatra készült. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

**A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.**

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

## FELSZERELTSÉG

A készülék kompletten kerül szállításra, azonban a használata előtt néhány előkészítő lépésre van szükség.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### *Szállítással és a termék beüzemelésével kapcsolatos ajánlások*

Helyezze a készüléket kemény, sima, egyenletes és nem éghető felületre. Biztosítson legalább 20 cm szabad helyet a készülék oldalfalai mellett, valamint legalább 30 cm szabad helyet a készülék felett. Úgy helyezze el a készüléket, hogy a beömlő és kiömlő nyílások ne legyenek letakarva. A beömlő nyílásba nem kerülhet semmilyen szilárd részecske vagy folyadék. Ez a készülék károsodásához és ennek eredményeképp elektromos áramütéshez vezethet. Ne helyezze a készüléket gázzal működő berendezés, valamint fűtőtest és kémény közelébe. Kerülje az olyan helyeket, ahol a készülék közvetlen napsugárzásnak vagy hő hatásának lenne kitéve. Ne helyezzen semmit a készülékre és ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék felé. Ne álljon és ne üljön a készülékre. Ajánlott a készüléket közvetlenül a padlóra helyezni. Ha azonban más tárgyra helyezi, ne helyezze peremhez közel, hogy ne eshessen le. Tilos a termékben bármilyen lyukat fújni, valamint az útmutatóban feltüntetetten túli módosítást végrehajtani. A készülék áthelyezése előtt húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzathoz. A készüléket a fogantyúknál vagy a háznál fogva helyezze át. Tilos a tápkábel meghúzásával áthelyezni a terméket.

### *Ajánlások a termék áramba helyezésével kapcsolatban*

Mielőtt a készüléket csatlakoztatja az áramforráshoz, győződjön meg róla, hogy a betápláló hálózatban a feszültsége, a frekvenciája és a hálózat teljesítménye megfelel-e a termék adat-tábláján feltüntetett értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzathoz. Tilos a dugó vagy az aljzat bármilyen nemű, összeillesztés céljából végzett módosítása. A terméket közvetlenül egy egyaljzatos elektromos konnektorhoz kell csatlakoztatni. Tilos hosszabbítók, elosztók és dupla aljzatok használata. Kerülje a tápkábel érintkezését éles peremekkel vagy forró tárgyakkal és felületekkel. A termék használatakor a hálózati kábel legyen mindig teljesen kiegyenesítve és úgy elhelyezve, hogy ne akadályozza a termék biztonságos használatát. A hálózati kábel nem jelenthet botlásveszélyt. A hálózati dugaszolóaljzat legyen olyan helyen, hogy mindig lehetséges legyen a termék hálózati kábelének gyors kihúzása. A hálózati kábel dugaszát mindig a dugasznál, soha ne a vezetéknél fogva húzza ki. Ha a hálózati kábel vagy a dugasz megsérül, azonnal ki kell húzni az áramból, és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a dugasz sérült. A hálózati kábel és a dugasz nem javítható, ha ezek megsérülnek,



mindig új, sérülésmentes alkatrészekre kell őket kicserélni. Ha a dugó földeléssel van ellátva, csatlakoztassa azt szintén földeléssel ellátott konnektorhoz.

### *Használatra vonatkozó ajánlások*

Figyelem! A készülék nem távolítja el a gáz jellegű szennyeződések, mint pl. szén-monoxidot (CO) és nem használható füsteltávolításra. A készülék használata előtt győződjön meg, hogy megfelelően került összeszerelésre. A készülék használata közben ne hagyja, hogy a belsejébe víz vagy egyéb folyadék kerüljön. Ne permetezzen a készülék közelében gyúlékony folyadékot. Ne használja a készüléket rovarirtó szerrel permetezett környezet vagy olajat tartalmazó készítmény, pl. illatosító pálca közelében. A készülék nem használható magas páratartalmú és/vagy magas hőmérsékletű helyen, pl. fürdőszobában vagy konyhában. Ne használja továbbá a készüléket nagy hőmérséklet-ingadozásnak kitett helyiségekben. Az ilyen körülmények kondenzvíz lecsapódásához vezethetnek a készülék belsejében. A készülék nem helyettesíti a rendszeres takarítást és a helyiségek szellőztetését. Ne nyúljon be és ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék szellőzőnyílásaiba. Kizárólag eredeti, a készülékhez mellékelte szűrőket, vagy a gyártó által ajánlott cserealkatrészeket használja. A készülék karbantartását az útmutatónak megfelelően hajtsa végre. Tisztításhoz ne használjon agresszív szereket, oldószert, maró hatású szert, alkoholt, benzint vagy súrolószert. A készüléket használhatják 8 éves vagy idősebb gyermekek, ha felügyelik vagy kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és ha megértették az ezzel járó veszélyeket. A berendezés tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha elmúltak 8 évesek, és felügyelik őket. A készüléket és a hálózati kábelét tartsa olyan helyen, ahol 8 évnél fiatalabb gyermekek nem férhetnek hozzá.

### **A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA**

#### *Előkészítés*

Vegye ki a készüléket a csomagolásból és távolítsa el a csomagolás mindegyik elemét. Védje le a fedeleket a szállítás idejére könnyen eltávolítható ragasztószalaggal. Előfordulhat, hogy a szűrők gyárilag zacskókba vannak csomagolva. A készülék használata előtt vegye ki a szűrőket a zacskókból és szerelje azokat be a megfelelő sorrendben és módon. A készülék belső felületeit a „Készülék karbantartása” pontban található útmutatásnak megfelelően tisztítsa.

#### *Szűrők beszerelése*

**Figyelem!** A szűrőfedelek kivétele előtt győződjön meg, hogy a berendezés tápvezetéke ki van húzva a konnektorból. A hálózati kábel dugója ki van húzva a konnektorból.

**Figyelem!** Ha a készülék több mint egy szűrővel van ellátva, mindig egyszerre cserélje a szűrőket.

Vegye le a szűrőfedeleket (II).

A szűrőt (szűrőket) a szűrő peremén található szalag meghúzásával vegye ki (III).

A szűrőt (szűrőket) úgy helyezze be, hogy a szalagok kívül legyenek és lehetővé tegyék a szűrő kivételét. A szűrő nem megfelelő oldallal való behelyezése helytelen légszűréshez és a készülék hibás működéséhez vezet.

A szűrő vagy a szűrők behelyezését követően helyezze vissza a készülék fedelét.

#### *Légminőség-érzékelő*

A készülék oldalsó falában egy légminőség érzékelő található, a fedél alatt. Időszakosan, két havonta nyissa ki a fedelet, majd benedvesített fülpiszkáló segítségével tisztítsa meg az ábrán látható nyílásokat (V). A nyílás megtisztítását követően szárítsa azt meg egy puha vattával. Ha az érzékelő fedele körül szellőzőnyílások találhatók, azokat szintén tisztítsa meg egy benedvesített törölkendővel, majd szárítsa meg egy száraz kendővel.

#### *Levegőpárasztás*

A készülék víztartállyal és ultrahangos párasztóval van ellátva, melyeknek köszönhetően a levegő tisztításán kívül gőzármmal való párasztásra is használható. A víztartály a készülék hátsó falának alján található. Nyomja meg és tartsa lenyomva a tartály

reteszét, majd húzza azt ki a készülék házából. Fordítsa el és nyissa ki a tartály fedelét (VI). A tartályt tiszta, hideg vízzel töltsse fel, zárja le a tartály fedelét, majd helyezze vissza a tartályt a készülékbe. A helyesen beszerelt tartály fala a készülék hátsó falával egy síkban van.

#### Vezérlőpanel

A vezérlőpanel a készülék működésének irányítását teszi lehetővé. A panel érintőgombokkal, valamint a készülék beállításait jelző lámpákkal van ellátva.

Az „ON/OFF” nyomógomb a készülék be- és kikapcsolásra szolgál. Ha a készülék ki van kapcsolva, csak a bekapcsológomb, valamint a „Sensor startup” lámpa egy része világít. Bekapcsolt készülék esetén mindegyik gomb, valamint az egyes visszajelző lámpák világítanak.

A „Smart” gomb a munkamód átkapcsolására szolgál. Automatikus mód esetén a készülék önállóan választja ki a működési paramétereit, kézi módban pedig a felhasználó adja azokat meg. Az automatikus mód bekapcsolását az „Auto” lámpa kigyulladás jele jelzi. A kézi mód bekapcsolását a „Manual” lámpa kigyulladása jelzi.

A „Speed” gombbal a ventilátor sebessége állítható be. A nagyobb sebesség növeli a munkahatékonyságot, azonban nagyobb zajjal jár. A ventilátor sebességét a grafikus lámpa kigyulladás jele jelzi.

„Sleep” gomb - az éjszakai módot kapcsolja be- és ki, melyben kikapcsol a vezérlőpanel a „Sleep mode” gomb háttérvilágításának kivételével, továbbá kigyullad a „Sleep” lámpa. Ezt a módot éjszaka használja, amikor a készülék ugyanabban a helyiségben működik, amelyben emberek alszanak. A gomb megnyomása a „Sleep” gomb kigyulladását eredményezi, majd néhány másodperc elteltével a készülék automatikusan kikapcsolja a vezérlőpanelt és csak ez az egy gomb és lámpa fog világítani. Az éjszakai mód bármelyik gomb lenyomásával kikapcsolható, azonban ezt követően ismét meg kell nyomni a „Sleep” gombot ahhoz, a „Sleep” gomb világítása kikapcsoljon. A „Sleep” gomb világítása azt jelzi, hogy a készülék automatikusan éjszakai módba lép néhány másodperc elteltével.

„Filter” gomb - a „Filter” lámpa kigyulladás jele jelzi a szűrő cseréjének szükségességére utal. A szűrők cseréjét követően nyomja meg ezt a gombot ahhoz, hogy kikapcsolja a „Filter” lámpa világítását.

A „Timing” gomb a készülék működési idejének beállítására szolgál. A gomb megnyomása az idő meghosszabbítását eredményezi, amit a „Timing” lámpa jelez. Ha a visszajelző lámpa kialszik, a készülék nem fog kikapcsolni.

Az „Anion” gomb be- és kikapcsolja a levegő ionizátort. Bekapcsolt ionizátor esetén oxigén anionok kerülnek előállításra a készülékben, melyek pozitívan befolyásolhatják a közérzetet. Az ionizátor bekapcsolását a „Negative ion” lámpa felvillanása jelzi.

A „Humidify” gomb a levegőpárasító gőzárámát kapcsolja ki és be. A párasító bekapcsolását a gőzárám bekapcsolása, valamint a „humidification” lámpa felvillanása jelzi.

A „Sensor startup” lámpa a levegőben felfüggesztett PM2.5 részecskék mennyiségét mutatja µg/m3 mértékegységben, továbbá a lámpa színe a levegő minőségét jelzi. Zöld - jó minőség, narancssárga - közepes minőség, piros - rossz minőség.

A „TEMP/Humidity” lámpa annak a helyiségnek a relatív páratartalmát és hőmérsékletét jelzi felváltva, melyben a készülék működik. „Formaldehyde removal” lámpa - ennek a lámpának a kigyulladás jele jelzi a levegőben található HCHO vegyületek (formaldehid) eltávolításának bekapcsolását jelzi. Ez a funkció kizárólag az automatikus módban érhető el.

## KARBANTARTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

**Figyelem!** A készüléken csak akkor szabad karbantartási és szállítási munkát végezni, ha az nincs áramforráshoz csatlakoztatva. Húzza ki a dugót a konnektorból.

A készülék külsejét enyhén nedves ronggyal tisztítsa, majd szárítsa meg egy száraz ronggyal. A beömlő és kiömlő nyílásokat ecsettel vagy puha szálú kefével tisztítsa. A szűrők nem igényelnek tisztítást, a szennyezett szűrőt cserélje ki egy újra. A szűrők nem regenerálhatók és nem tisztíthatók.

Ha a készülékben víztartály található, öntse ki belőle a vizet. A kivehető tartályon kívül a készülékben egy állandó tartály is található, melyből szivattyúval kell eltávolítani a vizet (nem képezi a készlet részét). A vizet legalább három naponta öntse ki a tartályokból. A mikroorganizmusok fejlődésére való tekintettel ne hagyja a vizet hosszabb ideig a tartályban. Az ismételt megtöltés előtt tisztítsa meg a tartályt tiszta vízzel. Távolítsa el az esetleges vízkövet, üledéket és egyéb réteget, mely a tartály falán vagy a tartály belsejében keletkezett. Ezt követően törölje szárazra a tartályt. Szórjon a tartályba egy evőkanálnyi citromsavat, majd öntsön bele 100 ml langyos, 70 °C meg nem haladó hőmérsékletű vizet. Keverje fel az oldatot és hagyja a tartályban 5 percig. Ezt követően ürítse ki a tartályt, öblítse ki tiszta vízzel és hagyja nyitva, hogy teljesen megszáradjon.

Tisztításkor soha ne használjon oldószereket, savakat és alkoholt. Az alapot és a fedelet puha, nedves ronggyal tisztítsa. Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba.

A készüléket a fogyatúnál fogva szállítsa. Üzemi helyzetben szállítsa. Nagyobb távolságra történő szállítás esetén használjon az esetleges sérülések ellen védő csomagolást. A készüléket portól, nedvességtől védett és jól szellőző helyen tárolja. Ajánlott a készüléket a gyári csomagolásban tárolni. Semmit ne helyezzen a készülékre tárolás közben.

**Figyelem!** Huzamosabb tárolás esetén a szűrők elhasználódnak, azonban kisebb mértékben, mint használat közben. Ajánlott a szűrőket jól lezárt zacskókba csomagolni huzamosabb tárolás esetén. Használat előtt vegye ki a szűrőket a zacskókból.

## MŰSZAKI ADATOK

**H**

<b>Paraméter</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Érték</b>
Katalógusszám		66934
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	55
Érintésvédelmi osztály		I
Szilárd részecskék eltávolításának maximális hatékonysága	[m <sup>3</sup> /h]	330
Munkaterület	[m <sup>2</sup> ]	50 – 70
Tömeg	[kg]	7
Zajsztint – hangnyomássztint L <sub>wp</sub>	[dB(A)]	<70

## CARACTERISTICILE APARATULUI

Purificatorul de aer este folosit pentru filtrarea aerului din încăperi. Aerul trece printr-un set de filtre care rețin particulele din aer. Funcționarea silențioasă și eficiență permite utilizarea continuă. Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

### Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a aparatului.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ACCESORII

Aparatul este livrat în stare completă și necesită pregătire înainte de utilizare.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### *Recomandări pentru transportul și instalarea aparatului.*

Aparatul trebuie plasat pe o suprafață tare, plată, dreaptă și neinflamabilă. Păstrați o distanță de minim 20 de cm în jurul pereților laterali ai aparatului și de minim 30 de cm deasupra aparatului. Locul de amplasare trebuie să asigure că orificiile de ieșire și de intrare nu sunt obstrucționate. Prin orificiile de intrare nu este permis să pătrundă corpuri solide sau lichide. Aceasta poate duce la deteriorarea aparatului precum și la electrocutare. Nu puneți aparatul lângă echipamente de ardere a gazului, de încălzire sau lângă șeminee. Evitați locurile unde aparatul va fi expus la lumină solară sau radiație termică directă. Nu așezați niciun fel de obiecte pe aparat. Nu vă suiți și nu vă așezați pe aparat. Se recomandă să așezați aparatul direct pe pardoseală. Cu toate acestea, în cazul în care aparatul este așezat peste alte obiecte, nu trebuie așezat prea aproape de margini, pentru a preveni căderea sa. Este interzis să dați găuri în aparat și să faceți orice modificări care nu sunt descrise în acest manual. Deconectați cablul de alimentare de la priză înainte de deplasarea aparatului. Transportați aparatul ținându-l de mâner sau de carcasă. Nu deplasați aparatul trăgând de cablul de alimentare.

### *Instrucțiuni pentru conectarea produsului la sursa de alimentare electrică*

Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul sau priza pentru a le face să se potrivească. Aparatul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Este interzis să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere sau prize duble. Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafețe fierbinți. În timpul funcționării, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna întins complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât cablul de alimentare să nu devină un obstacol timpul utilizării. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza electrică de alimentare trebuie amplasată într-o poziție unde este întotdeauna posibil să scoateți rapid ștecherul cablului de alimentare din priză. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă, niciodată nu trageți de cablu. Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului

pentru înlocuirea lor. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate. În cazul în care ștecherul are contact de împământare, el trebuie conectat la o priză de alimentare echipată de asemenea cu contact de împământare.

### *Instrucțiuni pentru utilizare*

**Avertizare!** Aparatul nu îndepărtează impuritățile în stare gazoasă, de exemplu monoxidul de carbon (CO) și nu trebuie folosit pentru îndepărtarea fumului. Înainte de utilizarea aparatului, asigurați-vă că el este asamblat corespunzător. În timpul funcționării, nu lăsați apa sau alte lichide să pătrundă în aparat. Nu pulverizați lichide inflamabile în apropierea aparatului. Nu folosiți aparatul într-o încăpere unde s-au pulverizat insecticide sau substanțe uleioase, de exemplu esențe. Aparatul nu trebuie folosit în încăperi cu umiditate și/sau temperatură ridicată, de exemplu, în băi sau bucătării. Nu folosiți aparatul nici în încăperi cu fluctuații mari ale temperaturii. Aceste condiții pot duce la formarea condensului în interiorul aparatului. Aparatul nu înlocuiește necesitatea de curățare și aerisire regulată a încăperilor. Nu introduceți degetele sau obiecte în orificiile de intrare și ieșire a aerului. Folosiți doar filtrele originale livrate cu aparatul sau filtre de înlocuire specificate de producător. Întreținerea aparatului trebuie făcută în conformitate cu acest manual. Nu folosiți agenți caustici, solventi, alcool, benzină sau abrazivi pentru curățare. Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari dacă sunt supravegheați și instruiți pentru utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg riscurile implicate. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii decât dacă sunt în vârstă de 8 ani sau peste și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul electric la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

### UTILIZAREA APARATULUI

#### *Pregătirea pentru funcționare*

Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtând toate componentele ambalajului. Capacele pot fi fixate pentru transport cu bandă adezivă, care trebuie apoi îndepărtată. Filtrele pot fi ambalate din fabrică în pungi din plastic. Înainte de a începe utilizarea, scoateți filtrele din pungi și instalați-le în ordinea corectă și în modul corect la aparat. Curățați suprafețele exterioare ale aparatului în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea „întreținerea aparatului”.

#### *Instalarea filtrelor*

**Avertizare!** Înainte de a scoate capacul filtrului, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare și că cablul de alimentare este scos din priză.

**Atenție!** În cazul în care aparatul are mai multe filtre, înlocuiți întotdeauna toate filtrele.

Scoateți capacul filtrului (II).

Scoateți filtrele trăgând de banda de la marginea filtrelor (III).

Filtrele trebuie instalate astfel încât benzile să fie plasate în exterior și să permită îndepărtarea ușoară a filtrului. Instalarea greșită a filtrului va duce la filtrarea incorectă a aerului și aparatul nu va funcționa corespunzător.

După instalarea filtrelor, trebuie montat capacul aparatului.

#### *Senzor de calitate a aerului*

Un senzor de calitate a aerului este amplasat pe peretele lateral al aparatului, sub clapă. Periodic, la fiecare două luni, deschideți clapa și apoi folosiți un băț cu o lavetă muiată în apă pentru a curăța fantele prezentate în figura (V). După curățare, uscați fantele cu o lavetă uscată. În cazul în care în jurul clapei senzorului se află orificii de ventilație, ele trebuie curățate de asemenea cu o lavetă umedă și apoi uscate cu o lavetă uscată.

### Umidificarea aerului

Aparatul este echipat cu un rezervor de apă și un umidificator ultrasonic datorită căruia, în afară de purificare, aerul poate cu umidificat cu ajutorul unui jet de abur. Rezervorul pentru apă se află pe peretele posterior al aparatului. Apăsați și țineți apăsată clema rezervorului și apoi trageți-o afară din carcasă. Rotiți și deschideți capacul rezervorului (VI). Umpleți rezervorul cu apă curată, rece, închideți capacul rezervorului și instalați rezervorul în aparat. Peretele unui rezervor corect instalat de afli în același plan cu peretele posterior al aparatului.

### Panoul de comandă

Panoul de comandă vă permite să controlați utilizarea aparatului. Panoul de comandă este echipat cu butoane tactile și lămpi indicatoare care dau informații privind setările aparatului.

Butonul "OFF/ON" este folosit pentru pornirea și oprirea aparatului. Când aparatul este oprit, do ar comutatorul și o parte din Lampa indicator "Sensor startup" este aprinsă. Când aparatul este pornit, toate butoanele și indicatorul selectat sunt iluminate.

Butonul "Smart" este folosit pentru modificarea modului de funcționare între automat, în care aparatul își selectează automat parametrii de funcționare, și manual, în care utilizatorul introduce setările. Pornirea modului automat este indicată prin aprinderea lămpii indicator "Auto". Pornirea modului manual este indicată prin aprinderea lămpii indicator "Manual".

Butonul "Speed" (turație) este folosit pentru setarea turației ventilatorului. O turație mai mare duce la creșterea capacității, dar și la o funcționare mai zgomotoasă. Turația ventilatorului este indicată prin aprinderea reprezentării grafice a lămpii indicator.

Butonul "Sleep" - pornește și oprește modul de noapte, în care se stinge iluminarea de la panoul de comandă al aparatului în plus față de aprinderea butonului "Sleep" și lampa indicator "Sleep". Acest mod trebuie setat pentru noapte când aparatul urmează să funcționeze într-o cameră în care dorm oameni. Apăsarea butonului va duce la aprinderea lămpii indicator „Sleep” și, după câteva secunde, aparatul va stinge automat iluminarea panoului de comandă și va lăsa aprins doar acest buton și lampa indicator. Puteți ieși din modul de noapte apăsând orice buton și apoi apăsând iar butonul „Sleep” pentru a face ca iluminarea de la lampa indicator "Sleep" să înceteze. Iluminarea intermitentă a lampa indicator "Sleep" înseamnă că aparatul va trece automat în modul de noapte după câteva secunde.

Butonul "Filter" - iluminarea intermitentă a lămpii indicator „Filter” înseamnă că filtrele trebuie înlocuite. După înlocuirea filtrelor, apăsați butonul pentru a opri iluminarea intermitentă a lămpii indicator „Filter”.

Butonul "Timer" (temporizator) este folosit pentru setarea timpului de funcționare a aparatului. Apăsarea următoare a unui buton duce la creșterea timpului de funcționare, care este indicat de lampa indicatoare "Timing". În cazul în care lampa indicatoare se stinge, înseamnă că aparatul funcționează continuu.

Butonul "Anion" pornește sau oprește ionizarea aerului. Când este activat ionizatorul, sunt produși în aparat anioni de oxigen, ceea ce are un efect pozitiv asupra stării dumneavoastră. Activarea ionizatorului este indicată prin aprinderea lămpii indicator "Negative ion".

Butonul "Humidify" pornește sau oprește ieșirea aburului din umidificatorul de aer. Activarea umidificatorului este indicată prin aprinderea lămpii indicator "humidification".

Lampa indicator "Sensor startup" arată cantitatea de particule PM2.5 din aer în  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  și, de asemenea, calitatea aerului folosind iluminatul color. Verde - calitate bună, oranj - calitate medie, roșu - calitate slabă.

Lampa indicator "TEMP/Humidity" arată alternativ temperatura sau umiditatea relativă a aerului din camera în care funcționează aparatul.

Lampa indicator "Formaldehyde removal" - când este aprinsă această lamp-ă indicator, înseamnă activarea funcției de îndepărtare a compușilor HCHO (formaldehidă) prin purificarea aerului. Această funcție este disponibilă doar în modul de funcționare automat.

## ÎNȚREȚINEREA, TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

**Avertizare!** Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când alimentarea electrică a aparatului este oprită. Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză!

Curățați aparatul cu o lavetă moale, ușor umedă și apoi uscați cu o lavetă uscată. Curățați orificiile de intrare și ieșire cu o pensulă sau o perie cu peri moi. Filtrele nu necesită curățare, filtrele murdare trebuie înlocuite cu altele noi. Filtrele nu pot fi regenerate sau curățate.

Dacă rezervorul de apă este instalat în aparat, el trebuie golit. În afară de rezervorul detașabil, există în aparat un rezervor fix care trebuie golit trăgând apa din el cu o pompă (neinclusă în furnitură). Apa trebuie goliți din rezervor cu o frecvență de cel puțin o dată la trei zile. Nu țineți apa în rezervor, deoarece există posibilitatea de dezvoltare a microorganismelor. Înainte să umpleți rezervorul, curățați-l cu apă curată. Îndepărtați orice depuneri de calcar, sedimente sau pelicule care s-au acumulat pe pereți sau în interiorul rezervorului. Apoi uscați rezervorul prin ștergere. Turnați o linguriță de acid citric în rezervor și 100 ml de apă caldă, cu o temperatură de maxim 70°C. Amestecați acidul și lăsați soluția în rezervor timp de 5 minute. Apoi goliți rezervorul, clătiți-l cu apă curată și lăsați-l deschis până la uscarea completă.

Nu folosiți niciodată solvenți, acizi sau alcool pentru curățare. Curățați baza și capacul cu o lavetă moale, umedă. Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul de mâner când îl transportați. Transportați aparatul în poziția de funcționare. În cazul transportului pe distanțe lungi, transportați aparatul într-un ambalaj care asigură protecție împotriva deteriorării. Depozitați aparatul în încăperi protejate împotriva prafului și umidității și bine ventilate. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul original. Nu puneți nimic deasupra

aparaturii în timpul depozitării.

**Atenție!** În timpul depozitării pe termen lung, filtrele se uzează, dar într-un ritm mai redus decât în cazul utilizării normale. Pentru depozitare pe termen lung, se recomandă să ambalați filtrele în pungi etanșe din plastic. Scoateți filtrele din pungi înainte de utilizare.

#### DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		66934
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50/60
Putere nominală	[W]	55
Clasa de protecție		I
Capacitate maximă de eliminare a particulelor	[m <sup>3</sup> /h]	330
Suprafață de acțiune	[m <sup>2</sup> ]	50 - 70
Masa	[kg]	7
Nivelul de zgomot - Presiune acustică L <sub>wp</sub>	[dB(A)]	<70

## CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

El purificador de aire se utiliza para filtrar el aire en las habitaciones. El aire pasa a través de un conjunto de filtros que eliminan las partículas del aire. El trabajo silencioso y eficiente permite un funcionamiento ininterrumpido. El aparato está dedicado solo al uso doméstico. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

**Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.**

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

## EQUIPAMIENTO

El aparato se suministra como completa, pero requiere operaciones de preparación antes de comenzar el trabajo.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### *Recomendaciones para el transporte y la instalación del aparato*

El producto debe colocarse sobre una superficie dura, plana, nivelada y no inflamable. Habrá por lo menos 20 cm de espacio libre alrededor de las paredes laterales del aparato y por lo menos 30 cm de espacio libre por encima del mismo. La ubicación debe asegurar que los orificios de salida y entrada no estén obstruidos. No deben entrar sólidos ni líquidos en los orificios de entrada. Esto puede causar daños a la unidad resultando en una descarga eléctrica. No coloque el aparato cerca de aparatos de gas, calentadores o chimeneas. Evite los lugares en los que la unidad esté expuesta a la luz solar directa o al calor. No coloque nada en el aparato ni ponga ningún objeto sobre el mismo. No se coloque ni se siente en el aparato. Se recomienda colocar la unidad directamente en el suelo. Sin embargo, si se coloca sobre otros objetos, no debe estar demasiado cerca del borde para evitar que se caiga. Está prohibido taladrar cualquier agujero en el producto, así como realizar cualquier otra modificación del producto que no esté descrita en el manual. Antes de mover el aparato desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Mueva el aparato agarrando el mango o la carcasa. No mueva el producto tirando del cable de alimentación.

### *Recomendaciones para la conexión del producto a la red eléctrica*

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos del producto. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe y la toma de corriente de cualquier manera para que encajen entre sí. El producto debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. Está prohibido el uso de alargadores, adaptadores y tomas dobles. Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos o superficies calientes. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable. Si el cable de alimentación o el enchufe están



dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados. Si el enchufe tiene un contacto de protección, debe ser conectado a una toma de corriente también equipada con un contacto de protección.

### *Instrucciones de uso*

¡Aviso! El aparato no elimina los contaminantes gaseosos como el monóxido de carbono (CO) y no debe utilizarse para la eliminación de humo. Antes de usar la unidad, asegúrese de que esté correctamente ensamblada. Durante el funcionamiento, no permita que entre agua u otros líquidos en la unidad. No rocíe líquidos inflamables cerca del aparato. No utilice la unidad en una habitación en la que se hayan rociado repelentes de insectos o sustancias que contengan aceite, como el incienso. El aparato no debe funcionar en habitaciones con alta humedad y/o alta temperatura, por ejemplo, en el baño o la cocina. No utilice la unidad ni siquiera en habitaciones expuestas a altas fluctuaciones de temperatura. Estas condiciones pueden causar que se forme condensación dentro de la unidad. El aparato no reemplaza la limpieza y ventilación regular de las habitaciones. No coloque los dedos u otros objetos en las rejillas de ventilación de la unidad. Utilice solo los filtros originales suministrados con la unidad o los respuestos especificados por el fabricante. El mantenimiento del aparato debe realizarse de acuerdo con las instrucciones. No utilice sustancias agresivas, disolventes, agentes corrosivos, alcohol, gasolina o abrasivos para la limpieza del producto. El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores si se les supervisa o se les instruye para que lo usen de forma segura y siempre que comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no pueden realizar la limpieza ni el mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

### **OPERACIÓN DE LA UNIDAD**

#### *Preparación para la operación*

El aparato debe ser retirado de su embalaje y los componentes del embalaje deben ser eliminados. Las cubiertas pueden estar aseguradas para el transporte con cinta adhesiva, que debe ser removida. Los filtros pueden ser empaquetados en bolsas de plástico en la fábrica. Antes de comenzar la operación, retire los filtros de las bolsas e instálelos en el orden correcto y de la manera adecuada en la unidad. Limpie las superficies externas de la unidad según las instrucciones de la sección „Mantenimiento de la unidad“.

#### *Instalación de los filtros*

¡Aviso! Antes de retirar las cubiertas de los filtros, asegúrese de que la unidad esté desconectada de la fuente de alimentación. El enchufe del cable de alimentación debe estar retirado de la toma de corriente.

¡Atención! Si la unidad tiene más de un filtro, reemplace siempre todos los filtros.

Retire la cubierta del filtro (II).

Retire el filtro o filtros tirando de la cinta en el borde del filtro (III).

El filtro o los filtros deben instalarse de manera que las cintas se coloquen en el exterior y permitan una fácil extracción del filtro. Si se coloca el filtro en el lado equivocado, se producirá una filtración de aire incorrecta y el aparato no funcionará correctamente. Una vez instalado el filtro o los filtros, se debe montar la cubierta de la unidad.

#### *Sensor de calidad del aire*

En la pared lateral del aparato hay un sensor de calidad del aire colocado bajo la tapa. Periódicamente, cada dos meses, abra la

tapa y luego utilice un algodón en un palo humedecido con agua para limpiar las ranuras indicadas en la ilustración (V). Después de la limpieza, seque las ranuras con un algodón seco. Si hay rejillas de ventilación alrededor de la tapa del sensor, también deben ser limpiados con un paño humedecido en agua y luego secados con un paño seco.

#### *Humidificación del aire*

El aparato está equipado con un tanque de agua y un humidificador ultrasónico, gracias a los cuales, además de purificar el aire, también puede humedecerlo mediante un chorro de vapor. El depósito de agua está situado en la parte inferior trasera de la unidad. Presione y mantenga presionado el pestillo del depósito y luego deslícelo fuera de la carcasa. Gire y abra la tapa del depósito (VI). Llene el depósito con agua limpia y fría, cierre la tapa del depósito e instálelo en la unidad. La pared del depósito correctamente instalada está en el mismo plano que la pared trasera de la unidad.

#### *Panel de control*

El panel de control permite controlar el funcionamiento del aparato. El panel está equipado con botones táctiles e indicadores que informan sobre la configuración del aparato.

El botón „OFF/ON“ se utiliza para encender y apagar el aparato. Cuando se apaga el aparato, solo se iluminan el interruptor y parte del indicador „Sensor start up“. Cuando el aparato está encendido, todos los botones y los indicadores seleccionados se iluminan.

El botón „Smart“ se utiliza para cambiar el modo de funcionamiento entre automático, en el que el aparato selecciona automáticamente los parámetros de funcionamiento, y manual, en el que el usuario introduce los ajustes. El inicio del modo automático se indica con el indicador „Auto“ iluminado. El inicio del modo manual se indica con el indicador „Manual“ iluminado.

El botón „Speed“ se utiliza para ajustar la velocidad del ventilador. Una mayor velocidad aumenta la productividad, pero también causa más ruido. La velocidad del ventilador se indica por la luz de fondo del indicador en forma gráfica.

El botón „Sleep“ inicia y detiene el modo nocturno, en el que el aparato apaga el panel de control, menos la luz de fondo del botón „Sleep“ y la luz de fondo del indicador „Sleep“. Este modo debe ser configurado para la noche en que la unidad estará funcionando en la misma habitación donde las personas dormirán. Al pulsar el botón, el indicador „Sleep“ se encenderá, y después de unos segundos el aparato apagará automáticamente el panel de control y dejará solo este botón iluminado. Desactivar el modo nocturno es posible pulsando cualquier botón y volviendo a pulsar el botón „Sleep“ para que la luz de fondo deje de parpadear. La luz de fondo del indicador „Sleep“ significa que el aparato cambiará automáticamente al modo nocturno después de unos segundos.

El botón „Filter“: la luz de fondo del indicador „Filter“ indica la necesidad de cambiar los filtros. Después de cambiar los filtros, pulse el botón para apagar la luz de fondo del indicador „Filter“.

El botón „Timing“ se utiliza para ajustar el tiempo de funcionamiento. La siguiente pulsación del botón aumenta el tiempo de trabajo. Lo que se indica con el indicador „Timing“. Si el indicador se apaga, significa que el aparato funciona continuamente.

El botón „Anion“ inicia o detiene el ionizador de aire. Cuando se activa el ionizador, se producen aniones de oxígeno en el aparato, lo que puede tener un efecto positivo en el bienestar. La activación del ionizador se indica con la luz de fondo del indicador „Negative Ion“.

El botón „Humidify“ inicia o detiene el flujo de vapor del humidificador de aire. La activación del humidificador se indica mediante un chorro de vapor y la luz de fondo del indicador „humidification“.

El indicador „Sensor startup“ muestra la cantidad de partículas PM2.5 en el aire en unidades de  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  y también muestra la calidad del aire mediante el color de la luz de fondo. Verde - buena calidad, naranja - calidad media, rojo - mala calidad.

El indicador „TEMP/Humidity“ muestra alternativamente la temperatura o la humedad relativa de la habitación en la que funciona el dispositivo.

El indicador „Formaldehyde removal“: iluminar este indicador significa la activación de la función de limpieza del aire HCHO (formaldehído). Esta función solo está disponible en el modo de funcionamiento automático.

## **MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO**

**¡Aviso!** Todas las operaciones de mantenimiento y transporte deben realizarse con la alimentación del aparato desconectada. Retire el enchufe de la toma de corriente.

Limpie el aparato desde fuera con un paño ligeramente humedecido con agua y luego séquelo con un paño seco. Limpie las aberturas de entrada y salida con un pincel o un cepillo de cerdas suaves. Los filtros no necesitan la limpieza, los filtros sucios deben reemplazarse por nuevos. Los filtros no se pueden regenerar ni limpiar.

Si hay un depósito de agua en la unidad, debe ser vaciado. Además del depósito extraíble, hay un depósito fijo en la unidad, que debe vaciarse extrayendo agua de él mediante una bomba (no incluida). El agua debe extraerse de los depósitos con una frecuencia no inferior a tres días. No mantenga el agua en el tanque debido a la posibilidad de crecimiento microbiano. Antes de rellenar el tanque, lávelo con agua limpia. Retire cualquier cal, sedimento o película que se haya acumulado en las paredes o en el interior del tanque. Entonces seque el tanque. Vierta una cucharada sopera de ácido cítrico en el tanque y vierta 100 ml de agua tibia a una temperatura no superior a 70°C. Mezcle el ácido y deje la solución en el tanque durante 5 minutos. Luego vacíe el depósito, enjuague con agua limpia y déjelo abierto hasta que esté completamente seco.

Nunca utilice disolventes, ácidos o alcohol para la limpieza. Limpie la base y la tapa con un paño suave y húmedo. No sumerja

## E

el aparato en agua ni en otro líquido.

Transportar el aparato agarrando las asas. Transportar en posición de trabajo. Si se transporta a grandes distancias, hay que transportar el aparato en un embalaje que lo proteja de los daños. Almacene el aparato en habitaciones que protejan contra el polvo y la humedad y proporcionen una buena ventilación. Se recomienda guardar el aparato en su embalaje original. No coloque nada en la unidad durante el almacenamiento.

**¡Atención!** Durante el almacenamiento a largo plazo, los filtros se desgastan, aunque a un ritmo menor que durante el uso. Para el almacenamiento a largo plazo, se recomienda empacar los filtros en bolsas plásticas apretadas. Retire las bolsas de los filtros antes de usar.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		66934
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	55
Nivel de aislamiento		1
Capacidad máxima de eliminación de partículas	[m <sup>3</sup> /h]	330
Área de trabajo	[m <sup>2</sup> ]	50 - 70
Peso	[kg]	7
Nivel de ruido - presión acústica L <sub>wp</sub>	[dB(A)]	<70

## CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Le purificateur d'air est utilisé pour filtrer l'air des pièces. L'air passe à travers un ensemble de filtres qui éliminent les particules de l'air. Un travail silencieux et efficace permet un fonctionnement ininterrompu. L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser correctement l'appareil, c'est pourquoi il faut :

**Lire ce manuel avant d'utiliser le produit et le conserver.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

L'appareil est livré complet, mais nécessite des travaux préparatoires avant l'opération.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### *Recommandations concernant le transport et le montage du produit*

L'appareil doit être placé sur une surface dure, plate, plane et ininflammable. Il doit y avoir au moins 20 cm d'espace libre autour des parois latérales de l'appareil et au moins 30 cm d'espace libre au-dessus de l'appareil. L'emplacement doit permettre de s'assurer que les trous de sortie et d'entrée ne sont pas obstrués. Aucun solide ou liquide ne doit entrer dans les trous d'entrée. Cela peut endommager l'appareil, ce qui peut entraîner un choc électrique. Ne pas placer l'appareil à proximité d'appareils à gaz, de chauffages ou de cheminées. Éviter les endroits où l'appareil sera exposé à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. Ne rien placer sur l'appareil et ne placer aucun objet sur l'appareil. Ne pas rester debout ou assis sur l'appareil. Il est recommandé de placer l'appareil directement sur le sol. Toutefois, s'il est placé sur d'autres objets, il ne doit pas être placé trop près du bord pour éviter qu'il ne tombe. Il est interdit de percer des trous dans l'appareil, ainsi que d'effectuer toute autre modification du produit non décrite dans le manuel. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise avant de déplacer l'appareil. Déplacer l'appareil en le saisissant par les poignées ou par le bas du boîtier. Ne pas déplacer l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.

### *Recommandations pour le raccordement du produit à l'alimentation électrique*

Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, s'assurer que la tension, la fréquence et la capacité de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du produit. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche ou la prise de quelques manières que ce soit afin qu'ils s'adaptent. L'appareil doit être connecté directement à une seule prise de courant. Il est interdit d'utiliser des rallonges, fiches multiples et prises doubles. Éviter tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces chaudes. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être déterminée de manière à ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Le cordon d'alimentation doit être installé de manière à éviter tout risque de basculement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement. Tirer toujours le cordon d'alimentation avec

le corps de la fiche pour la débrancher, jamais par le câble. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, le débrancher immédiatement du secteur et contacter un service agréé du fabricant pour le remplacer. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut s'ils sont endommagés. Si la fiche est munie d'un contact de protection, elle doit être raccordée à une prise de courant également équipée d'un contact de protection.

### *Recommandations d'utilisation*

**Avertissement !** L'appareil n'élimine pas les polluants gazeux tels que le monoxyde de carbone (CO) et ne doit pas être utilisé pour le désenfumage. Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer qu'il est correctement assemblé. Pendant le fonctionnement, ne pas laisser l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans l'appareil. Ne pas pulvériser de liquides inflammables à proximité de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil dans une pièce où des insectifuges ou des substances contenant de l'huile, comme l'encens, ont été pulvérisés. L'appareil ne doit pas fonctionner dans des pièces à forte humidité et/ou à température élevée, par exemple la salle de bain ou la cuisine. Ne pas utiliser l'appareil même dans des pièces exposées à de fortes variations de température. Ces conditions peuvent entraîner la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil. L'appareil ne remplace pas le nettoyage et l'aération réguliers des locaux. Ne pas placer vos doigts ou d'autres objets dans les ouvertures de ventilation de l'appareil. Utiliser uniquement les filtres d'origine fournis avec l'appareil ou les filtres de remplacement spécifiés par le fabricant. L'entretien de l'appareil doit être effectué conformément aux instructions. Ne pas utiliser de substances agressives, de solvants, de corrosifs, d'alcool, d'essence ou d'abrasif pour le nettoyage du produit. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu l'instruction d'utiliser l'appareil de manière sûre et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent être effectués par des enfants que s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés. Garder l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans s'il est sous tension ou en train de refroidir.

## FUNCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

### *Préparation avant l'utilisation*

Retirer l'appareil de l'emballage et enlever complètement tous les composants de l'emballage. Les couvercles peuvent être fixés pendant le transport avec du ruban adhésif qui doit être retiré. Les filtres peuvent être emballés dans des sacs en plastique à l'usine. Avant de commencer l'opération, retirer les filtres des sacs et les installer dans le bon ordre et de la bonne manière dans l'appareil. Nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil conformément aux instructions de la section « Entretien de l'appareil ».

### *Installation de filtres*

**Avertissement !** Avant de retirer le couvercle du filtre, s'assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique. La fiche du cordon d'alimentation de l'outil a été débranchée de la prise de secteur.

**Attention !** Si l'appareil est équipé de plusieurs filtres, il faut toujours les remplacer tous.

Retirer le couvercle du filtre (II).

Retirer le(s) filtre(s) en tirant sur le ruban au bord du(des) filtre(s) (III).

Le(s) filtre(s) doit/doivent être installé(s) de manière à ce que les rubans soient placés à l'extérieur et permettent de retirer facilement le filtre. Le fait de placer le filtre du mauvais côté, la filtration de l'air sera incorrecte et l'appareil ne fonctionnera pas correctement.

Après avoir installé le(s) filtre(s), le couvercle de l'appareil doit être monté.

### *Capteur de qualité d'air*

Dans la paroi latérale de l'appareil se trouve un capteur de qualité d'air placé sous le volet. Périodiquement, tous les deux mois, ouvrir le volet, puis utiliser un coton-tige humidifié à l'eau pour nettoyer les fentes indiquées dans l'illustration (V). Après le nettoyage, sécher les fentes à l'aide d'un coton-tige sec. S'il y a des trous de ventilation autour du volet du capteur, il faut également les nettoyer avec un chiffon mouillé à l'eau, puis les sécher avec un chiffon sec.

### *Humidification d'air*

L'appareil est équipé d'un bac à eau et d'un humidificateur à ultrasons, grâce auquel, en plus du nettoyage d'air, il peut également être humidifié au moyen d'un jet de vapeur. Le bac à eau est situé au bas de l'arrière de l'appareil. Appuyer et maintenir le loquet du bac, puis le faire glisser hors du boîtier. Tourner et ouvrir le couvercle du bac à eau (VI). Remplir le réservoir avec de l'eau propre et froide, fermer le couvercle du réservoir et installer le bac à eau dans l'appareil. La paroi du bac à eau correctement installé est dans le même plan que la paroi arrière de l'appareil.

### *Panneau de commande*

Le panneau de commande vous permet de contrôler le fonctionnement de l'appareil. Le panneau est équipé de boutons tactiles et de lumières informant sur les réglages de l'appareil.

Le bouton « OFF/ON » est utilisé pour allumer et éteindre l'appareil. Lorsque l'appareil est éteint, seuls l'interrupteur et une partie du voyant « Sensor startup » sont allumés. Lorsque l'appareil est allumé, tous les boutons et les voyants sélectionnés sont allumés. Le bouton « Smart » est utilisé pour changer le mode de fonctionnement entre automatique, où l'appareil sélectionne automatiquement les paramètres de fonctionnement, et manuel, où l'utilisateur entre les paramètres. Le démarrage du mode automatique est indiqué par le voyant « Auto ». Le démarrage du mode manuel est indiqué par le rétro-éclairage du voyant « Manuel ».

Le bouton « Speed » permet de régler la vitesse du ventilateur. Une vitesse plus élevée augmente la productivité, mais provoque également plus de bruit. La vitesse du ventilateur est indiquée par le rétro-éclairage du voyant sous forme graphique.

Le bouton « Sleep » – permet de démarrer et d'arrêter le mode nuit, où l'appareil éteint le panneau de commande en plus du rétro-éclairage du bouton « Sleep » et du rétro-éclairage du voyant « Sleep ». Ce mode doit être réglé pour la nuit où l'appareil fonctionnera dans la même pièce où les gens dormiront. Un appui sur le bouton active le rétro-éclairage du voyant « Sleep », et après quelques secondes, l'appareil éteint automatiquement le panneau de commande et ne laisse que ce bouton et le voyant rétro éclairé. La sortie du mode nuit est possible en appuyant sur n'importe quelle bouton, puis en appuyant à nouveau sur le bouton « Sleep » afin d'éteindre le rétro-éclairage du voyant « Sleep ». Le rétro-éclairage du voyant « Sleep » signifie que l'appareil passera automatiquement en mode nuit après quelques secondes.

Le bouton « Filter » – le rétro-éclairage du voyant « Filter » s'allume lorsque les filtres doivent être remplacés. Après avoir remplacé les filtres, appuyer sur le bouton pour éteindre le voyant « Filter ».

Le bouton « Timing » permet de régler le temps de fonctionnement. Le prochain appui sur un bouton augmente le temps de travail. Ce qui est indiqué par le voyant « Timing ». Si la lumière est éteinte, cela signifie que l'appareil fonctionne en permanence.

Le bouton « Anion » permet de démarrer ou d'arrêter l'ioniseur d'air. Lorsque l'ioniseur est activé, des anions d'oxygène sont produits dans l'appareil, ce qui peut avoir un effet positif sur votre bien-être. Le démarrage de l'ioniseur est indiquée par le voyant « Negative ion ».

Le bouton « Humidify » permet de démarrer ou d'arrêter le flux de vapeur de l'humidificateur d'air. Le démarrage de l'humidificateur est indiquée par un jet de vapeur et le voyant « humidification » est allumé.

Le voyant « Sensor startup » indique la quantité de particules PM2,5 dans l'air en unités de  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  et indique également la qualité d'air grâce à la couleur du rétro-éclairage. Vert – bonne qualité, orange – qualité moyenne, rouge – mauvaise qualité.

Le voyant « TEMP/Humidity » indique alternativement la température ou l'humidité relative de la pièce dans laquelle l'appareil fonctionne.

Le voyant « Formaldehyde removal » – le rétro-éclairage de ce voyant signifie l'activation de la fonction d'épuration d'air des composés HCHO (formaldéhydes). Cette fonction n'est disponible qu'en mode de fonctionnement automatique.

## ENTRETIEN, TRANSPORT ET STOCKAGE

**Avertissement !** Tous les travaux d'entretien et de transport doivent être effectués sans alimentation électrique de l'appareil. Retirer la fiche de la prise de courant.

Nettoyer l'appareil de l'extérieur avec un chiffon légèrement humidifié à l'eau, puis le sécher avec un chiffon sec. Nettoyer les trous d'entrée et de sortie avec une brosse ou une pinceau à poils doux. Les filtres n'ont pas besoin d'être nettoyés, les filtres sales doivent être remplacés par des filtres neufs. Les filtres ne peuvent être ni régénérés ni nettoyés.

S'il y a un bac à eau dans l'appareil, il doit être vidé. En plus du bac à eau amovible, l'appareil comporte un bac à eau fixe qui doit être vidé en tirant de l'eau à l'aide d'une pompe (non comprise dans l'équipement). L'eau doit être retirée du bac à eau au moins tous les trois jours. Ne pas garder d'eau dans le bac en raison de la possibilité de croissance microbienne. Avant de faire le plein, nettoyer le bac avec de l'eau propre. Enlever toute pierre ou film sédimentaire qui s'est accumulé sur les murs ou à l'intérieur du bac. Ensuite, essuyer le bac. Verser une cuillerée à soupe d'acide citrique dans le bac et verser 100 ml d'eau chaude à une température ne dépassant pas 70 °C. Mélanger l'acide et laisser la solution dans le bac pendant 5 minutes. Vider ensuite le bac à eau, le rincer à l'eau claire et le laisser ouvert jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

## F

Ne jamais utiliser de solvants, d'acides ou d'alcool pour le nettoyage. Nettoyer la base et le couvercle avec un chiffon doux et humide. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Transporter l'appareil en saisissant les poignées. Transporter en position de travail. En cas de transport sur de longues distances, transporter l'appareil dans un emballage qui le protège des dommages. Stocker l'appareil dans des pièces qui le protègent de la poussière et de l'humidité et assurent une bonne ventilation. Il est recommandé de conserver l'appareil dans son emballage d'origine. Ne rien placer sur l'appareil pendant le stockage.

**Attention !** Lors d'un stockage de longue durée, les filtres s'usent, mais à un rythme plus lent que lors de l'utilisation. Pour un stockage à long terme, il est recommandé d'emballer les filtres dans des sacs plastiques étanches. Retirer les sacs des filtres avant de les utiliser.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		66934
Tension nominale	[V~]	220 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	55
Degré d'isolation		I
Capacité maximale d'élimination des particules	[m³/h]	330
Espace de travail	[m²]	50 – 70
Masse	[kg]	7
Niveau sonore – pression acoustique $L_{wp}$	[dB(A)]	<70

## CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Il depuratore d'aria viene utilizzato per filtrare l'aria nelle stanze. L'aria viene fatta passare attraverso una serie di filtri che rimuovono le particelle solide dall'aria. Il lavoro silenzioso ed efficiente consente un funzionamento ininterrotto. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

**Prima dell'utilizzo della macchina leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ACCESSORI

L'apparecchio viene consegnato completo, ma richiede una serie di attività di predisposizione prima di cominciare l'utilizzo.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### *Raccomandazioni relative al trasporto e all'installazione*

L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie dura, piana, liscia e non infiammabile. Ci devono essere almeno 20 cm di spazio libero intorno alle pareti laterali dell'apparecchio e almeno 30 cm di spazio libero sopra l'apparecchio. Il luogo di installazione deve garantire che i fori di uscita e di ingresso non siano ostruiti. Nei fori di entrata non devono entrare corpi solidi o liquidi. Ciò può causare danni all'apparecchio, che possono provocare una scossa elettrica. Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchiature a gas, stufe o caminetti. Evitare i luoghi in cui l'apparecchio sarebbe esposto alla luce diretta del sole o al calore. Non appoggiare nulla sull'apparecchio e non collocare alcun oggetto al di sopra dell'apparecchio. Non sostare e non stare seduti sull'apparecchio. Si raccomanda di posizionare l'apparecchio direttamente sul pavimento. Tuttavia, se viene collocato su altri oggetti, non deve essere posizionato troppo vicino ai bordi per evitare la sua caduta dall'alto. È vietato forare l'apparecchio, così come è vietata qualsiasi altra modifica del prodotto che non sia descritta nel manuale. Prima di spostare l'apparecchio scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Spostare l'apparecchio afferrando l'impugnatura o il fondo dell'involucro. Non spostare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.

### *Raccomandazioni per il collegamento del prodotto all'alimentazione elettrica*

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta del prodotto. La spina deve essere compatibile con la presa. È vietato modificare in qualsiasi modo la spina o la presa per adattarle l'una all'altra. L'apparecchio deve essere collegato direttamente ad una presa di corrente singola. È vietato usare prolunghie, distributori e prese doppie. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti o superfici calde. Quando l'apparecchio è in funzione, il cavo di alimentazione deve essere completamente srotolato e la sua posizione deve essere determinata in modo tale che non ostruisca l'utilizzo dell'apparecchio stesso. Il cavo di alimentazione non deve creare alcun rischio di inciampamento. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da garantire sempre la possibilità di scollegare velocemente la spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Durante lo scollegamento della spina del cavo di alimentazione bisogna sempre



tirare per l'alloggiamento della spina e mai per il cavo. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore per sostituirli. Non utilizzare il prodotto con cavo di alimentazione o spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, se sono danneggiati vanno sostituiti con elementi nuovi privi di difetti. Se la spina ha un contatto di protezione, deve essere collegata ad una presa di corrente dotata anch'essa di un contatto di protezione.

### *Raccomandazioni per utilizzo*

**Avvertimento!** L'apparecchio non elimina le sostanze inquinanti gassose, ad esempio il monossido di carbonio (CO), e non deve essere utilizzato per la rimozione dei fumi. Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che sia correttamente montato. Durante il funzionamento dell'apparecchio, non lasciare entrare acqua o altri liquidi al suo interno. Non spruzzare liquidi infiammabili vicino all'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio in un locale in cui sono stati spruzzati repellenti per insetti o sostanze contenenti olio, ad esempio bastoncini d'incenso. L'apparecchio non deve funzionare in ambienti con elevata umidità e/o temperatura elevata, ad esempio bagno o cucina. Non utilizzare l'apparecchio neanche in ambienti esposti a forti oscillazioni termiche. Queste condizioni possono causare la formazione di condensa all'interno dell'apparecchio. L'apparecchio non sostituisce una regolare pulizia e aerazione dei locali. Non inserire dita o altri oggetti nelle aperture di ventilazione dell'apparecchio. Utilizzare solo filtri originali forniti con l'apparecchio o prodotti alternativi indicati dal produttore. La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita secondo le istruzioni. Per la pulizia del prodotto non utilizzare sostanze aggressive, solventi, prodotti corrosivi, alcool, benzina o abrasivi. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su se sono sorvegliati o hanno ricevuto le istruzioni come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e se hanno compreso i relativi rischi. Le pulizie e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da bambini di età inferiore a 8 anni.

### UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

#### *Preparazione per l'utilizzo*

Togliere l'apparecchio dall'imballo e rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio. I coperchi possono essere fissati per il trasporto con nastro adesivo che deve essere rimosso. I filtri possono essere preconfezionati in sacchetti di plastica. Prima di iniziare l'utilizzo, rimuovere i filtri dai sacchetti e installarli nell'apparecchio nell'ordine corretto e in modo appropriato. Pulire le superfici esterne dell'apparecchio secondo le istruzioni della sezione "Manutenzione dell'apparecchio".

#### *Installazione dei filtri*

**Avvertimento!** Prima di rimuovere il coperchio dei filtri, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione elettrica. La spina del cavo di alimentazione deve essere scollegata dalla presa a muro.

**Attenzione!** Se l'apparecchio è dotato di più di un filtro, sostituire sempre tutti i filtri.

Rimuovere il coperchio dei filtri (II).

Rimuovere il filtro o i filtri, tirando il laccetto collocato sul bordo del filtro (III).

Il filtro o i filtri devono essere installati in modo tale che i laccetti siano posizionati all'esterno e consentano una facile rimozione del filtro. Se il filtro viene posizionato dal lato sbagliato, la filtrazione dell'aria non sarà corretta e l'apparecchio non funzionerà correttamente.

Dopo l'installazione del filtro o dei filtri, è necessario montare il coperchio dell'apparecchio.

### *Sensore di qualità dell'aria*

Nella parete laterale dell'apparecchio si trova un sensore di qualità dell'aria posto sotto lo sportello. Periodicamente, ogni due mesi, bisogna aprire lo sportello e poi usando un bastoncino inumidito con acqua pulire le fessure riportate nella figura (V). Dopo la pulizia asciugare le fessure con un bastoncino asciutto. Se intorno allo sportello del sensore ci sono fori di ventilazione, questi devono essere puliti con un panno inumidito e poi asciugati con un panno asciutto.

### *Umidificazione dell'aria*

L'apparecchio è dotato di un serbatoio dell'acqua e di un umidificatore ad ultrasuoni, grazie ai quali, oltre alla depurazione dell'aria, si può anche umidificare l'aria con un getto di vapore. Il serbatoio dell'acqua si trova sul fondo della parete posteriore dell'apparecchio. Premere e tenere premuto il fermo del serbatoio e poi estrarre il serbatoio dall'involucro dell'apparecchio. Ruotare e aprire il coperchio del serbatoio (VI). Riempire il serbatoio con acqua fredda e pulita, chiudere il coperchio del serbatoio e installare il serbatoio nell'apparecchio. La parete di un serbatoio correttamente installato si trova sullo stesso piano della parete posteriore dell'apparecchio.

### *Pannello di controllo*

Il pannello di controllo permette di controllare il funzionamento dell'apparecchio. Il pannello è dotato di pulsanti a sfioramento e di spie che informano sulle impostazioni dell'apparecchio.

Il pulsante ON/OFF viene utilizzato per accendere e spegnere l'apparecchio. Quando l'apparecchio è spento, si accendono solo il pulsante di accensione e una parte della spia "Sensor startup". Quando l'apparecchio è acceso, si illuminano tutti i pulsanti e le spie selezionate.

Il pulsante "Smart" serve per cambiare la modalità di funzionamento tra quella automatica, in cui l'apparecchio seleziona automaticamente i parametri di funzionamento, e quella manuale, in cui le impostazioni vengono inserite dall'utente. L'attivazione della modalità automatica è indicata dall'illuminazione della spia "Auto". L'attivazione della modalità manuale è indicata dall'illuminazione della spia "Manual".

Il pulsante "Speed" serve per impostare la velocità del ventilatore. Una velocità più elevata aumenta l'efficienza, ma genera anche più rumore. La velocità del ventilatore è indicata dall'illuminazione della spia in forma grafica.

Il pulsante "Sleep" attiva e disattiva la modalità notturna, in cui l'apparecchio spegne il pannello di controllo, illuminando anche il pulsante "Sleep" e la spia "Sleep". Questa modalità deve essere impostata per la notte, quando l'apparecchio funzionerà nella stessa stanza in cui dormiranno le persone. Premendo il pulsante si accende la spia "Sleep" e dopo pochi secondi l'apparecchio spegne automaticamente il pannello di controllo e lascia illuminato solo questo pulsante e questa spia. È possibile disattivare la modalità notturna premendo un pulsante qualsiasi e poi premendo nuovamente il pulsante "Sleep" per spegnere la spia "Sleep". L'accensione della spia "Sleep" indica che dopo pochi secondi l'apparecchio passerà automaticamente alla modalità notturna.

Il pulsante "Filter" – l'accensione della spia "Filter" indica che i filtri devono essere sostituiti. Dopo aver sostituito i filtri, premere il pulsante per spegnere la spia "Filter".

Il pulsante "Timing" viene utilizzato per impostare il tempo di funzionamento dell'apparecchio. Premendo successivamente il pulsante, si aumenta il tempo di funzionamento. Questo è segnalato dalla spia "Timing". Quando la spia è spenta, ciò significa che l'apparecchio funziona in modo continuo.

Il pulsante "Anion" accende o spegne lo ionizzatore d'aria. Quando lo ionizzatore d'aria viene acceso, nell'apparecchio vengono prodotti anioni di ossigeno che possono avere un effetto positivo sul vostro benessere. L'attivazione dello ionizzatore è indicata dall'accensione della spia "Negative ion".

Il pulsante "Humidify" attiva o disattiva il getto di vapore dall'umidificatore dell'aria. L'attivazione dell'umidificatore è indicata da un getto di vapore e dall'accensione della spia "humidification".

La spia "Sensor startup" indica la quantità di particelle sottili (PM2.5) nell'aria in  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  e indica anche la qualità dell'aria utilizzando il colore della retroilluminazione. Verde – buona qualità, arancione – media qualità, rosso – scarsa qualità.

La spia "TEMP/Humidity" indica alternativamente la temperatura o l'umidità relativa dell'ambiente in cui funziona l'apparecchio.

La spia "Formaldehyde removal" – l'accensione di questa spia indica l'attivazione della funzione di purificazione dell'aria dai composti HCHO (formaldeide). Questa funzione è disponibile solo nella modalità automatica.

## **MANUTENZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO**

**Avvertimento!** Tutte le operazioni di manutenzione e di trasporto devono essere eseguite quando l'apparecchio è scollegato dalla rete elettrica. Estrarre la spina dalla presa di corrente.

Pulire l'apparecchio dall'esterno con un panno leggermente inumidito con acqua e poi asciugarlo con un panno asciutto. Pulire i fori di ingresso e di uscita con un pennello o una spazzola con setole morbide. I filtri non necessitano la pulizia, il filtro sporco deve essere sostituito con uno nuovo. I filtri non possono essere rigenerati o puliti.

Se nell'apparecchio è presente un serbatoio dell'acqua, deve essere svuotato. Oltre al serbatoio rimovibile, nell'apparecchio c'è un serbatoio fisso, che deve essere svuotato estraendone l'acqua con una piccola pompa (non fornita in dotazione). L'acqua deve essere rimossa dai serbatoi almeno ogni tre giorni. Non tenere l'acqua nel serbatoio a causa della possibilità di crescita microbica. Prima del riempimento, lavare il serbatoio con acqua pulita. Rimuovere qualsiasi pietra o strato di sedimenti che si sia accumulato sulle pareti o all'interno del serbatoio. Poi asciugare il serbatoio. Versare un cucchiaino di acido citrico nel contenitore e versare 100

ml di acqua calda ad una temperatura non superiore a 70 °C. Mescolare l'acido e lasciare la soluzione nel serbatoio per 5 minuti. Quindi svuotare il serbatoio, sciacquarlo con acqua pulita e lasciarlo aperto fino alla sua completa asciugatura.

Non utilizzare solventi, acidi o alcool per la pulizia. Pulire la base e il coperchio con un panno morbido e umido. Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Trasportare l'apparecchio afferrando le impugnature. Trasportarlo in posizione di lavoro. In caso di trasporto su lunghe distanze, trasportare l'apparecchio in un imballaggio che lo protegga da eventuali danni. Stoccare l'apparecchio nei locali dove sia protetto dalla polvere e dall'umidità e dove sia garantita una buona ventilazione. Si raccomanda di conservare l'apparecchio nella sua confezione originale. Non appoggiare nulla sull'apparecchio durante il suo stoccaggio.

**Attenzione!** Durante uno stoccaggio a lungo termine i filtri si usurano, anche se ad una velocità inferiore rispetto al loro utilizzo. Per uno stoccaggio a lungo termine, si raccomanda di imballare i filtri in sacchetti di plastica ben sigillati. Prima dell'uso rimuovere i sacchetti dai filtri.

## DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		66934
Tensione nominale	[V~]	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60
Potenza nominale	[W]	55
Grado di isolamento		I
Massima efficienza di rimozione delle particelle sottili	[m <sup>3</sup> /h]	330
Campo di esercizio	[m <sup>2</sup> ]	50 – 70
Peso	[kg]	7
Livello di rumore – pressione sonora L <sub>wp</sub>	[dB(A)]	<70

## KENMERKEN VAN HET TOESTEL

De luchtreiniger wordt gebruikt om de lucht in ruimtes te filteren. De lucht wordt door een set filters geleid die de vaste deeltjes uit de lucht verwijderen. Rustig en efficiënt werken maakt een ononderbroken werking mogelijk. Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

**Lees voordat u het toestel gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

## UITRUSTING

Het product wordt in complete staat afgeleverd, maar het moet worden voorbereid voordat met het gebruik kan worden begonnen.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### *Aanbevelingen voor transport en installatie*

Het toestel mag alleen geplaatst worden op een harde, platte, egale, niet-brandbare ondergrond. Er moet ten minste 20 cm vrije ruimte zijn rond de zijwanden van het apparaat en ten minste 30 cm vrije ruimte boven het apparaat. De locatie moet ervoor zorgen dat de afvoer- en inlaatgaten niet worden geblokkeerd. Er mogen geen vaste stoffen of vloeistoffen in de inlaatpoorten komen. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat, wat kan resulteren in een elektrische schok. Plaats het toestel niet in de buurt van gasapparaten, kachels of open haarden. Vermijd locaties waar het apparaat wordt blootgesteld aan direct zonlicht of warmte. Plaats niets op het apparaat en plaats geen voorwerpen boven het apparaat. Ga niet op het apparaat staan of zitten. Het wordt aanbevolen om het apparaat direct op de ondergrond te plaatsen. Als hij echter op andere voorwerpen wordt geplaatst, mag hij niet te dicht bij de rand worden geplaatst om te voorkomen dat hij valt. Het is verboden om openingen te boren in het product of andere modificaties aan te brengen die niet zijn beschreven in deze instructie. Vóór het verplaatsen van het toestel, trek de stekker uit het stopcontact. Verplaats het apparaat door de handgreep of de onderkant van de behuizing vast te pakken. Het toestel niet verplaatsen door aan de voedingskabel te trekken.

### *Aanbevelingen omtrent het aansluiten van het product op de stroom*

Zorg er voorafgaand aan het aansluiten op de stroom voor dat de spanning, de frequentie en het rendement van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden op het gegevensplaatje van het apparaat. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden om de stekker of het stopcontact op enigerlei wijze te wijzigen om het in elkaar te laten passen. Het toestel moet rechtstreeks aangesloten zijn op een enkel stopcontact. Het is verboden om gebruik te maken van verlengsnoeren, splitters of dubbele stopcontacten. Vermijd contact van de voedingskabel met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken. Tijdens de werking van het gereedschap moet de kabel altijd volledig uitgerold zijn en zo geplaatst zijn dat deze geen hinder veroorzaakt bij de bediening van het gereedschap. De kabel mag geen struikelgevaar veroorzaken. Het stopcontact moet zich op zo een plek bevinden dat het altijd mogelijk is om snel de stekker van de voedingskabel van het toestel eruit te trekken. Pak tijdens het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en

trek nooit aan het snoer. Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom halen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. Het apparaat nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen door nieuwe schadevrije exemplaren. Als de stekker een veiligheidscontact heeft, moet deze worden aangesloten op een stopcontact dat ook voorzien is van een veiligheidscontact.

### *Aanbevelingen omtrent het gebruik*

**Waarschuwing!** Het apparaat verwijdert geen gasvormige verontreinigingen zoals koolmonoxide (CO) en mag niet worden gebruikt voor het verwijderen van rook. Controleer voor het gebruik van het apparaat of het goed is gemonteerd. Laat tijdens het gebruik geen water of andere vloeistoffen in het apparaat komen. Spuit geen brandbare vloeistoffen in de buurt van het apparaat. Gebruik het apparaat niet in een ruimte waar insectenwerende middelen of oliehoudende stoffen zoals wierook zijn gesproeid. Het apparaat mag niet in ruimten met een hoge luchtvochtigheid en/of hoge temperatuur werken, bijv. in de badkamer of de keuken. Gebruik het apparaat evenmin in ruimtes die aan grote temperatuurschommelingen zijn blootgesteld. Deze omstandigheden kunnen leiden tot condensvorming in het apparaat. Het apparaat vervangt niet de regelmatige reiniging en verluchting van ruimtes. Plaats geen vingers of andere voorwerpen in de ventilatieopeningen van het toestel. Gebruik alleen originele filters die bij het apparaat zijn geleverd of vervangingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Het onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies. Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen, bijtende middelen, benzinealcohol of schurende middelen. Het apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en als zij de risico's ervan begrijpen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan. Houd het toestel en de voedingskabel uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

## TOESTELBEDIENING

### *Vorbereitung op het werk*

Het product moet uit de verpakking worden gehaald en alle verpakkingsonderdelen moeten worden verwijderd. De deksels kunnen tijdens het transport worden vastgezet met plakband, dat moet worden verwijderd. De filters kunnen in de fabriek in plastic zakken worden verpakt. Verwijder de filters uit de zakken en installeer ze in de juiste volgorde en op de juiste manier in het apparaat voordat u met de bediening begint. Reinig de buitenoppervlakken van het apparaat volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk "Onderhoud van het apparaat".

### *Installatie van filters*

**Waarschuwing!** Voordat u het filterdeksel verwijdert, moet u ervoor zorgen dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer. De stekker van het netsnoer werd losgekoppeld van het stopcontact.

**Let op!** Als het apparaat meer dan één filter heeft, vervang dan altijd alle filters.

Verwijder het filterdeksel (II).

Verwijder de filter(s) door aan het lint aan de rand van het(de) filter(s) (III) te trekken.

De filter(s) moet(en) zo worden geïnstalleerd dat de linten naar buiten worden geplaatst en dat het filter gemakkelijk kan worden verwijderd. Het plaatsen van het filter aan de verkeerde kant zal resulteren in een verkeerde luchtfiltratie en het apparaat zal niet goed werken.

Nadat het(de) filter(s) zijn gemonteerd, moet het apparaatdeksel worden gemonteerd.

### Luchtkwaliteitssensor

In de zijwand van het apparaat is onder de klep een luchtkwaliteitssensor geplaatst. Open af en toe, om de twee maanden, de klep en gebruik dan een met water bevochtigd oorstaafje om de in de afbeelding (V) aangegeven gleuven te reinigen. Na de reiniging droogt u de gleuven af met een droogdoekje. Als er ventilatiegaten rond de sensorklep zijn, moeten deze ook met een met water bevochtigde doek worden gereinigd en vervolgens met een droge doek worden gedroogd.

### Luchtbevochtiging

Het apparaat is uitgerust met een watermerk en een ultrasone luchtbevochtiger, waardoor het naast de luchtreiniging ook kan bevochtigen door middel van een stoomstraal. Het waterreservoir bevindt zich op de bodem van de achterkant van het apparaat. Druk de vergrendeling van het reservoir in en houd deze vast en schuif deze vervolgens uit de behuizing. Draai en open het deksel van het reservoir (VI). Vul de tank met schoon, koud water, sluit het tankdeksel en installeer de tank in het apparaat. De wand van een correct geïnstalleerde tank bevindt zich in hetzelfde vlak als de achterwand van het toestel.

### Controlepaneel

Met het bedieningspaneel kunt u de werking van het apparaat regelen. Het paneel is uitgerust met aanraaktoetsen en lichten die informatie geven over de instellingen van het apparaat.

De OFF/ON (AAN/UIT)-knop wordt gebruikt om het apparaat in en uit te schakelen. Als het apparaat is uitgeschakeld, branden alleen de schakelaar en een deel van de "Startup Sensor" lamp. Als het apparaat is ingeschakeld, zijn alle toetsen en geselecteerde verlichting verlicht.

De "Smart"-toets wordt gebruikt om de bedrijfsmodus te wijzigen tussen automatisch, waarbij het apparaat automatisch de bedrijfsparameters selecteert, en handmatig, waarbij de gebruiker de instellingen invoert. Het starten van de automatische modus wordt aangegeven door de "Auto"-indicator. Het starten van de handmatige modus wordt aangegeven door de "Manual"-indicator. De "Speed" (snelheid) knop wordt gebruikt om de snelheid van de ventilator in te stellen. Een hogere snelheid verhoogt de productiviteit, maar veroorzaakt ook meer lawaai. De snelheid van de ventilator wordt aangegeven door de achtergrondverlichting van het licht in grafische vorm.

De knop "Sleep mode" (slaapmodus) - activeert en deactiveert de nachtmodus, waarbij het apparaat naast het oplichten van de "Sleep"-knop en de "Sleep"-indicator ook het bedieningspaneel dooft. Deze modus moet worden ingesteld voor de nacht, wanneer het apparaat in dezelfde kamer zal werken als waar de mensen zullen slapen. Als u op de knop drukt, gaat de "Sleep"-indicator branden en na enkele seconden dooft het apparaat automatisch het bedieningspaneel en blijft alleen deze knop en de indicator branden. Wekken uit de nachtmodus is mogelijk door op een willekeurige knop te drukken en vervolgens opnieuw op de knop "Sleep" (Slaapmodus) te drukken om het knipperen van de achtergrondverlichting van de "Sleep" indicator te stoppen. Het knipperen van de "Sleep" indicator betekent dat het apparaat na enkele seconden automatisch in de nachtmodus gaat.

De "Replace filter" (vervang filter) knop - het oplichten van de "Filter" indicator betekent dat de filters moeten worden vervangen. Druk na het vervangen van de filters op de knop om het oplichten van de "Filter" indicator uit te schakelen.

De "Timing"-knop wordt gebruikt om de werktijd van het toestel in te stellen. De volgende druk op de knop verhoogt de werktijd. Wat wordt aangegeven met de "Timing"-indicator. Als het licht uitgaat, betekent dit dat het apparaat continu draait.

De "Anion" (anionen) knop start of stopt de luchtionisator. Wanneer de ionisator wordt geactiveerd, worden er zuurstofanionen geproduceerd in het apparaat, wat een positief effect kan hebben op uw welzijn. De activering van de ionisator wordt aangegeven door het oplichten van de "Negatief ion" indicator.

De "Humidify" knop start of stopt de stoomstroom van de luchtbevochtiger. De activering van de luchtbevochtiger wordt aangegeven door een stoomstraal en de "humidification" (bevochtiging) indicator.

De "Intelligent air purifier" (intelligente luchtreiniger) indicator toont de hoeveelheid PM<sub>2,5</sub>-deeltjes in de lucht in eenheden van µg/m<sup>3</sup> en toont ook de luchtkwaliteit door middel van de kleur van de achtergrondverlichting. Groen - goede kwaliteit, oranje - gemiddelde kwaliteit, rood - slechte kwaliteit.

De "TEMP/Humidity" (temperatuur/luchtvochtigheid) indicator toont de temperatuur of de relatieve luchtvochtigheid in de ruimte waar het apparaat werkt.

De indicator "Formaldehyde removal" (formaldehydeverwijdering) - het verlichten van deze indicator betekent het activeren van de HCHO (formaldehyde) luchtreinigingsfunctie. Deze functie is alleen beschikbaar in de automatische bedrijfsmodus.

## ONDERHOUD, TRANSPORT EN OPSLAG

**Waarschuwing!** Alle onderhouds- en transporthandelingen moeten plaatsvinden met losgekoppelde elektrische voeding van het elektrische toestel. Trek de stekker uit het stopcontact.

Maak het apparaat van buitenaf schoon met een doek die licht bevochtigd is met water en droog het vervolgens af met een droge doek. Reinig de in- en uitlaatopeningen met een penseel of een zachte borstel. De filters hoeven niet te worden gereinigd, vuile filters moeten worden vervangen door nieuwe. De filters kunnen niet geregenereerd of gereinigd worden.

Als er een waterreservoir in het apparaat aanwezig is, moet deze worden geleegd. Naast de afneembare tank is er een vast reservoir in het apparaat, die geleegd moet worden door er water uit te trekken met behulp van een pomp (niet inbegrepen in de uitrusting). Het water moet niet minder vaak dan om de drie dagen uit de reservoirs worden verwijderd. Laat geen water in de tank staan vanwege de mogelijkheid van microbiële groei. Maak de tank schoon met schoon water voordat u hem bijvult. Verwijder alle

bezinkselsteen of -folie die zich op de wanden of in de tank heeft opgehoopt. Veeg dan de tank droog. Giet een eetlepel citroenzuur in tank en schenk 100 ml warm water bij een temperatuur van maximaal 70 °C. Meng het zuur en laat de oplossing 5 minuten in de tank staan. Maak vervolgens het reservoir leeg, spoel het af met schoon water en laat het openstaan tot het volledig droog is. Gebruik geen oplosmiddelen, zuren of alcohol voor het onderhoud. Reinig de voet en het deksel met een zachte, vochtige doek. Het toestel niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.

Transporteer het apparaat door het bij de handgrepen vast te houden. Transporteren in werkpositie. Bij transport over langere afstanden moet het apparaat worden getransporteerd in een verpakking die het apparaat tegen beschadiging beschermt. Bewaar het apparaat in ruimtes die beschermen tegen stof en vocht en zorgen voor een goede ventilatie. Het wordt aanbevolen om het apparaat in de originele verpakking te bewaren. Plaats niets op het apparaat tijdens de opslag.

**Let op!** Tijdens de langdurige opslag slijten de filters, zij het in een lager tempo dan tijdens het gebruik. Voor langdurige opslag wordt aanbevolen de filters in strakke plastic zakken te verpakken. Haal de zakken uit de filters voor gebruik.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		66934
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	55
Isolatiegraad		I
Maximale deeltjesverwijderingscapaciteit	[m <sup>3</sup> /h]	330
Werkgebied	[m <sup>2</sup> ]	50 – 70
Massa	[kg]	7
Geluidsniveau - geluidsdruk L <sub>wp</sub>	[dB(A)]	<70

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ο καθαριστής αέρα χρησιμοποιείται για να φιλτράρει αέρα σε εσωτερικούς χώρους. Ο αέρας διέρχεται από ένα σύνολο φίλτρων που απομακρύνουν τα στερεά σωματίδια από τον αέρα. Η ήσυχη και αποδοτική λειτουργία επιτρέπει τη συνεχή λειτουργία. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η κατάλληλη, αξιόπιστη αλλά και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

**Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.**

Για τις βλάβες που προέκυψαν λόγω μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η συσκευή παραδίδεται πλήρης, αλλά απαιτεί προετοιμασία πριν από τη λειτουργία.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### *Προτάσεις σχετικά με τη μεταφορά και την εγκατάσταση*

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε σκληρή, επίπεδη, ομοιόμορφη και μη εύφλεκτη επιφάνεια. Πρέπει να εξασφαλιστεί τουλάχιστον 20 cm ελεύθερου χώρου γύρω από τα πλευρικά τοιχώματα της συσκευής και τουλάχιστον 30 cm ελεύθερου χώρου πάνω από τη συσκευή. Ο χώρος εγκατάστασης πρέπει να εξασφαλίζει ότι δεν θα εμποδίζονται τα ανοίγματα εξόδου και εισόδου. Δεν επιτρέπεται η είσοδος στερεών ή υγρών στα ανοίγματα εισόδου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές αερίου, θερμοαπτήρες ή τζάκια. Να αποφεύγονται μέρη όπου η συσκευή θα εκτεθεί σε άμεσο ηλιακό φως ή θερμότητα. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στη συσκευή ούτε κανένα αντικείμενο πάνω από τη συσκευή. Μην στέκεστε και μην καθίσετε πάνω στη συσκευή. Συνιστάται η τοποθέτηση της συσκευής απευθείας στο έδαφος. Ωστόσο, αν τοποθετείται πάνω σε άλλα αντικείμενα, μην την τοποθετείτε πολύ κοντά στην άκρη ώστε να μην πέσει. Απαγορεύεται η διάνοιξη οπιοωνδήποτε οπών στη συσκευή, καθώς και κάθε άλλη τροποποίηση της συσκευής που δεν περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Πριν μετακινήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Μετακινήστε τη συσκευή πιάνοντας την από τις λαβές ή από το κάτω μέρος του περιβλήματος. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

### *Προτάσεις σχετικά με σύνδεση του προϊόντος στην τροφοδοσία*

Πριν να συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η αποδοτικότητα του δικτύου είναι συμβατές με τις τιμές που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα του προϊόντος. Το φισ πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε το φισ ή την πρίζα ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους. Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη άμεσα σε μονή πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Απαγορεύεται η χρήση καλωδίων επέκτασης, διαχωριστικών και διπλών υποδοχών. Να αποτρέπεται η επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με κοφτερές άκρες και ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες. Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως ανεπτυγμένο και τοποθετημένο έτσι ώστε να μην αποτελεί εμπόδιο κατά τη λειτουργία της συσκευής. Τοποθέσια του καλωδίου τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να προκαλεί κίνδυνο σκοντάματος. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοιο σημείο ώστε να είναι πάντα δυνατή η γρήγορη απο-



σύνδεση του φις του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής. Όταν αποσυνδέετε το φις πάντα πρέπει να τραβάτε το περίβλημα του φις και ποτέ το καλώδιο. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ρεύματος και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή με σκοπό την ανταλλαγή του. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή φις. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις δεν επιτρέπεται να επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με καινούρια χωρίς βλάβες. Εάν το φις διαθέτει προστατευτική επαφή, πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα που διαθέτει επίσης προστατευτική επαφή.

### *Συστάσεις σχετικά με τη χρήση του προϊόντος*

**Προειδοποίηση!** Η συσκευή δεν απομακρύνει αέριους ρύπους, π.χ. μονοξείδιο του άνθρακα (CO) και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αφαίρεση του καπνού. Πριν από τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συναρμολογημένη. Κατά τη λειτουργία της συσκευής, μην επιτρέπετε την κατάσταση όπου νερό ή άλλα υγρά εισέρχονται μέσα στη συσκευή. Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά κοντά στη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο όπου έχουν ψεκαστεί εντομοαπωθητικά ή ουσίες που περιέχουν έλαιο, π.χ. θυμίαμα με άρωμα. Η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει σε χώρους με υψηλή υγρασία ή/και υψηλή θερμοκρασία, π.χ. μπάνιο ή κουζίνα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους που εκτίθενται σε μεγάλες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Αυτές οι συνθήκες μπορεί να προκαλέσουν συμπίκνωση των υδρατμών στο εσωτερικό της συσκευής. Η συσκευή δεν υποκαθιστά τον κανονικό καθαρισμό και τον εξαερισμό των εσωτερικών χώρων. Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στις οπές εξαερισμού της συσκευής. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα πρωτότυπα φίλτρα που παρέχονται μαζί με τη συσκευή ή τα υποκατάστατα που υποδεικνύει ο κατασκευαστής. Η συσκευή πρέπει να συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του προϊόντος επιθετικές ουσίες, διαλύτες, καυστικά μέσα, αλκοόλ, βενζίνη ή λειαντικά μέσα. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, εάν παρακολουθούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη σωστή χρήση της συσκευής και εάν έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτήν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός εάν είναι 8 ετών και άνω καθώς και εποπτεύονται. Να κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

### **ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

#### *Ετοιμασία για λειτουργία*

Βγάλτε το συσκευή από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα στοιχεία της συσκευασίας. Τα καπάκια μπορεί να είναι ασφαλισμένα για τη μεταφορά με αυτοκόλλητη ταινία, η οποία πρέπει να αφαιρεθεί. Τα εργοστασιακά φίλτρα μπορεί να είναι συσκευασμένα σε πλαστικές σακούλες. Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε τα φίλτρα από τις σακούλες και εγκαταστήστε τα με τη σωστή σειρά και με τον σωστό τρόπο στη συσκευή. Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα «Συντήρηση συσκευής».

#### *Εγκατάσταση φίλτρων*

**Προειδοποίηση!** Πριν αφαιρέσετε το καπάκι του φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη. Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου.

**Προσοχή!** Αν η συσκευή διαθέτει περισσότερα από ένα φίλτρα, πρέπει να γίνεται η αντικατάσταση πάντα όλων των φίλτρων. Αφαιρέστε το καπάκι των φίλτρων (II).

Αφαιρέστε το φίλτρο (τα φίλτρα) τραβώντας την ταινία που βρίσκεται στην άκρη του φίλτρου (III).

Το φίλτρο (τα φίλτρα) πρέπει να είναι τοποθετημένο κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι ταινίες να τοποθετούνται εξωτερικά και να επιτρέπουν την εύκολη αποσυναρμολόγηση του φίλτρου. Η τοποθέτηση του φίλτρου με λάθος τρόπο θα προκαλέσει ακατάλληλο φίλτράρισμα αέρα και η μονάδα δεν θα λειτουργήσει σωστά.

Αφού εγκαταστήσετε το φίλτρο ή τα φίλτρα, τοποθετήστε το καπάκι της συσκευής.

### *Αισθητήρας ποιότητας αέρα*

Στο πλευρικό τοίχωμα της συσκευής υπάρχει ένας αισθητήρας ποιότητας αέρα που βρίσκεται κάτω από το πτερύγιο. Περιοδικά, κάθε δύο μήνες, πρέπει να ανοίγετε το πτερύγιο και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μια μπατονέτα με βαμβάκι εμποτισμένο με νερό για να καθαρίσετε τα κενά που φαίνονται στην εικόνα (V). Αφού καθαρίσετε το κενό, στεγνώστε το με ένα στεγνό βαμβάκι. Εάν γύρω από το πτερύγιο του αισθητήρα υπάρχουν οπές εξερισμού, καθαρίστε τις με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε τις με ένα στεγνό πανί.

### *Ύγραση αέρα*

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με δεξαμενή νερού και υγραντήρα υπερήχων, χάρη στα οποία, εκτός από τον καθαρισμό του αέρα, μπορείτε επίσης να τον ενυδατώσετε με πίδακα ατμού. Η δεξαμενή νερού βρίσκεται στο κάτω μέρος του οπίσθιου τοιχώματος της συσκευής. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το μάντιλο της δεξαμενής και σπρώξτε το έξω από το περίβλημα της συσκευής. Γυρίστε και ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής (VI). Γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό, κρύο νερό, κλείστε το καπάκι της δεξαμενής και τοποθετήστε τη δεξαμενή στη συσκευή. Το τοίχωμα της σωστά τοποθετημένης δεξαμενής βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το οπίσθιο τοίχωμα της συσκευής.

### *Πίνακας ελέγχου*

Ο πίνακας ελέγχου σας επιτρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία της συσκευής. Ο πίνακας διαθέτει κουμπιά αφής και ενδεικτικές λυχνίες που ενημερώνουν για τις ρυθμίσεις της συσκευής.

Το κουμπί «OFF/ON» χρησιμοποιείται για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή που έχει απενεργοποιηθεί έχει φωτισμένο μόνο τον διακόπτη και μέρος της ενδεικτικής λυχνίας «Sensor startup». Στην ενεργοποιημένη συσκευή είναι αναμμένα όλα τα κουμπιά και οι επιλεγμένες ενδεικτικές λυχνίες.

Το κουμπί «Smart» χρησιμοποιείται για την εναλλαγή του τρόπου λειτουργίας μεταξύ της αυτόματης λειτουργίας, όπου η συσκευή επιλέγει αυτόματα τις παραμέτρους λειτουργίας και της χειροκίνητης λειτουργίας όπου οι ρυθμίσεις γίνονται από τον χρήστη. Η ενεργοποίηση της αυτόματης λειτουργίας σηματοδοτείται από την ενδεικτική λυχνία «Auto». Η ενεργοποίηση της χειροκίνητης λειτουργίας σηματοδοτείται από την ενδεικτική λυχνία «Manual».

Το κουμπί «Speed» χρησιμοποιείται για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Η υψηλότερη ταχύτητα αυξάνει την απόδοση της λειτουργίας, αλλά προκαλεί και περισσότερο θόρυβο. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα υποδεικνύεται από τον οπίσθιο φωτισμό της ενδεικτικής λυχνίας σε γραφική μορφή.

Το κουμπί «Sleep» – ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη νυχτερινή λειτουργία, όπου η συσκευή σβήνει τον πίνακα ελέγχου εκτός από τον οπίσθιο φωτισμό του κουμπιού «Sleep» και της ενδεικτικής λυχνίας «Sleep». Αυτή η λειτουργία θα πρέπει να ρυθμίζεται για τη νύχτα όταν η συσκευή θα λειτουργεί στο ίδιο χώρο θα κοιμούνται άνθρωποι. Με το πάτημα του κουμπιού θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία «Sleep» και μετά από μερικά δευτερόλεπτα η συσκευή θα απενεργοποιήσει αυτόματα τον πίνακα ελέγχου και θα αφήσει τον οπίσθιο φωτισμό μόνο σ' αυτό το κουμπί και την ενδεικτική λυχνία. Η αφύπνιση από τη νυχτερινή λειτουργία γίνεται με το πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού και, στη συνέχεια, με το ξανά πάτημα του κουμπιού «Sleep» έτσι ώστε να σβήσει ο οπίσθιος φωτισμός της ενδεικτικής λυχνίας «Sleep». Ο φωτισμός της ενδεικτικής λυχνίας «Sleep» σημαίνει ότι η συσκευή εισέρχεται αυτόματα στη νυχτερινή λειτουργία μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

Το κουμπί «Filter» – ο οπίσθιος φωτισμός της ενδεικτικής λυχνίας «Filter» σημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων. Αφού αντικαταστήσετε τα φίλτρα, πατήστε το κουμπί έτσι ώστε ο να σβήσει η ενδεικτική λυχνία «Filter».

Το κουμπί «Timing» χρησιμοποιείται για τον καθορισμό του χρόνου λειτουργίας της συσκευής. Με το επόμενο πάτημα του κουμπιού αυξάνεται ο χρόνος λειτουργίας. Πράγμα που υποδεικνύεται από την ενδεικτική λυχνία «Timing». Αν η ενδεικτική λυχνία σβήσει, αυτό σημαίνει τη συνεχή λειτουργία της συσκευής.

Το κουμπί «Anion» ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον ιονιστή αέρα. Όταν ο ιονιστής λειτουργεί, στη συσκευή δημιουργούνται ανιόντα οξυγόνου, τα οποία μπορούν να επηρεάσουν θετικά την ευημερία. Η ενεργοποίηση του ιονιστή σηματοδοτείται από τον οπίσθιο φωτισμό της ενδεικτικής λυχνίας «Negative ion».

Το κουμπί «Humidify» ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον ατμό από τον υγραντήρα. Η εκκίνηση του υγραντήρα σηματοδοτείται από ένα ρεύμα ατμού και τον οπίσθιο φωτισμό της ενδεικτικής λυχνίας «humidification».

Η ενδεικτική λυχνία «Sensor startup» δείχνει την ποσότητα αιωρούμενων σωματιδίων σκόνης PM<sub>2,5</sub> στον αέρα σε μονάδες μg/m<sup>3</sup> και επίσης δείχνει την ποιότητα του αέρα χρησιμοποιώντας το χρώμα οπίσθιου φωτισμού. Πράσινο – καλή ποιότητα, πορτοκαλί – μέτρια ποιότητα, κόκκινο – κακή ποιότητα.

Η ενδεικτική λυχνία «TEMP/Humidity» δείχνει εναλλακτικά τη θερμοκρασία ή τη σχετική υγρασία του αέρα στο δωμάτιο στο οποίο λειτουργεί η συσκευή.

Η ενδεικτική λυχνία «Formaldehyde removal» – ο φωτισμός αυτής της ενδεικτικής λυχνίας σημαίνει την εκκίνηση της λειτουργίας καθαρισμού του αέρα από τις ενώσεις HCHO (φορμαλδεύδων). Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο σε αυτόματη λειτουργία.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

**Προειδοποίηση!** Όλες οι εργασίες συντήρησης και μεταφοράς πρέπει να διεξάγονται με αποσύνδεση της τροφοδοσίας της συσκευής. Στη συνέχεια, τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Καθαρίστε τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου με πινέλο ή μαλακή βούρτσα. Τα φίλτρα δεν χρειάζονται καθαρισμό, το βρώμικο φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί. Τα φίλτρα δεν μπορούν να αναγεννηθούν ή να καθαριστούν.

Αν η συσκευή διαθέτει δεξαμενή νερού, αδειάστε την. Εκτός από την αφαιρούμενη δεξαμενή, η συσκευή διαθέτει μια μόνιμη δεξαμενή που πρέπει να αδειάσει αφαιρώντας νερό από αυτήν με τη χρήση μιας αντλίας (δεν παρέχεται). Το νερό πρέπει να αφαιρείται από τις δεξαμενές τουλάχιστον κάθε τρεις ημέρες. Μην κρατάτε νερό στη δεξαμενή λόγω της πιθανότητας ανάπτυξης μικροβίων. Πριν από τη συμπλήρωση καθαρίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό. Αφαιρέστε άλατα ή μεμβράνη που έχει συσσωρευτεί στους τοίχους ή μέσα στη δεξαμενή. Κατόπιν σκουπίστε τη δεξαμενή μέχρι να είναι στεγνή. Ρίξτε μία κουταλιά της σούπας κίτρικο οξύ στη δεξαμενή και ρίξτε 100 ml ζεστό νερό σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τα 70° C. Αναμίξτε το οξύ και αφήστε το διάλυμα στη δεξαμενή για 5 λεπτά. Στη συνέχεια, αδειάστε τη δεξαμενή, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αφήστε την ανοικτή για να στεγνώσει τελείως.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, οξέα ή οινόπνευμα για συντήρηση. Καθαρίστε τη βάση και το καπάκι με ένα μαλακό και υγρό πανί. Μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Μεταφέρετε τη συσκευή πιάνοντας από τις λαβές. Μεταφέρετε τη συσκευή σε θέση εργασίας. Σε περίπτωση μεταφοράς σε μεγάλες αποστάσεις, μεταφέρετε τη συσκευή σε συσκευασία που προστατεύει τη συσκευή από ζημιές. Η συσκευή να φυλάσσεται σε μέρος που προστατεύει από τη σκόνη, την υγρασία και παρέχει καλό εξαερισμό. Συνιστάται η αποθήκευση της συσκευής στην αρχική της συσκευασία. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στη συσκευή κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.

**Προσοχή!** Κατά τη διάρκεια της μακροχρόνιας αποθήκευσης, τα φίλτρα φθείρονται, αν και με χαμηλότερο ρυθμό από ό,τι κατά τη χρήση. Για μακροχρόνια αποθήκευση, συνιστάται τα φίλτρα να συσκευαστούν σε αεροστεγείς πλαστικές σακούλες. Οι σακούλες θα πρέπει να αφαιρεθούν από τα φίλτρα πριν από τη χρήση.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		66934
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	55
Βαθμός μόνωσης		I
Μέγιστη απόδοση καθαρισμού στερεών	[m <sup>3</sup> /h]	330
Χώρος εργασίας	[m <sup>2</sup> ]	50 – 70
Βάρος	[kg]	7
Επίπεδο θορύβου - ηχητική πίεση L <sub>wp</sub>	[dB(A)]	<70

